



Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

57. vuosikerta

21. marraskuuta 2014

Sisältö

II Muut kuin lainsäätämisyjärjestyksessä hyväksyttävät säädökset

KANSAINVÄLISET SOPIMUKSET

- ★ Neuvoston päätös 2014/821/YUTP, annettu 4 päivänä marraskuuta 2014, Ukrainassa toteutettavan siviiliturvallisuusalan uudistamista koskevan Euroopan unionin neuvontaoperaation (EUAM Ukraina) asemaa koskevan Euroopan unionin ja Ukrainan välisen sopimuksen allekirjoittamisesta ja tekemisestä 1
- Euroopan unionin ja Ukrainan välinen sopimus siviiliturvallisuusalan uudistamista koskevan Euroopan unionin neuvontaoperaation Ukrainassa (EUAM Ukraina) asemasta 3

ASETUKSET

- ★ Komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 1241/2014, annettu 7 päivänä marraskuuta 2014, nimityksen kirjaamisesta suojattujen alkuperänimitysten ja suojattujen maantieteellisten merkintöjen rekisteriin (Westfälischer Pumpnickel (SMM)) 10
- ★ Komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 1242/2014, annettu 20 päivänä marraskuuta 2014, Euroopan meri- ja kalatalousrahastosta annetun asetuksen (EU) N:o 508/2014 nojalla annettavista säännöistä toimia koskevien kumulatiivisten tietojen esittämisen osalta 11
- ★ Komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 1243/2014, annettu 20 päivänä marraskuuta 2014, meri- ja kalatalousrahastosta annetun asetuksen (EU) N:o 508/2014 nojalla annettavista säännöistä, jotka koskevat jäsenvaltioilta vaadittavia tietoja sekä tietotarpeita ja mahdollisten tietolähteiden välisiä synergioita 39
- ★ Komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 1244/2014, annettu 20 päivänä marraskuuta 2014, Euroopan humanitaarisen avun vapaaehtoisjoukkojen perustamisesta ("EU:n vapaaehtoisapua koskeva aloite") annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 375/2014 täytäntöönpanosäännöistä ⁽¹⁾ 52

⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

Komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 1245/2014, annettu 20 päivänä marraskuuta 2014, kiinteistä tuontiarvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 84

DIREKTIIVIT

- ★ **Neuvoston direktiivi 2014/102/EU, annettu 7 päivänä marraskuuta 2014, tietyn tyyppisten yritysten vuositilinpäätöksistä, konsernitilinpäätöksistä ja niihin liittyvistä kertomuksista annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2013/34/EU mukauttamisesta Kroatian tasavallan liittymisen johdosta ⁽¹⁾** 86

PÄÄTÖKSET

2014/822/EU:

- ★ **Euroopan parlamentin päätös, annettu 23 päivänä lokakuuta 2014, vastuuvapauden myöntämisestä Euroopan sähköisen viestinnän sääntelyviranomaisten yhteistyöelimen viraston talousarvion toteuttamisesta varainhoitovuonna 2012** 88

Euroopan parlamentin päätöslauselma, annettu 23 päivänä lokakuuta 2014, joka sisältää huomautukset, jotka ovat erottamaton osa päätöstä vastuuvapauden myöntämisestä Euroopan sähköisen viestinnän sääntelyviranomaisten yhteistyöelimen viraston talousarvion toteuttamisesta varainhoitovuonna 2012 90

2014/823/EU:

- ★ **Euroopan parlamentin päätös, annettu 23 päivänä lokakuuta 2014, Euroopan sähköisen viestinnän sääntelyviranomaisten yhteistyöelimen viraston varainhoitovuoden 2012 tilien päättämisestä** 93

2014/824/EU:

- ★ **Euroopan parlamentin päätös, annettu 23 päivänä lokakuuta 2014, vastuuvapauden myöntämisestä Euroopan unionin yleisen talousarvion toteuttamisesta varainhoitovuonna 2012, pääluokka II – Eurooppa-neuvosto ja neuvosto** 94

Euroopan parlamentin päätöslauselma, annettu 23 päivänä lokakuuta 2014, joka sisältää huomautukset, jotka ovat erottamaton osa päätöstä vastuuvapauden myöntämisestä Euroopan unionin yleisen talousarvion toteuttamisesta varainhoitovuonna 2012, pääluokka II – Eurooppa-neuvosto ja neuvosto 95

2014/825/EU:

- ★ **Komission täytäntöönpanopäätös, annettu 20 päivänä marraskuuta 2014, eurooppalaisen maaseudun kehittämisverkoston ja eurooppalaisen innovaatiokumppanuuden verkoston organisaattiorakenteesta ja toiminnasta sekä päätöksen 2008/168/EY kumoamisesta** 98

Oikaisuja

- ★ **Oikaisu neuvoston direktiiviin 91/477/ETY, annettu 18 päivänä kesäkuuta 1991, aseiden hankinnan ja hallussapidon valvonnasta (EYVL L 256, 13.9.1991) (Suomenkielinen erityispainos, Alue 15, Nide 10, s. 145)** 104

- ★ **Oikaisu Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviin 2008/51/EY, annettu 21 päivänä toukokuuta 2008, aseiden hankinnan ja hallussapidon valvonnasta annetun neuvoston direktiivin 91/477/ETY muuttamisesta (EUVL L 179, 8.7.2008)** 111

⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

II

(Muut kuin lainsäätämismääräyksessä hyväksyttävät säädökset)

KANSAINVÄLISET SOPIMUKSET

NEUVOSTON PÄÄTÖS 2014/821/YUTP,

annettu 4 päivänä marraskuuta 2014,

Ukrainassa toteutettavan siviiliturvallisuusalan uudistamista koskevan Euroopan unionin neuvontaoperaation (EUAM Ukraina) asemaa koskevan Euroopan unionin ja Ukrainan välisen sopimuksen allekirjoittamisesta ja tekemisestä

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 37 artiklan yhdessä Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 218 artiklan 5 ja 6 kohdan kanssa,

ottaa huomioon unionin ulkoasioiden ja turvallisuuspolitiikan korkean edustajan ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvosto hyväksyi 22 päivänä heinäkuuta 2014 päätöksen 2014/486/YUTP ⁽¹⁾.
- (2) Samana päivänä neuvosto hyväksyi päätöksen luvan antamisesta neuvottelujen aloittamiseen Ukrainan kanssa Euroopan unionin ja Ukrainan välisen sopimuksen tekemiseksi Ukrainassa toteutettavan Euroopan unionin yhteisen turvallisuus- ja puolustuspolitiikan (YTPP) operaation asemasta.
- (3) Unionin ja Ukrainan välillä on neuvoteltu sopimus Ukrainassa toteutettavan siviiliturvallisuusalan uudistamista koskevan Euroopan unionin neuvontaoperaation (EUAM Ukraina) asemasta, jäljempänä 'sopimus'.
- (4) Sopimus olisi hyväksyttävä,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Hyväksytään unionin puolesta Euroopan unionin ja Ukrainan välinen sopimus Ukrainassa toteutettavan siviiliturvallisuusalan uudistamista koskevan Euroopan unionin neuvontaoperaation (EUAM Ukraina) asemasta.

Sopimuksen teksti on liitetty tähän päätökseen.

2 artikla

Neuvoston puheenjohtaja valtuutetaan nimeämään yksi tai useampi henkilö, jolla on oikeus allekirjoittaa sopimus unionia sitovasti.

⁽¹⁾ Neuvoston päätös 2014/486/YUTP, annettu 22 päivänä heinäkuuta 2014, siviiliturvallisuusalan uudistamista koskevasta Euroopan unionin neuvontaoperaatiosta Ukrainassa (EUAM Ukraina) (EUVL L 217, 23.7.2014, s. 42).

3 artikla

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään.

Tehty Brysselissä 4 päivänä marraskuuta 2014.

Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja
S. GOZI

KÄÄNNÖS

Euroopan unionin ja Ukrainan välinen**SOPIMUS****siviiliturvallisuusalan uudistamista koskevan Euroopan unionin neuvontaoperaation Ukrainassa (EUAM Ukraina) asemasta**

EUROOPAN UNIONI, jäljempänä 'Euroopan unioni' tai 'EU',

sekä

UKRAINA, jäljempänä 'Ukraina' tai 'isäntävaltio',

yhdessä jäljempänä 'osapuolet', jotka

OTTAVAT HUOMIOON:

- Ukrainan ulkoasiainministerin 11 päivänä heinäkuuta 2014 päivätyn kirjeen Euroopan unionin ulkoasioiden ja turvallisuuspolitiikan korkealle edustajalle,
- siviiliturvallisuusalan uudistamista koskevasta Euroopan unionin neuvontaoperaatiosta Ukrainassa (EUAM Ukraina) 22 päivänä heinäkuuta 2014 annetun neuvoston päätöksen 2014/486/YUTP,
- sen, että tämä sopimus ei vaikuta osapuolten oikeuksiin ja velvollisuuksiin, jotka johtuvat kansainvälisten tuomioistuinten perustamista koskevista kansainvälisistä sopimuksista ja muista asiakirjoista, mukaan lukien Kansainvälisen rikostuomioistuimen perussääntö,

OVAT SOPINEET SEURAAVAA:

*1 artikla***Soveltamisala ja määritelmät**

1. Tätä sopimusta sovelletaan Euroopan unionin neuvontaoperaatioon Ukrainassa (EUAM Ukraina) ja sen henkilöstöön.
2. Tätä sopimusta sovelletaan ainoastaan Ukrainan alueella.
3. Tässä sopimuksessa tarkoitetaan:
 - a) 'EUAM Ukrainalla' tai 'operaatiolla' Euroopan unionin neuvoston päätöksellä 2014/486/YUTP perustamaa siviiliturvallisuusalan uudistamista koskevaa Euroopan unionin neuvontaoperaatiota Ukrainassa, mukaan lukien sen isäntävaltion alueelle sijoitetut ja EUAM Ukrainalle osoitetut komponentit, yksiköt, esikunnat ja henkilöstö;
 - b) 'operaation johtajalla' Euroopan unionin neuvoston nimittämää EUAM Ukrainan operaation johtajaa;
 - c) 'Euroopan unionilla (EU)' EU:n pysyviä elimiä ja niiden henkilöstöä;
 - d) 'EUAM Ukrainan henkilöstöllä' operaation johtajaa, EU:n jäsenvaltioiden, Euroopan ulkosuhdehallinnon ja EU:n toimielinten sekä niiden kolmansien valtioiden lähettämää henkilöstöä, jotka EU on kutsunut osallistumaan EUAM Ukrainaan, EUAM Ukrainan palvelukseen ottamaa sopimussuhteista kansainvälistä henkilöstöä, joka on lähetetty valmistelemään, tukemaan ja toteuttamaan operaatiota, sekä lähettäjävaltion, EU:n toimielimen tai Euroopan ulkosuhdehallinnon operaatioon liittyvälle virkamatkalle lähettämää henkilöstöä. Sillä ei tarkoiteta kaupallisia toimeksisaajia eikä paikalta palkattua henkilöstöä;
 - e) 'esikunnalla' EUAM Ukrainan pääesikuntaa Kiovassa;
 - f) 'lähettäjävaltiolla' EU:n jäsenvaltiota tai kolmatta valtiota, joka on lähettänyt henkilöstöä operaatioon;
 - g) 'tiloilla' kaikkia rakennuksia, tiloja, laitteita ja maa-alueita, joita tarvitaan operaation toiminnan toteuttamiseen ja operaation henkilöstön majoittamiseen;

- h) 'paikalta palkatulla henkilöstöllä' niitä henkilöstön jäseniä, jotka ovat Ukrainan kansalaisia tai joiden kotipaikka on siellä;
- i) 'virallisella kirjeenvaihdolla' kaikkea EUAM Ukrainaan ja sen tehtäviin liittyvää kirjeenvaihtoa;
- j) 'EUAM Ukrainan kulkuvälineillä' kaikkia EUAM Ukrainan omistuksessa olevia tai vuokraamia ajoneuvoja ja muita kulkuvälineitä;
- k) 'EUAM Ukrainan omaisuudella' EUAM Ukrainan toiminnan edellyttämiä laitteita, mukaan lukien kulkuvälineet, ja kulutustavaroita.

2 artikla

Yleiset määräykset

1. EUAM Ukrainan ja EUAM Ukrainan henkilöstön on noudatettava isäntävaltion lakeja ja määräyksiä sekä pidätyttävä kaikesta toiminnasta, joka ei sovi yhteen EUAM Ukrainan tavoitteiden kanssa.
2. EUAM Ukraina suorittaa tämän sopimuksen mukaiset tehtävänsä itsenäisesti. Isäntävaltio kunnioittaa EUAM Ukrainan yhtenäistä ja kansainvälistä luonnetta.
3. Operaation johtajan on annettava isäntävaltion hallitukselle säännöllisesti tietoja isäntävaltion alueella pysyvästi olevan EUAM Ukrainan henkilöstön lukumäärästä.

3 artikla

Tunnistus

1. Ukrainan ulkoasiainministeriölle annetaan luettelo EUAM Ukrainan henkilöstön jäsenistä, mukaan lukien heidän saapumis- ja poistumispäivämääränsä, operaation keston ajaksi, ja luettelo saatetaan tarvittaessa ajan tasalle. EUAM Ukrainan henkilöstölle annetaan Ukrainan ulkoasiainministeriön myöntämät henkilökortit, joissa vahvistetaan EUAM Ukrainan henkilöstön asema.
2. EUAM Ukrainan kulkuvälineissä voi olla selvästi erottuvat EUAM Ukrainan tunnusmerkit, joiden malli toimitetaan isäntävaltion asiaankuuluville viranomaisille, ja Ukrainassa oleville diplomaattisille edustustoille myönnetty rekisterikilvet.
3. EUAM Ukrainalla on oikeus käyttää EU:n lippua esikunnassaan ja muualla yksin tai yhdessä isäntävaltion lipun kanssa operaation johtajan päätöksen mukaisesti. EUAM Ukrainaan osallistuvien kansallisten joukko-osastojen kansallisia lippuja tai arvomerkkejä voidaan käyttää operaation tiloissa, EUAM Ukrainan kulkuvälineissä ja virkapuvuissa operaation johtajan päätöksen mukaisesti.

4 artikla

Rajanylitys ja liikkuminen Ukrainan alueella

1. EUAM Ukrainan henkilöstön, EUAM Ukrainan omaisuuden ja EUAM Ukrainan kulkuvälineiden on ylitettävä isäntävaltion raja virallisten rajanylityspaikkojen ja merisatamien kautta sekä kansainvälisiä ilmakäytäviä käyttäen.
2. Isäntävaltio helpottaa EUAM Ukrainan henkilöstön, EUAM Ukrainan omaisuuden ja EUAM Ukrainan kulkuvälineiden saapumista isäntävaltion alueelle ja poistumista sieltä. EUAM Ukrainan henkilöstöllä on Ukrainan valtion rajan ylittäessään oltava voimassa oleva passi. Isäntävaltion alueelle saavuttaessa tai sieltä poistuttaessa EUAM Ukrainan henkilöstöön, jolla on operaation henkilökortti tai väliaikainen todiste EUAM Ukrainaan osallistumisesta, ei sovelleta tullitarkastuksia koskevia säännöksiä, viisumi- ja maahantulomääräyksiä eikä muuntuyppisiä maahantulotarkastuksia isäntävaltion alueella.
3. EUAM Ukrainan henkilöstöön ei sovelleta isäntävaltion määräyksiä, jotka koskevat ulkomaalaisten rekisteröintiä ja valvontaa, mutta se ei saa oikeutta pysyvään oleskeluun eikä kotipaikkaan isäntävaltion alueella.
4. EUAM Ukrainan isäntävaltion tullialueelle tuoma omaisuus tai Ukrainan tullialueelta viemä omaisuus, mukaan lukien Ukrainassa tapahtuvaa virallista käyttöä varten toimitetut kuljetusvälineet, on vapautettu tullitarkastuksista. Tällaiset tavarat, ajoneuvot mukaan lukien, on ilmoitettava diplomaattisiin edustustoihin sovellettavan isäntävaltion tullilainsäädännön mukaisesti.

5. EUAM Ukrainan henkilöstön jäsenet saavat kuljettaa ajoneuvoja sekä ohjata aluksia, ilma-aluksia ja muita kulkuvälineitä isäntävaltion alueella edellyttäen, että heillä on tapauksen mukaan voimassa oleva kansallinen tai kansainvälinen ajokortti, aluksen päällikön pätevyyskirja tai ohjaajan lupakirja. Isäntävaltio hyväksyy veroita ja maksuita EUAM Ukrainan henkilöstön ajokortit ja lupakirjat.

6. EUAM Ukraina ja EUAM Ukrainan henkilöstö sekä niiden käyttämät ajoneuvot ja muut kulkuvälineet, välineet ja varusteet voivat liikkua vapaasti ja esteettä isäntävaltion koko alueella, mukaan lukien sen aluemerit ja ilmatila, Ukrainan lainsäädäntöä noudattaen.

Tarvittaessa voidaan tehdä lisäjärjestelyjä 18 artiklan mukaisesti.

7. Matkustaessaan virkatehtävissä EUAM Ukrainan henkilöstö ja paikalta palkattu henkilöstö voivat käyttää yleisiä teitä, siltoja, lauttoja, lentoasemia ja satamia suorittamatta tulleja, tietulleja, veroja tai muita maksuja. EUAM Ukrainaa ei ole vapautettu sellaisten pyydettyjen ja saatujen palvelujen kohtuullisesta korvaamisesta, joihin sovelletaan samoja ehtoja kuin isäntävaltion kansalaisille suoritettujen palvelujen korvaamiseen.

5 artikla

Isäntävaltion EUAM Ukrainalle myöntämät erioikeudet ja vapaudet

1. Tilat ovat loukkaamattomat. Isäntävaltion edustajilla ei ole pääsyä niihin ilman operaation johtajan lupaa.
2. Tiloihin, niiden kalustukseen ja muuhun niissä olevaan omaisuuteen sekä operaation kulkuvälineisiin ei voida kohdistaa etsintää, pakkoluovutusta, takavarikointia eikä täytäntöönpanotoimia.
3. EUAM Ukrainaan, EUAM Ukrainan omaisuuteen ja sen varoihin riippumatta siitä, missä ne sijaitsevat ja kenen hallussa ne ovat, ei voida kohdistaa oikeustoimia.
4. EUAM Ukrainan arkistot ja asiakirjat ovat aina loukkaamattomat, riippumatta siitä, missä ne sijaitsevat.
5. Virallinen kirjeenvaihto on loukkaamaton.
6. EUAM Ukraina on vapautettu kaikista valtiollisista, alueellisista ja kunnallisista maksuista, veroista ja vastaavista suorituksista EUAM Ukrainan tarkoituksia varten hankittujen tai maahantuotujen tavaroiden sekä EUAM Ukrainan tuottamien palvelujen ja käyttämien tilojen osalta. EUAM Ukrainaa ei ole vapautettu maksuista, veroista eikä muista suorituksista, joita peritään suoritetuista palveluista.
7. Isäntävaltion on sallittava EUAM Ukrainaa varten tarvittavien tavaroiden maahantuonti ja myönnettävä niille vapautus kaikista tulleista, tietulleista, veroista ja vastaavista maksuista, lukuun ottamatta varastoinnista, kuljetuksista ja muista suoritetuista palveluista perittäviä maksuja.

6 artikla

Isäntävaltion EUAM Ukrainan henkilöstölle myöntämät erioikeudet ja vapaudet

1. EUAM Ukrainan henkilöstön jäsentä ei saa pidättää eikä hänen vapauttaan muutoin riistää.
2. EUAM Ukrainan henkilöstön asiakirjat, kirjeenvaihto ja omaisuus ovat loukkaamattomat, lukuun ottamatta 6 kohdan nojalla sallittujen täytäntöönpanotoimien toteuttamista.
3. EUAM Ukrainan henkilöstöllä on kaikissa olosuhteissa rikosoikeudellinen koskemattomuus isäntävaltiossa. EUAM Ukrainan henkilöstön jäsenille myönnetty erioikeudet ja rikosoikeudellinen koskemattomuus Ukrainassa eivät vapauta heitä lähettäjävaltion tai EU:n toimielinten lainkäyttövallasta. Lähettäjävaltio tai tapauksen mukaan asianomainen EU:n toimielin voi poistaa EUAM Ukrainan henkilöstön rikosoikeudellisen koskemattomuuden isäntävaltiossa. Poistamisen on aina oltava nimenomainen.
4. EUAM Ukrainan henkilöstöllä on siviilioikeudellinen ja hallinto-oikeudellinen koskemattomuus isäntävaltiossa virkatehtävissä suullisesti tai kirjallisesti esittämiensä lausumien ja kaikkien suorittamiensa toimenpiteiden osalta. Jos EUAM Ukrainan henkilöstön jäsentä vastaan nostetaan siviilioikeudellinen kanne jossain isäntävaltion tuomioistuimessa, asiasta on annettava välittömästi tieto operaation johtajalle ja lähettäjävaltion toimivaltaiselle viranomaiselle tai EU:n toimielimelle. Ennen oikeudenkäynnin vireillepanoa operaation johtaja ja lähettäjävaltion toimivaltaisen viranomaisen tai EU:n toimielin antavat tuomioistuimelle lausunnon siitä, suorittiko EUAM Ukrainan henkilöstön jäsen kyseisen

toimenpiteen hoitaessaan virkatehtäviään. Jos toimenpide suoritettiin virkatehtäviä hoidettaessa, oikeudenkäyntiä ei panna vireille vaan sovelletaan 16 artiklan määräyksiä. Jos toimenpidettä ei suoritettu virkatehtäviä hoidettaessa, oikeuskäsittely voi jatkua. Operaation johtajan ja lähettäjävaltion toimivaltaisen viranomaisen tai EU:n toimielimen lausunto sitoo isäntävaltion tuomioistuinta, joka ei saa kiistää sitä. Jos EUAM Ukrainan henkilöstön jäsen panee vireille oikeudenkäynnin, hän ei pääkanteeseen välittömästi liittyvän vastakanteen osalta voi vedota oikeudelliseen koskemattomuuteen.

5. EUAM Ukrainan henkilöstön jäsen ei ole velvollinen esiintymään todistajana.
6. EUAM Ukrainan henkilöstön jäsentä kohtaan ei saa ryhtyä minkäänlaisiin täytäntöönpanotoimiin, paitsi jos häntä vastaan nostetaan siviilioikeudellinen kanne, joka ei liity hänen virkatehtäviinsä. EUAM Ukrainan henkilöstön jäsenen omaisuuteen, joka operaation johtajan lausunnon mukaan on välttämätön virkatehtävien hoitamiseksi, ei saa kohdistaa tuomion, päätöksen tai määräyksen täytäntöönpanon edellyttämää takavarikkoa. Siviilioikeudellisessa menettelyssä EUAM Ukrainan henkilöstön jäsenen henkilökohtaista vapautta ei saa rajoittaa eikä häneen saa kohdistaa mitään muita pakkokeinoja.
7. EUAM Ukrainan henkilöstön oikeudellinen koskemattomuus isäntävaltiossa ei vapauta henkilöstön jäsentä lähettäjävaltion lainkäyttövallasta.
8. EUAM Ukrainan henkilöstö on vapautettu isäntävaltiossa mahdollisesti voimassa olevista sosiaaliturvaa koskevista määräyksistä EUAM Ukrainan hyväksi suoritettujen palvelujen osalta.
9. EUAM Ukrainan henkilöstön jäsenet on vapautettu kaikista isäntävaltiossa kannettavista veroista EUAM Ukrainan tai lähettäjävaltioiden heille maksamien palkkojen ja palkkioiden sekä kaikkien isäntävaltion ulkopuolelta saatujen tulojen osalta.
10. Isäntävaltio sallii säätämiensä lakien ja antamiensa määräysten mukaisesti EUAM Ukrainan henkilöstön jäsenen henkilökohtaiseen käyttöön tarkoitettujen tavaroiden maahantuonnin ja vapauttaa ne kaikista tulleista, veroista ja muista vastaavista maksuista, lukuun ottamatta tällaisten tavaroiden varastoinnista, kuljetuksista ja vastaavista palveluista perittäviä maksuja. Isäntävaltio sallii myös kyseisten tavaroiden maastaviennin. EUAM Ukrainan henkilöstö on vapautettu kansallisilta markkinoilta hankkimiensa elintarvikkeiden ja palvelujen osalta isäntävaltion lainsäädännön mukaisesti perittävistä arvonlisäverosta ja muista veroista.
11. EUAM Ukrainan henkilöstön jäsenen henkilökohtaiset matkatavarat on vapautettu tarkastuksesta, ellei ole vakavia perusteita olettaa, että niissä on muita kuin operaation henkilöstön jäsenen henkilökohtaiseen käyttöön tarkoitettuja tavaroita taikka tavaroita, joiden maahantuonti tai maastavienti on lailla kielletty tai jotka ovat isäntävaltion karanteenimääräysten alaisia. Henkilökohtaisten matkatavaroiden tarkastus saadaan suorittaa vain asianomaisen EUAM Ukrainan henkilöstön jäsenen tai EUAM Ukrainan valtuutetun edustajan läsnä ollessa.

7 artikla

Paikalta palkattu henkilöstö

Paikalta palkattu henkilöstö nauttii erioikeuksia ja vapauksia vain siinä määrin kuin isäntävaltio sallii. Isäntävaltion on kuitenkin käytettävä tähän henkilöstöön kohdistuvaa lainkäyttövaltaansa siten, ettei EUAM Ukrainan tehtävien suorittamiseen asiattomasti puututa.

8 artikla

Rikosoikeudellinen lainkäyttövalta

Lähettäjävaltion toimivaltaisilla viranomaisilla on Ukrainan toimivaltaisilla viranomaisilla kuullen oikeus käyttää lähettäjävaltion lainsäädännön mukaisesti niille annettua rikosoikeudellista lainkäyttövaltaa ja kurinpitovaltaa isäntävaltion alueella oleviin EUAM Ukrainan henkilöstön jäseniin.

9 artikla

Turvallisuus

1. Isäntävaltio vastaa omin voimavaroin EUAM Ukrainan henkilöstön turvallisuudesta.

2. Edellä olevaa 1 kohtaa sovellettaessa isäntävaltio toteuttaa kaikki tarvittavat toimenpiteet EUAM Ukrainan ja EUAM Ukrainan henkilöstön turvallisuuden ja suojelun takaamiseksi. Kaikista isäntävaltion ehdottamista erityisjärjestelyistä sovi-taan operaation johtajan kanssa ennen niiden täytäntöönpanoa. Isäntävaltio sallii EUAM Ukrainan henkilöstön lääkinnäl-lisistä syistä tapahtuvaan evakuointiin liittyvät toimet ja tukee niitä.

Tarvittaessa tehdään 18 artiklassa tarkoitettuja lisäjärjestelyjä.

10 artikla

Virkapuku

1. EUAM Ukrainan henkilöstö voi käyttää kansallista virkapukua tai siviiliasua, jossa on selkeä EUAM Ukrainan tunnus.
2. Virkapuvun käyttöön sovelletaan operaation johtajan antamia sääntöjä.

11 artikla

Yhteistyö ja tiedonsaanti

1. Isäntävaltio tekee täysimääräisesti yhteistyötä EUAM Ukrainan ja EUAM Ukrainan henkilöstön kanssa sekä antaa niille täyden tukensa. Tarvittaessa käytetään turvaluokiteltujen tietojen vaihtoon sovellettavista turvallisuusmenettelyistä 13 päivänä kesäkuuta 2005 tehdyssä Ukrainan ja Euroopan unionin välisessä sopimuksessa määrättyjä menettelyjä.

Jos ensimmäisen alakohdan soveltaminen sitä edellyttää, tehdään 18 artiklassa tarkoitettuja lisäjärjestelyjä.

2. Operaation johtaja ja isäntävaltio neuvottelevat säännöllisesti ja toteuttavat asianmukaiset toimenpiteet tiiviin ja molemminpuolisen yhteydenpidon varmistamiseksi kaikilla asiaankuuluvilla tasoilla. Isäntävaltio voi nimetä yhteyshen-kilön EUAM Ukrainaa varten.

12 artikla

Isäntävaltion tuki ja hankinnat

1. Isäntävaltio auttaa pyydetessä EUAM Ukrainaa sopivien tilojen löytämisessä.
2. Isäntävaltio antaa korvauksetta käyttöön omistamiaan tiloja, mikäli niitä pyydetään ja niitä on saatavilla. EUAM Ukraina saa rakentaa, muuttaa tai muuten mukauttaa tiloja operatiivisten vaatimustensa mukaisesti. Isäntävaltio ei vaadi korvausta tilojen rakentamisen, muutosten tai mukautusten johdosta.

Yksityisten omistamia tiloja annetaan käyttöön asianmukaisten sopimusjärjestelyjen perusteella, mikäli niitä pyydetään EUAM Ukrainan hallinnollisten ja operatiivisten toimien suorittamista varten.

3. Isäntävaltio avustaa käytettävissään olevin keinoin ja voimavaroin EUAM Ukrainan valmistelussa, perustamisessa ja toteutuksessa ja tukee sitä, mukaan lukien yhteistilat ja laitteet EUAM Ukrainan asiantuntijoille.

Tarvittaessa voidaan tehdä lisäjärjestelyjä 18 artiklan mukaisesti.

4. Isäntävaltio antaa EUAM Ukrainalle apua ja tukea vähintään samoin edellytyksin kuin niitä annetaan omille kansa-laisille.

5. EUAM Ukrainalla on sen tehtävien suorittamiseksi tarvittava isäntävaltion lainsäädännön mukainen oikeuskelpoi-suus, jotta se voi erityisesti avata pankkitilejä sekä hankkia tai luovuttaa omaisuutta ja esiintyä kantajana tai vastaajana oikeudenkäynnissä.

6. EUAM Ukrainan isäntävaltiossa tekemiin sopimuksiin sovellettava laki määräytyy kunkin sopimuksen asiaa koske-vien määräysten perusteella.

7. EUAM Ukrainan tekemissä sopimuksissa voidaan määrätä, että 15 artiklan 3 ja 4 kohdassa tarkoitettua riitojenrat-kaismenettelyä sovelletaan sopimuksen täytäntöönpanosta aiheutuviin riitoihin.

13 artikla

EUAM Ukrainan henkilöstön jäsenen kuolema

1. Kuolemantapauksen sattuessa operaation johtajalla on oikeus huolehtia EUAM Ukrainan henkilöstön kuolleen jäsenen ja hänen henkilökohtaisen omaisuutensa palauttamisesta tämän kotimaahan ja tehdä tarvittavat järjestelyt sekä toteuttaa tätä varten asianmukaiset toimenpiteet Ukrainan lainsäädäntöä noudattaen.
2. EUAM Ukrainan henkilöstön kuolleelle jäsenelle ei saa suorittaa ruumiinavausta ilman asianomaisen valtion suostumusta eikä ilman EUAM Ukrainan ja/tai asianomaisen valtion edustajan läsnäoloa.
3. Isäntävaltio ja EUAM Ukraina toimivat täysimääräisesti yhteistyössä, jotta EUAM Ukrainan henkilöstön kuollut jäsen voidaan viipymättä palauttaa kotimaahansa.

14 artikla

Viestintä

1. EUAM Ukraina voi asentaa ja hoitaa lähettäviä ja vastaanottavia radioasemia sekä satelliittijärjestelmiä isäntävaltion lainsäädäntöä noudattaen. Se neuvottelee isäntävaltion toimivaltaisten viranomaisten kanssa erimielisyyksien välttämiseksi asianmukaisten taajuuksien käytössä.
2. EUAM Ukrainalla on oikeus rajoittamattomaan viestintään radiolla (satelliittiradio, kannettava radio ja käsiradio mukaan luettuina), puhelimella, lennättimellä, telefaksilla ja muilla välineillä sekä oikeus asentaa EUAM Ukrainan tiloihin ja niiden välille tarvittavat välineet tällaisen viestinnän ylläpitämiseksi, mukaan luettuna oikeus asentaa kaapeleita ja maalinjoja EUAM Ukrainaa varten isäntävaltion lainsäädäntöä noudattaen.
3. EUAM Ukraina voi toteuttaa omissa tiloissaan tarvittavat järjestelyt EUAM Ukrainan ja/tai EUAM Ukrainan henkilöstön saapuvan ja lähtevän postin toimittamiseksi eteenpäin.

15 artikla

Korvausvaatimukset kuolemantapauksen, henkilövahingon, omaisuusvahingon ja omaisuuden menetyksen johdosta

1. EUAM Ukraina, EUAM Ukrainan henkilöstö, EU ja lähettäjävaltiot eivät ole vastuussa yksityiseen tai valtion omaisuuteen kohdistuvasta vahingosta tai menetyksestä, joka liittyy operatiivisiin vaatimuksiin tai joka aiheutui kansalaislevottomuuksiin tai EUAM Ukrainan suojaamiseen liittyvistä toimista.
2. Sovintoratkaisuun pääsemiseksi korvausvaatimukset, jotka koskevat yksityiseen tai valtion omaisuuteen kohdistuvaa muuta kuin 1 kohdassa tarkoitettua vahinkoa tai menetystä, samoin kuin korvausvaatimukset, jotka koskevat kuolemantapausta tai henkilövahinkoa taikka EUAM Ukrainan omaisuuteen kohdistuvaa vahinkoa tai menetystä, toimitetaan isäntävaltion toimivaltaisten viranomaisten kautta EUAM Ukrainalle, kun kyse on isäntävaltion oikeushenkilöiden tai luonnollisten henkilöiden esittämistä korvausvaatimuksista, ja isäntävaltion toimivaltaisille viranomaisille, kun kyse on EUAM Ukrainan esittämistä korvausvaatimuksista.
3. Jos sovintoratkaisuun ei päästä, korvausvaatimus toimitetaan korvausvaatimuskomissiolle, joka muodostuu yhtäläisestä määrästä EUAM Ukrainan edustajia ja isäntävaltion edustajia. Korvausvaatimukset ratkaistaan yhteisellä sopimuksella.
4. Jos korvausvaatimuskomissiossa ei päästä ratkaisuun, enintään 40 000 euron suuruisia korvausvaatimuksia koskevat riidat ratkaistaan isäntävaltion ja EU:n edustajien välisin diplomaattisin keinoin. Mainittua määrää suurempia korvausvaatimuksia koskevat riidat saatetaan välimiesoikeuden ratkaistavaksi, jonka päätökset ovat sitovia.
5. Edellä 4 kohdassa tarkoitettu välimiesoikeus muodostuu kolmesta välimiehestä, joista yhden nimittää isäntävaltio, toisen EUAM Ukraina ja kolmannen isäntävaltio ja EUAM Ukraina yhdessä. Jos jokin osapuoli ei nimitä välimiestä kahden kuukauden kuluessa tai jos isäntävaltio ja EUAM Ukraina eivät pääse yhteisymmärrykseen kolmannen välimiehen nimityksestä, kyseisen välimiehen nimittää Euroopan unionin tuomioistuimen presidentti.
6. EUAM Ukraina ja isäntävaltion hallintoviranomaiset sopivat hallinnollisesta järjestelystä, jossa määritetään korvausvaatimuskomission ja välimiesoikeuden ohjesääntö, näissä elimissä noudatettava menettely ja vaatimuksen esittämistä koskevat edellytykset.

16 artikla

Yhteydenpito ja riitojenratkaisu

1. Kaikki tämän sopimuksen soveltamiseen liittyvät asiat käsitellään yhdessä EUAM Ukrainan edustajien ja isäntävaltion toimivaltaisten viranomaisten kesken.
2. Jos ratkaisuun ei päästä aikaisemmassa vaiheessa, tämän sopimuksen tulkintaa tai soveltamista koskevat riidat ratkaistaan yksinomaan isäntävaltion ja EU:n edustajien välisin diplomaattisin keinoin.

17 artikla

Muut määräykset

1. Isäntävaltion hallitus vastaa siitä, että Ukrainan asianomaiset paikalliset viranomaiset panevat täytäntöön tämän sopimuksen mukaiset EUAM Ukrainan ja EUAM Ukrainan henkilöstön erioikeudet, vapaudet ja muut oikeudet sekä noudattavat niitä.
2. Tämän sopimuksen tarkoituksena ei ole poiketa oikeuksista, joita EU:n jäsenvaltiolla tai EUAM Ukrainaan osallistuvalla muulla valtiolla on muiden sopimusten perusteella, eikä sitä pidä tulkita tällä tavoin.

18 artikla

Täytäntöönpanojärjestelyt

Tämän sopimuksen soveltamisen edellyttämistä operatiivisista, hallinnollisista ja teknisistä asioista voidaan tehdä erillisiä järjestelyjä, joista sovitaan operaation johtajan ja isäntävaltion hallintoviranomaisten kesken.

19 artikla

Voimaantulo ja päättyminen

1. Tämä sopimus tulee voimaan päivänä, jona saadaan diplomaattiteitse viimeinen kirjallinen ilmoitus siitä, että osapuolet ovat saattaneet päätökseen tämän sopimuksen voimaantulon edellyttämät sisäiset menettelyt, ja se on voimassa siihen päivään asti, jona EUAM Ukrainan henkilöstön viimeinen jäsen on EUAM Ukrainan antaman ilmoituksen mukaan poistunut maasta.
2. Tätä sopimusta voidaan muuttaa tai sen voimassaolo voidaan päättää osapuolten välisellä kirjallisella sopimuksella.
3. Tämän sopimuksen voimassaolon päättymisen ei vaikuta oikeuksiin ja velvollisuuksiin, jotka johtuvat tämän sopimuksen täytäntöönpanosta ennen sen voimassaolon päättymistä.

Tehty Brysselissä seitsemäntenätoista päivänä marraskuuta vuonna kaksituhattaneljätoista englannin ja ukrainan kielellä, ja molemmat tekstit ovat yhtä todistusvoimaisia.

Euroopan unionin puolesta

Ukrainan puolesta



ASETUKSET

KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) N:o 1241/2014,

annettu 7 päivänä marraskuuta 2014,

nimityksen kirjaamisesta suojattujen alkuperänimitysten ja suojattujen maantieteellisten merkintöjen rekisteriin (Westfälischer Pumpernickel (SMM))

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon maataloustuotteiden ja elintarvikkeiden laatujärjestelmistä 21 päivänä marraskuuta 2012 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1151/2012 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 52 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Saksan hakemus nimityksen ”Westfälischer Pumpernickel” rekisteröimiseksi julkaistiin *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* ⁽²⁾ asetuksen (EU) N:o 1151/2012 50 artiklan 2 kohdan a alakohdan mukaisesti.
- (2) Koska komissiolle ei ole toimitettu vastaväitteitä asetuksen (EU) N:o 1151/2012 51 artiklan mukaisesti, nimitys ”Westfälischer Pumpernickel” olisi rekisteröitävä,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Rekisteröidään nimitys ”Westfälischer Pumpernickel” (SMM).

Ensimmäisessä kohdassa tarkoitettu nimitys liittyy komission täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 668/2014 ⁽³⁾ liitteessä XI mainitun luokan 2.3 ”Leipomo-, konditoria-, makeis- ja keksituotteet” tuotteeseen.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 7 päivänä marraskuuta 2014.

*Komission puolesta,
puheenjohtajan nimissä
Phil HOGAN
Komission jäsen*

⁽¹⁾ EUVL L 343, 14.12.2012, s. 1.

⁽²⁾ EUVL C 196, 26.6.2014, s. 20.

⁽³⁾ Komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 668/2014, annettu 13 päivänä kesäkuuta 2014, maataloustuotteiden ja elintarvikkeiden laatujärjestelmistä annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1151/2012 soveltamissäännöistä (EUVL L 179, 19.6.2014, s. 36).

KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) N:o 1242/2014,**annettu 20 päivänä marraskuuta 2014,****Euroopan meri- ja kalatalousrahastosta annetun asetuksen (EU) N:o 508/2014 nojalla annettavista säännöistä toimia koskevien kumulatiivisten tietojen esittämisen osalta**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon Euroopan meri- ja kalatalousrahastosta ja neuvoston asetusten (EY) N:o 2328/2003, (EY) N:o 861/2006, (EY) N:o 1198/2006 ja (EY) N:o 791/2007 sekä Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1255/2011 kumoamisesta 15 päivänä toukokuuta 2014 annetun asetuksen (EU) N:o 508/2014 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 97 artiklan 2 kohdan,

on kuullut meri- ja kalatalousrahaston komiteaa,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EU) N:o 508/2014 97 artiklan 1 kohdan a alakohdan mukaan jäsenvaltioiden hallintoviranomaisten on toimitettava komissiolle ennen edellisen kalenterivuoden päättymistä rahoitettaviksi valituista toimista asianmukaiset kumulatiiviset tiedot, tuensaajaa ja itse toimea koskevat tärkeimmät tiedot mukaan luettuina.
- (2) Rahoitettaviksi valittuja toimia koskevien kumulatiivisten tietojen yhtenäisyyden ja täydellisyyden varmistamiseksi on tarpeen antaa yhteiset tekniset eritelmät ja säännöt kyseisten kumulatiivisten tietojen esittämistä varten. Tätä tarkoitusta varten on tarkoituksenmukaista viitata komission täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 1243/2014 ⁽²⁾ liitteessä I säädettyyn tietokantarakenteeseen.
- (3) Tässä asetuksessa säädettyjen toimenpiteiden pikaisen soveltamisen varmistamiseksi tämän asetuksen olisi tultava voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Hallintoviranomaiset noudattavat asetuksen (EU) N:o 508/2014 97 artiklan 1 kohdan a alakohdassa säädettyjen, rahoitettaviksi valittuja toimia koskevien kumulatiivisten tietojen, tuensaajaa ja itse toimea koskevat tärkeimmät tiedot mukaan luettuina, esittämiseksi asetettuja teknisiä eritelmiä ja sääntöjä yhdenmukaisesti tämän asetuksen liitteissä esitettyjen lomakkeiden ja taulukoiden kanssa.

⁽¹⁾ EUVL L 149, 20.5.2014, s. 1.

⁽²⁾ Komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 1243/2014, annettu 20 päivänä marraskuuta 2014, meri- ja kalatalousrahastosta annetun asetuksen (EU) N:o 508/2014 nojalla annettavista säännöistä, jotka koskevat jäsenvaltioilta vaadittavia tietoja sekä tietotarpeita ja mahdollisten tietolähteiden välisiä synergioita (ks. tämän virallisen lehden s. 39).

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 20 päivänä marraskuuta 2014.

Komission puolesta
Puheenjohtaja
Jean-Claude JUNCKER

LIITE I

Tiedot, jotka on ilmoitettava kustakin toimesta seuraavia asetuksen (EU) N:o 1243/2014 liitteessä I vahvistetussa tietokantarakenteessa tarkoitettuja kenttiä varten

Kumulatiiviset tiedot 1 päivän tammikuuta 2014 ja 31 päivän joulukuuta ... väliselle ajalle rahoitettaviksi valituista toimista

Kenttä	Kentän sisältö
1	CCI-koodi (Common Code for Identification)
2	Toimen yksilöllinen tunniste (ID)
3	Toimen nimi
5	NUTS-koodi
6	Tuensaaja
7	Tuensaajan sukupuoli
8	Yrityksen koko
9	Toimen edistymisvaihe
10	Tukikelpoiset kokonaiskustannukset
11	Tukikelpoiset julkiset kokonaiskustannukset
12	EMKR:n tuki
13	Hyväksymispäivä
14	Tukikelpoiset kokonaismenot
15	Tukikelpoiset julkiset kokonaismenot
16	EMKR-tukikelpoiset menot
17	Tuensaajalle suoritettavan loppumaksun päivämäärä
18	Toimenpide
19	Tuotosindikaattori

LIITE II

Tiedot, jotka on ilmoitettava kustakin toimesta vain, jos toimi liittyy laivastoa koskeviin toimenpiteisiin, seuraavia asetuksen (EU) N:o 1243/2014 liitteessä I vahvistetussa tietokantarakenteessa tarkoitettuja kenttiä varten

Kumulatiiviset tiedot 1 päivän tammikuuta 2014 ja 31 päivän joulukuuta ... väliselle ajalle rahoitettaviksi valituista toimista

Kenttä	Kentän sisältö
1	CCI-koodi (Common Code for Identification)
2	Toimen yksilöllinen tunniste (ID)
4	Aluksen numero (yhteisön kalastuslaivastorekisterin numero, CFR)

LIITE III

Tiedot, jotka on ilmoitettava kustakin hankkeen täytäntöönpanoa koskevasta toimesta seuraavia asetuksen (EU) N:o 1243/2014 liitteessä I vahvistetussa tietokantarakenteessa tarkoitettuja kenttiä varten

Kumulatiiviset tiedot 1 päivän tammikuuta 2014 ja 31 päivän joulukuuta ... väliselle ajalle rahoitettaviksi valituista toimista

Kenttä	Kentän sisältö
1	CCI-koodi (Common Code for Identification)
2	Toimen yksilöllinen tunniste (ID)
20	Toimen täytäntöönpanoa koskevat tiedot
21	Täytäntöönpanoa koskevien tietojen arvo

LIITE IV

**Tiedot, jotka on ilmoitettava kunkin toimen osalta tulosindikaattoreista seuraavia asetuksen (EU)
N:o 1243/2014 liitteessä I vahvistetussa tietokantarakenteessa tarkoitettuja kenttiä varten**

Kumulatiiviset tiedot 1 päivän tammikuuta 2014 ja 31 päivän joulukuuta ... väliselle ajalle rahoitettaviksi valituista toimista

Kenttä	Kentän sisältö
1	CCI-koodi (Common Code for Identification)
2	Toimen yksilöllinen tunnistus (ID)
22	Toimeen liittyvä(t) tulosindikaattori(t)
23	Tuensaajan tulosodotus
24	Täytäntöönpanon jälkeen vahvistettu tulosindikaattorin arvo

Viitetaulukot

Taulukko 1 — Hankkeen täytäntöönpanoa koskevat tiedot

Toimenpiteen koodi Sarake 18	Toimenpiteet EMKR:ssa	Hankkeen täytäntöönpanoa koskevat tiedot	Täytäntöönpanoa koskevien tietojen koodi Sarake 20	Mahdollinen arvo ja arvon tyyppi Sarake 21	Yhteisön kalastuslaivastorekisterin numeron (CFR) pakollisuus (kyllä vai ei)
I luku: Kalastuksen kestävä kehitys					
I.1	26 artikla ja 44 artiklan 3 kohta Innovointi	— Ilmoitetaan, liittykö toimi meri- vai sisävesikalastukseen vai niihin molempiin	1	Ks. koodi taulukossa 2; lukuarvo	Kyllä, jos toimi liittyy mereen
		— Innovoinnin tyyppi: tuotteet ja varusteet; prosessit ja tekniikat; hallinto- ja organisaatiojärjestelmät	2	Ks. koodi taulukossa 3; lukuarvo	
		— Tuetuissa yrityksissä toimesta suoraan etua saavien henkilöiden lukumäärä	3	Lukuarvo	
I.2	27 artikla ja 44 artiklan 3 kohta Neuvontapalvelut	— Ilmoitetaan, liittykö toimi meri- vai sisävesikalastukseen vai niihin molempiin	1	Ks. koodi taulukossa 2; lukuarvo	Kyllä, jos toimi liittyy mereen
		— Neuvontapalvelun tyyppi: toteutettavuustutkimukset ja neuvontapalvelut; asiantuntijaneuvonta; liiketoimintastrategiat	2	Ks. koodi taulukossa 3; lukuarvo	
I.3	28 artikla ja 44 artiklan 3 kohta Tutkijoiden ja kalastajien välinen kumppanuus	— Ilmoitetaan, liittykö toimi meri- vai sisävesikalastukseen vai niihin molempiin	1	Ks. koodi taulukossa 2; lukuarvo	Kyllä, jos toimi liittyy mereen
		— Toiminnan tyyppi: verkostot; kumppanuussopimus tai yhteenliittymä; tiedonkeruu- ja hallintotoimet; tutkimukset; pilottihankkeet; levitys; seminaarit; parhaat käytännöt	2	Ks. koodi taulukossa 3; lukuarvo	
		— Kumppanuuteen osallistuvien tutkijoiden lukumäärä	3	Lukuarvo	
		— Kumppanuuteen osallistuvien kalastajien lukumäärä	4	Lukuarvo	
		— Toimesta etua saavien muiden tahojen lukumäärä	5	Lukuarvo	

Toimenpiteen koodi Sarake 18	Toimenpiteet EMKR:ssa	Hankkeen täytäntöönpanoa koskevat tiedot	Täytäntöönpanoa koskevien tietojen koodi Sarake 20	Mahdollinen arvo ja arvontyyppi Sarake 21	Yhteisön kalastuslaivastorekisterin numeron (CFR) pakollisuus (kyllä vai ei)
I.4	29 artiklan 1 ja 2 kohta ja 44 artiklan 1 kohdan a alakohta Työvoiman osaamisen, työpaikkojen luomisen ja sosiaalisen vuoropuhelun edistäminen — koulutus, verkostoituminen, sosiaalinen vuoropuhelu, tuki puolisoille ja elinkumppaneille	— Ilmoitetaan, liittykö toimi meri- vai sisävesikalastukseen vai niihin molempiin	1	Ks. koodi taulukossa 2; lukuarvo	Kyllä, jos toimi liittyy mereen
		— Toiminnan tyyppi: koulutus ja oppiminen; verkostoituminen; sosiaalinen vuoropuhelu	2	Ks. koodi taulukossa 3; lukuarvo	
		— Toimesta etua saavien puolisoitten ja elinkumppaneiden lukumäärä	3	Lukuarvo	
		— Toimesta etua saavien henkilöiden tai organisaatioiden lukumäärä (koulutukseen osallistuvat, verkostojen jäsenet, sosiaalisen vuoropuhelun toimintaan osallistuvat organisaatiot)	4	Lukuarvo	
I.5	29 artiklan 3 kohta ja 44 artiklan 1 kohdan a alakohta Työvoiman osaamisen, työpaikkojen luomisen ja sosiaalisen vuoropuhelun edistäminen — harjoittelijat pienimuotoista rannikkokalastusta harjoittavilla aluksilla	— Ilmoitetaan, liittykö toimi meri- vai sisävesikalastukseen vai niihin molempiin	1	Ks. koodi taulukossa 2; lukuarvo	Kyllä, jos toimi liittyy mereen
		— Toiminnan tyyppi: koulutus ja oppiminen	2	Ks. koodi taulukossa 3; lukuarvo	
		— Toimesta etua saavien harjoittelijoiden lukumäärä	3	Lukuarvo	
I.6	30 artikla ja 44 artiklan 4 kohta Tulonlähteiden monipuolistaminen ja uudet muodot	— Ilmoitetaan, liittykö toimi meri- vai sisävesikalastukseen vai niihin molempiin	1	Ks. koodi taulukossa 2; lukuarvo	Kyllä, jos toimi liittyy mereen
		— Monipuolistamisen tyyppi: alukseen tehtävät investoinnit; ongintamatkailu; ravintolat; ympäristöpalvelut; koulutus-toiminta	2	Ks. koodi taulukossa 3; lukuarvo	
		— Kyseessä olevien kalastajien lukumäärä	3	Lukuarvo	
I.7	31 artikla ja 44 artiklan 2 kohta Nuorten kalastajien käynnistysvaiheen tuki	— Ilmoitetaan, liittykö toimi meri- vai sisävesikalastukseen vai niihin molempiin	1	Ks. koodi taulukossa 2; lukuarvo	Kyllä, jos toimi liittyy mereen
		— Toimesta etua saavien nuorten kalastajien ikä	2	Lukuarvo	

Toimenpiteen koodi Sarake 18	Toimenpiteet EMKR:ssa	Hankkeen täytäntöönpanoa koskevat tiedot	Täytäntöönpanoa koskevien tietojen koodi Sarake 20	Mahdollinen arvo ja arvontyyppi Sarake 21	Yhteisön kalastuslaivastorekisterin numeron (CFR) pakollisuus (kyllä vai ei)
I.8	32 artikla ja 44 artiklan 1 kohdan b alakohta Terveys ja turvallisuus	— Ilmoitetaan, liittyykö toimi meri- vai sisävesikalastukseen vai niihin molempiin	1	Ks. koodi taulukossa 2; lukuarvo	Kyllä, jos toimi liittyy mereen
		— Varusteiden tyyppi: alukseen tehtävät investoinnit; yksittäiset varusteet	2	Ks. koodi taulukossa 3; lukuarvo	
		— Toimen vaikutusalaan kuuluvien kalastajien lukumäärä	3	Lukuarvo	
I.9	33 artikla Kalastustoiminnan väliaikainen lopettaminen	— Kyseessä olevien kalastajien lukumäärä	1	Lukuarvo	Kyllä
		— Kyseisten päivien lukumäärä	2	Lukuarvo	
I.10	34 artikla Kalastustoiminnan pysyvä lopettaminen	— Kyseessä olevien kalastajien lukumäärä	1	Lukuarvo	Kyllä
I.11	35 artikla Keskinäinen rahasto epäsuotuisten sääolojen ja ympäristövahinkojen varalta — rahaston perustaminen	— Keskinäisen rahaston nimi	1	Merkkijono	Ei
I.12	35 artikla Keskinäinen rahasto epäsuotuisten sääolojen ja ympäristövahinkojen varalta — maksetut korvaukset	— Seuraavista syistä maksetut korvaukset: epäsuotuisat sääolot; ympäristövahingot; pelastuskustannukset	1	Ks. koodi taulukossa 3; lukuarvo	Kyllä
		— Kyseessä olevien miehistön jäsenten lukumäärä	2	Lukuarvo	
I.13	36 artikla Kalastusmahdollisuuksia jakaville järjestelmille annettava tuki	— Toiminnan tyyppi: suunnittelu; kehittäminen; seuranta; arviointi; hallinnointi	1	Ks. koodi taulukossa 2; lukuarvo	Ei
		— Tuensaajatyyppi	2	Ks. koodi taulukossa 4; lukuarvo	

Toimenpiteen koodi Sarake 18	Toimenpiteet EMKR:ssa	Hankkeen täytäntöönpanoa koskevat tiedot	Täytäntöönpanoa koskevien tietojen koodi Sarake 20	Mahdollinen arvo ja arvontyyppi Sarake 21	Yhteisön kalastuslaivastorekisterin numeron (CFR) pakollisuus (kyllä vai ei)
I.14	37 artikla Säilyttämistoimenpiteiden suunnitteluun ja toteuttamiseen sekä alueelliseen yhteistyöhön annettava tuki	— Toiminnan tyyppi: suunnittelu; kehittäminen ja seuranta; sidosryhmien osallistuminen; suorat istutukset	1	Ks. koodi taulukossa 3; lukuarvo	Ei
		— Kyseessä olevien kantojen lukumäärä (jos aiheellista)	2	Lukuarvo	
		— Hankkeen vaikutusalaan kuuluvan alueen kokonaispinta-ala (km ²) (jos aiheellista)	3	Lukuarvo	
I.15	38 artikla ja 44 artiklan 1 kohdan c alakohta Meriympäristöön kalastuksesta kohdistuvien vaikutusten rajoittaminen ja kalastuksen mukauttaminen lajien suojeluun	— Ilmoitetaan, liittyykö toimi meri- vai sisävesikalastukseen vai niihin molempiin	1	Ks. koodi taulukossa 2; lukuarvo	Kyllä, jos toimi liittyy mereen
		— Investoinnin tyyppi: pyydysten valikoivuus; poisheittämissen vähentäminen tai tahattomien saaliiden käsittely; ekosysteemiin tai merenpohjaan kohdistuvien vaikutusten poistaminen; pyydysten ja saaliiden suojaaminen nisäkkäiltä ja linnuilta; kalojen yhteen kokoamiseen käytettävät laitteet syrjäisimmillä alueilla	2	Ks. koodi taulukossa 3; lukuarvo	
		— Toimesta etua saavien kalastajien lukumäärä	3	Lukuarvo	
I.16	39 artikla ja 44 artiklan 1 kohdan c alakohta Meren elollisten luonnonvarojen säilyttämiseen liittyvä innovointi	— Ilmoitetaan, liittyykö toimi meri- vai sisävesikalastukseen vai niihin molempiin	1	Ks. koodi taulukossa 2; lukuarvo	Kyllä, jos toimi liittyy mereen
		— Toimen tyyppi: kehitetään uutta teknistä tai organisatorista tietämystä, jolla vähennetään vaikutuksia; otetaan käyttöön uutta teknistä tai organisatorista tietämystä, jolla vähennetään vaikutuksia; kehitetään uutta teknistä tai organisatorista tietämystä, jolla saavutetaan kestävä käyttö; otetaan käyttöön uutta teknistä tai organisatorista tietämystä, jolla saavutetaan kestävä käyttö	2	Ks. koodi taulukossa 3; lukuarvo	
		— Toimesta etua saavien kalastajien lukumäärä	3	Lukuarvo	
I.17	40 artiklan 1 kohdan a alakohta Meriluonnon monimuotoisuuden suojelu ja ennallistaminen — jätteiden keruu	— Toimesta etua saavien kalastajien lukumäärä	1	Lukuarvo	Kyllä

Toimenpiteen koodi Sarake 18	Toimenpiteet EMKR:ssa	Hankkeen täytäntöönpanoa koskevat tiedot	Täytäntöönpanoa koskevien tietojen koodi Sarake 20	Mahdollinen arvo ja arvontyyppi Sarake 21	Yhteisön kalastuslaivastorekisterin numeron (CFR) pakollisuus (kyllä vai ei)
I.18	40 artiklan 1 kohdan b–g ja i alakohta ja 44 artiklan 6 kohta Meriluonnon monimuotoisuuden suojeleminen ja ennallistaminen — paremman hoidon tai säilyttämisen edistäminen, kiinteiden tai siirrettävien laitteiden rakentaminen, asentaminen tai nykyaikaistaminen; Natura 2000 -alueiden ja erityisten suojeltujen alueiden suojelun valmistelu ja niitä koskevien hoitosuunnitelmien laadinta; suojeltujen merialueiden — Natura 2000 -alueet mukaan luettuina — hoito, ennallistaminen ja seuranta; ympäristötietoisuus; osallistuminen muihin luonnon monimuotoisuuden ja ekosysteemipalvelujen säilyttämiseen ja parantamiseen tähtääviin toimiin	— Ilmoitetaan, liittyykö toimi meri- vai sisävesikalastukseen vai niihin molempiin	1	Ks. koodi taulukossa 2; lukuarvo	Kyllä, jos toimi liittyy mereen
		— Toimen tyyppi: laitteisiin tehtävät investoinnit; luonnonvarojen hoito; hoitosuunnitelmat Natura 2000 -alueita ja erityisiä suojeltuja alueita varten; Natura 2000 -alueiden hoito; suojeltujen merialueiden hoito; tietoisuuden lisääminen; muut luonnon monimuotoisuutta lisäävät toimet	2	Ks. koodi taulukossa 3; lukuarvo	
		— Natura 2000 -alueen kokonaispinta-ala (km ²) (jos aiheellista)	3	Lukuarvo	
		— Suojeltujen merialueiden kokonaispinta-ala (km ²) (jos aiheellista)	4	Lukuarvo	
		— Kyseessä olevien kalastajien lukumäärä	5	Lukuarvo	
I.19	40 artiklan 1 kohdan h alakohta Meriluonnon monimuotoisuuden suojeleminen ja ennallistaminen — nisäkkäiden ja lintujen saaliille aiheuttamien vahinkojen korvausjärjestelmät	— Toimesta etua saavien kalastajien lukumäärä	1	Lukuarvo	Kyllä, jos toimi liittyy mereen
I.20	41 artiklan 1 kohdan a, b ja c alakohta ja 44 artiklan 1 kohdan d alakohta Energiatehokkuus ja ilmastonmuutoksen vaikutusten hillitseminen — aluksiin tehtävät investoinnit, energiatehokkuustarkastukset ja -järjestelmät, tutkimukset	— Ilmoitetaan, liittyykö toimi meri- vai sisävesikalastukseen vai niihin molempiin	1	Ks. koodi taulukossa 2; lukuarvo	Kyllä, jos toimi liittyy mereen (ainoastaan, jos kyseessä 41 artiklan 1 kohdan a alakohta)
		— Toimen tyyppi: aluksella olevat varusteet; pyydykset; energiatehokkuustarkastukset ja -järjestelmät; tutkimukset	2	Ks. koodi taulukossa 3; lukuarvo	
		— Toimesta etua saavien kalastajien lukumäärä	3	Lukuarvo	
		— Polttoaineen kulutuksen vähennys prosentteina	4	Lukuarvo	
		— hiilidioksidipäästöjen vähennys prosentteina, jos aiheellinen	5	Lukuarvo	

Toimenpiteen koodi Sarake 18	Toimenpiteet EMKR:ssa	Hankkeen täytäntöönpanoa koskevat tiedot	Täytäntöönpanoa koskevien tietojen koodi Sarake 20	Mahdollinen arvo ja arvontyyppi Sarake 21	Yhteisön kalastuslaivastorekisterin numeron (CFR) pakollisuus (kyllä vai ei)
I.21	41 artiklan 2 kohta ja 44 artiklan 1 kohdan d alakohta Energiatehokkuus ja ilmastomuutoksen vaikutusten hillitseminen — moottorin korvaaminen tai nykyaikaistaminen	— Ilmoitetaan, liittyykö toimi meri- vai sisävesikalastukseen vai niihin molempiin	1	Ks. koodi taulukossa 2; lukuarvo	Kyllä, jos toimi liittyy mereen
		— Toimen tyyppi: moottorin korvaaminen; nykyaikaistaminen	2	Ks. koodi taulukossa 3; lukuarvo	
		— kW ennen toimenpidettä (varmennettu tai fyysisesti tarkastettu)	3	Lukuarvo	
		— kW toimenpiteen jälkeen (varmennettu tai fyysisesti tarkastettu)	4	Lukuarvo	
		— Toimesta etua saavien kalastajien lukumäärä	5	Lukuarvo	
		— Polttoaineen kulutuksen vähennys prosentteina	6	Lukuarvo	
		— Hiilidioksidipäästöjen vähennys prosentteina, jos aiheellinen	7	Lukuarvo	
I.22	42 artikla ja 44 artiklan 1 kohdan e alakohta Lisäarvo, tuotteiden laatu ja tahattomien saaliiden käyttö	— Ilmoitetaan, liittyykö toimi meri- vai sisävesikalastukseen vai niihin molempiin	1	Ks. koodi taulukossa 2; lukuarvo	Kyllä, jos toimi liittyy mereen
		— Toimen tyyppi: tuotteiden arvoa lisäävät investoinnit; aluksiin tehtävät investoinnit, joilla parannetaan kalastustuotteiden laatua	2	Ks. koodi taulukossa 3; lukuarvo	
		— Toimesta etua saavien kalastajien lukumäärä	3	Lukuarvo	

Toimenpiteen koodi Sarake 18	Toimenpiteet EMKR:ssa	Hankkeen täytäntöönpanoa koskevat tiedot	Täytäntöönpanoa koskevien tietojen koodi Sarake 20	Mahdollinen arvo ja arvontyyppi Sarake 21	Yhteisön kalastuslaivastorekisterin numeron (CFR) pakollisuus (kyllä vai ei)
I.23	43 artiklan 1 ja 3 kohta ja 44 artiklan 1 kohdan f alakohta Kalasatamat, purkupaikat, huutokauppahallit ja kalastussuojat — kalasatamien ja huutokauppahallien infrastruktuurin tai purkupaikkojen ja kalastussuojien parantamiseksi tehtävät investoinnit, kalastajien turvallisuuden parantamiseksi tehtävät investoinnit	— Ilmoitetaan, liittyykö toimi meri- vai sisävesikalastukseen vai niihin molempiin	1	Ks. koodi taulukossa 2; lukuarvo	Kyllä, jos toimi liittyy mereen
		— Investointiluokka: kalasatamat; purkupaikat; huutokauppahallit; kalastussuojat	2	Ks. koodi taulukossa 5; lukuarvo	
		— Investoinnin tyyppi: laatu; valvonta ja jäljitettävyys; energiatehokkuus; ympäristönsuojelu; turvallisuus ja työolot	3	Ks. koodi taulukossa 3; lukuarvo	
		— Toimesta etua saavien kalastajien lukumäärä	4	Lukuarvo	
		— Toimesta etua saavien muiden sataman käyttäjien ja muiden työntekijöiden lukumäärä	5	Lukuarvo	
I.24	43 artiklan 2 kohta Kalasatamat, purkupaikat, huutokauppahallit ja kalastussuojat — investoinnit, joilla helpotetaan kaikkien saaliiden purkamista koskevan veloitteen noudattamista	— Investointiluokka: kalasatamat; purkupaikat; huutokauppahallit; kalastussuojat	1	Ks. koodi taulukossa 5; lukuarvo	Ei
		— Toimesta etua saavien kalastajien lukumäärä	2	Lukuarvo	

II luku: Vesiviljelyn kestävä kehitys

II.1	47 artikla Innovointi	— Innovoinnin tyyppi: tietämyksen kehittäminen; uusien lajien tuominen markkinoille; toteutettavuustutkimukset	1	Ks. koodi taulukossa 3; lukuarvo	Ei
		— Kyseessä olevan tutkimusyhteisön tyyppi	2	Ks. koodi taulukossa 4; lukuarvo	
		— Tuetuissa yrityksissä toimesta suoraan etua saavien työntekijöiden lukumäärä	3	Lukuarvo	

Toimenpiteen koodi Sarake 18	Toimenpiteet EMKR:ssa	Hankkeen täytäntöönpanoa koskevat tiedot	Täytäntöönpanoa koskevien tietojen koodi Sarake 20	Mahdollinen arvo ja arvontyyppi Sarake 21	Yhteisön kalastuslaivastorekisterin numeron (CFR) pakollisuus (kyllä vai ei)
II.2	48 artiklan 1 kohdan a–d ja f–h alakohta Vesiviljelyyn tehtävät tuottavat investoinnit	— Investoinnin tyyppi: tuottava; monipuolistaminen; nykyaikaistaminen; eläinten terveys; tuotteiden laatu; ennallistaminen; täydentävät toiminnot	1	Ks. koodi taulukossa 3; lukuarvo	Ei
		— Toimesta etua saavien työntekijöiden lukumäärä	2	Lukuarvo	
II.3	48 artiklan 1 kohdan e, i ja j alakohta Vesiviljelyyn tehtävät tuottavat investoinnit — resurssitehokkuus, veden ja kemikaalien käytön vähentäminen, vettä säästävät kierto-vesijärjestelmät	— Investoinnin tyyppi: ympäristö ja luonnonvarat; veden käyttö ja laatu; suljetut järjestelmät	1	Ks. koodi taulukossa 3; lukuarvo	Ei
II.4	48 artiklan 1 kohdan k alakohta Vesiviljelyyn tehtävät tuottavat investoinnit — parempi energiatehokkuus ja uusiutuva energia	— Investoinnin tyyppi: energiatehokkuus; uusiutuva energia	1	Ks. koodi taulukossa 3; lukuarvo	Ei
II.5	49 artikla Vesiviljelylaitosten hoito-, lomitusta ja neuvontapalvelut	— Toimen tyyppi: hoitopalvelujen perustaminen; vesiviljelylaitosten neuvontapalvelujen hankinta; lomitusta ja neuvontapalvelut (painopisteenä ympäristölainsäädännön noudattaminen) lomitusta ja neuvontapalvelut (painopisteenä ympäristövaikutusten arviointi) lomitusta ja neuvontapalvelut (painopisteenä eläinten hyvinvointia, terveyttä ja turvallisuutta sekä kansanterveyttä koskevan lainsäädännön noudattaminen) lomitusta ja neuvontapalvelut (painopisteenä markkinointi- ja liiketoimintastrategiat)	1	Ks. koodi taulukossa 3; lukuarvo	Ei
		— Toimesta etua saavien työntekijöiden lukumäärä	2	Lukuarvo	

Toimenpiteen koodi Sarake 18	Toimenpiteet EMKR:ssa	Hankkeen täytäntöönpanoa koskevat tiedot	Täytäntöönpanoa koskevien tietojen koodi Sarake 20	Mahdollinen arvo ja arvon tyyppi Sarake 21	Yhteisön kalastuslaivastorekisterin numeron (CFR) pakollisuus (kyllä vai ei)
II.6	50 artikla Työvoiman osaamisen ja verkostoitumisen edistäminen	— Toiminnan tyyppi: ammatillinen koulutus elinikäinen oppiminen; levitys; uudet ammatilliset taidot; työolojen parantaminen ja työturvallisuuden edistäminen; verkostoituminen ja kokemusten vaihto	1	Ks. koodi taulukossa 3; lukuarvo	Ei
		— Toimesta etua saavien työntekijöiden lukumäärä	2	Lukuarvo	
		— Toimesta etua saavien puolisoiden ja elinkumppaneiden lukumäärä	3	Lukuarvo	
II.7	51 artikla Vesiviljelypaikkojen mahdollisuuksien lisääminen	— Toimen tyyppi: alueiden määrittely; tukivälineiden ja infrastruktuurien parantaminen; vakavan vahingon estäminen; lisääntyneen kuolleisuuden ja tautien toteamisen jälkeen toteutettavat toimet	1	Ks. koodi taulukossa 3; lukuarvo	Ei
		— Toimesta etua saavien työntekijöiden lukumäärä	2	Lukuarvo	
II.8	52 artikla Uusien vesiviljelyn harjoittajien kannustaminen kestävään vesiviljelyyn	— Kyseessä oleva kokonaispinta-ala (km ²)	1	Lukuarvo	Ei
		— Toimesta etua saavien työntekijöiden lukumäärä	2	Lukuarvo	
II.9	53 artikla Siirtyminen ympäristöasioiden hallintaan, auditointijärjestelmiin ja luonnonmukaiseen vesiviljelyyn	— Toimen tyyppi: siirtyminen luonnonmukaiseen vesiviljelyyn; osallistuminen EMAS-järjestelmään	1	Ks. koodi taulukossa 3; lukuarvo	Ei
		— Toimesta etua saavien työntekijöiden lukumäärä	2	Lukuarvo	
		— Kyseessä oleva kokonaispinta-ala (km ²)	3	Lukuarvo	

Toimenpiteen koodi Sarake 18	Toimenpiteet EMKR:ssa	Hankkeen täytäntöönpanoa koskevat tiedot	Täytäntöönpanoa koskevien tietojen koodi Sarake 20	Mahdollinen arvo ja arvontyyppi Sarake 21	Yhteisön kalastuslaivastorekisterin numeron (CFR) pakollisuus (kyllä vai ei)
II.10	54 artikla Ympäristöpalveluja tarjoava vesiviljely	— Toimen tyyppi: vesiviljely Natura 2000 -alueilla; <i>ex situ</i> -suojelu ja -lisääminen; vesiviljelytoimet, joihin sisältyy ympäristön ja luonnon monimuotoisuuden säilyttäminen ja parantaminen	1	Ks. koodi taulukossa 3; lukuarvo	Ei
		— Toimesta etua saavien työntekijöiden lukumäärä	2	Lukuarvo	
		— Natura 2000 -alueiden kokonaispinta-ala (km ²)	3	Lukuarvo	
		— Kyseessä olevien Natura 2000 -alueisiin kuulumattomien alueiden kokonaispinta-ala (km ²)	4	Lukuarvo	
II.11	55 artikla Kansanterveyttä koskevat toimenpiteet	— Toimesta etua saavien työntekijöiden lukumäärä	1	Lukuarvo	Ei
II.12	56 artikla Eläinten terveyttä ja hyvinvointia koskevat toimenpiteet	— Toimen tyyppi: tautien valvonta ja hävittäminen; parhaat käytännöt ja käytännesäännöt; eläinlääkkeistä riippuvuuden vähentäminen; eläinlääketieteelliset tai farmaseuttiset tutkimukset ja hyvät käytännöt; terveydensuojeluryhmät; korvaukset nilviäisten viljelijöille	1	Ks. koodi taulukossa 3; lukuarvo	Ei
		— Toimesta etua saavien työntekijöiden lukumäärä	2	Ks. koodi taulukossa 3; lukuarvo	
II.13	57 artikla Vesiviljelykannoille otettavat vakuutukset	— Toimesta etua saavien työntekijöiden lukumäärä	1	Lukuarvo	Ei

III luku: Kalastus- ja vesiviljelyalueiden kestävä kehitys

III.1	62 artiklan 1 kohdan a alakohta Valmistelutuki	— Tuensaajatyyppi	1	Ks. koodi taulukossa 4; lukuarvo	Ei
-------	---	-------------------	---	----------------------------------	----

Toimenpiteen koodi Sarake 18	Toimenpiteet EMKR:ssa	Hankkeen täytäntöönpanoa koskevat tiedot	Täytäntöönpanoa koskevien tietojen koodi Sarake 20	Mahdollinen arvo ja arvontyyppi Sarake 21	Yhteisön kalastuslaivastorekisterin numeron (CFR) pakollisuus (kyllä vai ei)
III.2	63 artikla Paikallisten kehitysstrategioiden täytäntöönpano Paikallisten kalatalouden toimintaryhmien valinta ⁽¹⁾	— Paikallisen kalatalouden toimintaryhmän kattama väestö (yksikköinä)	1	Lukuarvo	Ei
		— Paikalliseen kalatalouden toimintaryhmään kuuluvien julkista sektoria edustavien kumppanien lukumäärä	2	Lukuarvo	
		— Paikalliseen kalatalouden toimintaryhmään kuuluvien yksityistä sektoria edustavien kumppanien lukumäärä	3	Lukuarvo	
		— Paikalliseen kalatalouden toimintaryhmään kuuluvien kansalaisyhteiskuntaa edustavien kumppanien lukumäärä	4	Lukuarvo	
		— Paikallisen kalatalouden toimintaryhmän hallintotehtäviä varten palkkaamien työntekijöiden lukumäärä (kokoaika-vastaavina)	5	Lukuarvo	
		— Paikallisen kalatalouden toimintaryhmän tapahtumia varten palkkaamien työntekijöiden lukumäärä (kokoaika-vastaavina)	6	Lukuarvo	
III.3	63 artikla Paikallisten kehitysstrategioiden täytäntöönpano Paikallisten kalatalouden toimintaryhmien tukemat hankkeet (mukaan luetuina toimintakustannukset ja tapahtumat)	— Toimen tyyppi: lisäarvo; monipuolistaminen; ympäristö; sosiaaliset ja kulttuuriin liittyvät näkökohdat; hallintotapa; toimintakustannukset ja tapahtumat	1	Ks. koodi taulukossa 3; lukuarvo	Ei
		— Tuensaajatyyppi	2	Ks. koodi taulukossa 4; lukuarvo	
III.4	64 artikla Yhteistyötoimet	— Toimen tyyppi: valmistelutuki; hankkeet samassa jäsenvaltiossa; hankkeet muiden jäsenvaltioiden kanssa; hankkeet EU:n ulkopuolisten kumppanien kanssa	1	Ks. koodi taulukossa 3; lukuarvo	Ei
		— Kumppanien lukumäärä, jos aiheellista	2	Lukuarvo	

IV luku: Markkinoille saattamiseen ja jalostukseen liittyvät toimenpiteet

IV.1	66 artikla Tuotantoa ja markkinoille saattamista koskevat suunnitelmat	— Asianomaisten tuottajajärjestöihin kuuluvien jäsenten lukumäärä	1	Lukuarvo	Ei
IV.2	67 artikla Varastointituki	— Toimesta etua saavien tuottajajärjestöihin kuuluvien jäsenten lukumäärä	1	Lukuarvo	Ei

Toimenpiteen koodi Sarake 18	Toimenpiteet EMKR:ssa	Hankkeen täytäntöönpanoa koskevat tiedot	Täytäntöönpanoa koskevien tietojen koodi Sarake 20	Mahdollinen arvo ja arvontyyppi Sarake 21	Yhteisön kalastuslaivastorekisterin numeron (CFR) pakollisuus (kyllä vai ei)
IV.3	68 artikla Markkinoille saattamista koskevat toimenpiteet	— Toimen tyyppi: tuottajajärjestöjen, tuottajajärjestöjen yhteenliittymän tai toimialakohtaisten järjestöjen perustaminen; uusien markkinoiden löytäminen ja markkinoille saattamisen edellytysten parantaminen (painopisteenä lajit, joilla on markkinapotentiaalia); uusien markkinoiden löytäminen ja markkinoille saattamisen edellytysten parantaminen (painopisteenä tahattomat saaliit); uusien markkinoiden löytäminen ja markkinoille saattamisen edellytysten parantaminen (painopisteenä tuotteet, joiden vaikutukset ovat vähäiset, tai luonnonmukaisesti tuotetut tuotteet); laadun ja lisäarvon edistäminen (painopisteenä kestävien tuotteiden sertifiointi ja menekinedistäminen); laadun ja lisäarvon edistäminen (painopisteenä laatujärjestelmät); laadun ja lisäarvon edistäminen (painopisteenä suoramyynti); laadun ja lisäarvon edistäminen (painopisteenä pakkaaminen); tuotannon avoimuus; jäljitettävyyden ja ympäristömerkit; mallisopimukset; tiedotus- ja menekinedistämiskampanjat	1	Ks. koodi taulukossa 3; lukuarvo	
		— Toimesta etua saavien yritysten lukumäärä	2	Lukuarvo	
		— Toimesta etua saavien tuottajajärjestöihin kuuluvien jäsenten lukumäärä	3	Lukuarvo	
IV.4	69 artikla Kalastus- ja vesiviljelytuotteiden jalostus	— Investoinnin tyyppi: energiansäästö tai ympäristövaikutusten vähentäminen; turvallisuus-, hygienia-, terveys- ja työskentelyolosuhteiden parantaminen; ihmisravinnoksi soveltumattomien saaliiden jalostus; sivutuotteiden jalostus; luonnonmukaisesti tuotettujen vesiviljelytuotteiden jalostus; uudet tai parannetut tuotteet, prosessit tai hallintajärjestelmät	1	Ks. koodi taulukossa 3; lukuarvo	Ei
		— Tuettujen yritysten lukumäärä	2	Lukuarvo	
		— Toimesta etua saavien työntekijöiden lukumäärä	3	Lukuarvo	

Toimenpiteen koodi Sarake 18	Toimenpiteet EMKR:ssa	Hankkeen täytäntöönpanoa koskevat tiedot	Täytäntöönpanoa koskevien tietojen koodi Sarake 20	Mahdollinen arvo ja arvontyyppi Sarake 21	Yhteisön kalastuslaivastorekisterin numeron (CFR) pakollisuus (kyllä vai ei)
---------------------------------	-----------------------	--	---	--	--

V luku: Kalastus- ja vesiviljelytuotteiden osalta syrjäisimmillä alueilla aiheutuvien lisäkustannusten korvaaminen

V.1	70 artikla Korvausjärjestelmä	— Korvatut lisäkustannukset	1	Lukuarvo	Ei
		— Toimesta etua saavien yritysten lukumäärä	2	Lukuarvo	
		— Toimesta etua saavien työntekijöiden lukumäärä	3	Lukuarvo	

VI luku: Yhteistyössä hallinnoitavat yhteisen kalastuspolitiikan liitännäistoimenpiteet

VI.1	76 artikla Valvonta ja täytäntöönpanon valvonta	— Toimen tyyppi: teknologian hankinta, asentaminen ja kehittäminen; komponenttien kehittäminen, hankinta ja asentaminen tietojen siirron varmistamiseksi; komponenttien kehittäminen, hankinta ja asentaminen jäljitettävyyden varmistamiseksi; ohjelmien toteuttaminen tietojen vaihtamiseksi ja analysoimiseksi; valvonta-alusten, -lentokoneiden ja -helikoptereiden nykyaikaistaminen ja hankinta; muiden valvontaresurssien hankinta; innovatiivisten tarkastus- ja valvontajärjestelmien kehittäminen ja pilottihankkeiden suunnittelu; koulutus- ja vaihto-ohjelmat; kustannus-hyötyanalyysit ja tarkastusten arviointi; seminaarit ja tiedotusvälineet; toimintaan liittyvät kustannukset; toimintasuunnitelman täytäntöönpano	1	Ks. koodi taulukossa 3; lukuarvo	Kyllä, jos kyse alukseen tehtävistä investoinneista
		— Tuensaajatyyppi	2	Ks. koodi taulukossa 4; lukuarvo	
VI.2	77 artikla Tiedonkeruu	— Tuensaajatyyppi	1	Ks. koodi taulukossa 4; lukuarvo	Ei

Toimenpiteen koodi Sarake 18	Toimenpiteet EMKR:ssa	Hankkeen täytäntöönpanoa koskevat tiedot	Täytäntöönpanoa koskevien tietojen koodi Sarake 20	Mahdollinen arvo ja arvontyyppi Sarake 21	Yhteisön kalastuslaivastorekisterin numeron (CFR) pakollisuus (kyllä vai ei)
---------------------------------	-----------------------	--	---	--	--

VII luku: Jäsenvaltion aloitteesta annettava tekninen tuki

VII.1	78 artikla Jäsenvaltion aloitteesta annettava tekninen tuki	— Toimen tyyppi: toimintaohjelman täytäntöönpano; tietotekniset järjestelmät; hallinnollisten valmiuksien parantaminen; tiedotustoiminta; arviointi; tutkimukset; valvonta ja tarkastukset; paikallisten kalatalouden toimintaryhmien verkosto; muu	1	Ks. koodi taulukossa 3; lukuarvo	Ei
-------	--	---	---	----------------------------------	----

VIII luku: Yhdennetyn meripolitiikan täytäntöönpanon edistäminen

VIII.1	80 artiklan 1 kohdan a alakohta Merivalvonnan yhdentäminen	— Toimen tyyppi: osallistuminen yhdennettyyn merivalvontaan; osallistuminen yhdennettyä merivalvontaa koskevaan yhteiseen tietojenvaihtoympäristöön (CISE)	1	Ks. koodi taulukossa 3; lukuarvo	Ei
		— Tuensaajatyypit	2	Ks. koodi taulukossa 4; lukuarvo	
VIII.2	80 artiklan 1 kohdan b alakohta Meriympäristön suojelun sekä meri- ja rannikkoluonnonvarojen kestävä käyttö	— Toimen tyyppi: suojeltu merialue; Natura 2000	1	Ks. koodi taulukossa 3; lukuarvo	Ei
		— Kyseessä olevan suojellun merialueen pinta-ala (km ²) (jos aiheellista)	2	Lukuarvo	
		— Kyseessä olevan Natura 2000 -alueen pinta-ala (km ²) (jos aiheellista)	3	Lukuarvo	
		— Tuensaajatyypit	4	Ks. koodi taulukossa 4; lukuarvo	
VIII.3	80 artiklan 1 kohdan c alakohta Meriympäristön tilaa koskevan tietämyksen parantaminen	— Toimen tyyppi: seurantaohjelman perustaminen; meristrategiadirektiiviin liittyvien toimenpiteiden vahvistaminen	1	Ks. koodi taulukossa 3; lukuarvo	Ei
		— Tuensaajatyypit	2	Ks. koodi taulukossa 4; lukuarvo	

(¹) Tiedot ilmoitettava vain, jos paikallinen kalatalouden toimintaryhmä valitaan.

Taulukko 2 — Kalastuksen tyyppi

Koodi	Kuvaus
1	Merikalastus
2	Sisävesikalastus
3	Molemmat

Taulukko 3 — Toimen tyyppi

Koodi	Kuvaus	Liittyy toimenpidekoodiin
1	Tuotteet ja varusteet	I.1
2	Prosessit ja tekniikat	I.1
3	Hallinto- ja organisaatiojärjestelmä	I.1
4	Toteutettavuustutkimukset ja neuvontapalvelut	I.2
5	Asiantuntijaneuvonta	I.2
6	Liiketoimintastrategiat	I.2
7	Verkostot	I.3
8	Kumppanuussopimus tai yhteenliittymä	I.3
9	Tiedonkeruu ja hallinto	I.3
10	Tutkimukset	I.3
11	Pilottihankkeet	I.3
12	Levitys	I.3
13	Seminaarit	I.3
14	Parhaat käytännöt	I.3

Koodi	Kuvaus	Liittyy toimenpidekoodiin
15	Koulutus ja oppiminen	I.4, I.5
16	Verkostoituminen	I.4
17	Sosiaalinen vuoropuhelu	I.4
18	Aluksiin tehtävät investoinnit	I.6
19	Ongintamatkailu	I.6
20	Ravintolat	I.6
21	Ympäristöpalvelut	I.6
22	Koulutustoiminta	I.6
23	Aluksiin tehtävät investoinnit	I.8
24	Yksittäiset varusteet	I.8
25	Epäsuotuisat sääolot	I.12
26	Ympäristövahinko	I.12
27	Pelastuskustannukset	I.12
28	Suunnittelu	I.13, I.14
29	Kehittäminen	I.13, I.14
30	Seuranta	I.13, I.14
31	Arviointi	I.13
32	Hallinnointi	I.13
33	Sidosryhmien osallistuminen	I.14
34	Suorat istutukset	I.14
35	Pyydysten valikoivuus	I.15

Koodi	Kuvaus	Liittyy toimenpidekoodiin
36	Poisheittämissen vähentäminen tai tahattomien saaliiden käsittely	I.15
37	Ekosysteemiin ja merenpohjaan kohdistuvien vaikutusten poistaminen	I.15
38	Pyydysten ja saaliiden suojaaminen nisäkkäiltä ja linnuilta	I.15
39	Kalojen yhteen kokoamiseen käytettävät laitteet syrjäisimmillä alueilla	I.15
40	Vaikutuksia vähentävän uuden teknisen tai organisatorisen tietämyksen kehittäminen	I.16
41	Vaikutuksia vähentävän uuden teknisen tai organisatorisen tietämyksen ottaminen käyttöön	I.16
42	Kestävemmän käytön mahdollistavan uuden teknisen tai organisatorisen tietämyksen kehittäminen	I.16
43	Kestävemmän käytön mahdollistavan uuden teknisen tai organisatorisen tietämyksen ottaminen käyttöön	I.16
44	Laitteisiin tehtävät investoinnit	I.18
45	Luonnonvarojen hoito	I.18
46	Hoitosuunnitelmat Natura 2000 -alueita ja erityisiä suojeltuja alueita varten	I.18
47	Natura 2000 -alueiden hoito	I.18
48	Suojeltujen merialueiden hoito	I.18
49	Tietoisuuden lisääminen	I.18
50	Muut luonnon monimuotoisuutta lisäävät toimet	I.18
51	Aluksella olevat varusteet	I.20
52	Pyydykset	I.20
53	Energiatehokkuustarkastukset ja -järjestelmät	I.20
54	Tutkimukset	I.20
55	Moottorin korvaaminen	I.21
56	Nyky aikaistaminen	I.21

Koodi	Kuvaus	Liittyy toimenpidekoodiin
57	Tuotteiden arvoa lisäävät investoinnit	I.22
58	Aluksiin tehtävät investoinnit, joilla parannetaan kalastustuotteiden laatua	I.22
59	Laatu	I.23
60	Valvonta ja jäljitettävyys	I.23
61	Energiatehokkuus	I.23
62	Ympäristönsuojelu	I.23
63	Turvallisuus ja työolot	I.23
64	Tietämyksen kehittäminen	II.1
65	Uusien lajien tuominen markkinoille	II.1
66	Toteutettavuustutkimukset	II.1
67	Tuottava	II.2
68	Monipuolistaminen	II.2
69	Nyky aikaistaminen	II.2
70	Eläinten terveys	II.2
71	Tuotteiden laatu	II.2
72	Ennallistaminen	II.2
73	Täydentävät toimet	II.2
74	Ympäristö ja luonnonvarat	II.3
75	Veden käyttö ja laatu	II.3
76	Suljetut järjestelmät	II.3
77	Energiatehokkuus	II.4

Koodi	Kuvaus	Liittyy toimenpidekoodiin
78	Uusiutuva energia	II.4
79	Hoitopalvelujen perustaminen	II.5
80	Vesiviljelylaitosten neuvontapalvelujen hankinta	II.5
81	Lomitus- ja neuvontapalvelut (painopisteenä ympäristölainsäädännön noudattaminen)	II.5
82	Lomitus- ja neuvontapalvelut (painopisteenä ympäristövaikutusten arviointi)	II.5
83	Lomitus- ja neuvontapalvelut (painopisteenä eläinten hyvinvointia, terveyttä ja turvallisuutta sekä kansanterveyttä koskevan lainsäädännön noudattaminen)	II.5
84	Lomitus- ja neuvontapalvelut (painopisteenä markkinointi- ja liiketoimintastrategiat)	II.5
85	Ammatillinen koulutus	II.6
86	Elinikäinen oppiminen	II.6
87	Levitys	II.6
88	Uudet ammatilliset taidot	II.6
89	Työolojen parantaminen ja työturvallisuuden edistäminen	II.6
90	Verkostoituminen ja kokemusten vaihto	II.6
91	Alueiden määrittely	II.7
92	Tukivälineiden ja infrastruktuurien parantaminen	II.7
93	Vakavan vahingon estäminen	II.7
94	Lisääntyneen kuolleisuuden ja tautien toteamisen jälkeen toteutettavat toimet	II.7
95	Siirtyminen luonnonmukaiseen vesiviljelyyn	II.9
96	Osallistuminen EMAS-järjestelmään	II.9
97	Vesiviljely Natura 2000 -alueilla	II.10

Koodi	Kuvaus	Liittyy toimenpidekoodiin
98	Ex situ -suojaus ja -lisääminen	II.10
99	Vesiviljelytoimet, joihin sisältyy ympäristön ja luonnon monimuotoisuuden säilyttäminen ja parantaminen	II.10
100	Tautien valvonta ja hävittäminen	II.12
101	Parhaat käytännöt ja käytännesäännöt	II.12
102	Eläinlääkkeistä riippuvuuden vähentäminen	II.12
103	Eläinlääketieteelliset tai farmaseuttiset tutkimukset sekä hyvät käytännöt	II.12
104	Terveydensuojeluryhmät	II.12
105	Korvaukset nilviäisten viljelijöille	II.12
106	Arvon lisääminen	III.3
107	Monipuolistaminen	III.3
108	Ympäristö	III.3
109	Sosiaaliset ja kulttuuriin liittyvät näkökohdat	III.3
110	Hallintotapa	III.3
111	Toimintakustannukset ja tapahtumat	III.3
112	Valmistelutuki	III.4
113	Hankkeet samassa jäsenvaltiossa	III.4
114	Hankkeet muiden jäsenvaltioiden kanssa	III.4
115	Hankkeet EU:n ulkopuolisten kumppanien kanssa	III.4
116	Tuottajajärjestöjen, yhteenliittymän tai toimialakohtaisten järjestöjen perustaminen	IV.3
117	Uusien markkinoiden löytäminen ja markkinoille saattamisen edellytysten parantaminen (painopisteenä lajit, joilla on markkinapotentiaalia)	IV.3
118	Uusien markkinoiden löytäminen ja markkinoille saattamisen edellytysten parantaminen (painopisteenä tahattomat saaliit)	IV.3

Koodi	Kuvaus	Liittyy toimenpidekoodiin
119	Uusien markkinoiden löytäminen ja markkinoille saattamisen edellytysten parantaminen (painopisteenä tuotteet, joiden vaikutukset ovat vähäiset, tai luonnonmukaisesti tuotetut tuotteet)	IV.3
120	Laadun ja lisäarvon edistäminen (painopisteenä kestävien tuotteiden sertifiointi ja menekinedistäminen)	IV.3
121	Laadun ja lisäarvon edistäminen (painopisteenä laatujärjestelmät)	IV.3
122	Laadun ja lisäarvon edistäminen (painopisteenä suoramyynti)	IV.3
123	Laadun ja lisäarvon edistäminen (painopisteenä pakkaaminen)	IV.3
124	Tuotannon avoimuus	IV.3
125	Jäljitettävyys ja ympäristömerkit	IV.3
126	Mallisopimukset	IV.3
127	Tiedotus- ja menekinedistämiskampanjat	IV.3
128	Energiansäästö tai ympäristövaikutusten vähentäminen	IV.4
129	Turvallisuus-, hygienia-, terveys- ja työskentelyolosuhteiden parantaminen	IV.4
130	Ihmisravinnoksi soveltumattomien saaliiden jalostus	IV.4
131	Sivutuotteiden jalostus	IV.4
132	Luonnonmukaisesti tuotettujen vesiviljelytuotteiden jalostus	IV.4
133	Uudet tai parannetut tuotteet, prosessit tai hallintajärjestelmät	IV.4
134	Teknologian hankinta, asentaminen ja kehittäminen	VI.1
135	Komponenttien kehittäminen, hankinta ja asentaminen tiedonsiirron varmistamiseksi	VI.1
136	Komponenttien kehittäminen, hankinta ja asentaminen jäljitettävyuden varmistamiseksi	VI.1
137	Ohjelmien toteuttaminen tietojen vaihtamiseksi ja analysoimiseksi	VI.1
138	Valvonta-alusten, -lentokoneiden ja -helikoptereiden nykyaikaistaminen ja hankinta	VI.1
139	Muiden valvontaresurssien hankinta	VI.1

Koodi	Kuvaus	Liittyy toimenpidekoodiin
140	Innovatiivisten tarkastus- ja valvontajärjestelmien kehittäminen ja pilottihankkeet	VI.1
141	Koulutus- ja vaihto-ohjelmat	VI.1
142	Kustannus-hyötyanalyysit ja tarkastusten arviointi	VI.1
143	Seminaarit ja tiedotusvälineet	VI.1
144	Toimintaan liittyvät kustannukset	VI.1
145	Toimintasuunnitelman toteutus	VI.1
146	Toimintaohjelman toteutus	VII.1
147	Tietotekniset järjestelmät	VII.1
148	Hallinnollisten valmiuksien parantaminen	VII.1
149	Tiedotustoiminta	VII.1
150	Arviointi	VII.1
151	Tutkimukset	VII.1
152	Valvonta ja tarkastukset	VII.1
153	Paikallisten kalatalouden toimintaryhmien verkosto	VII.1
154	Muu	VII.1
155	Osallistuminen yhdenmetyyn merivalvontaan	VIII.1
156	Osallistuminen yhdenmetyä merivalvontaa koskevaan yhteiseen tietojenvaihtoympäristöön (CISE)	VIII.1
157	Suojeltu merialue	VIII.2
158	Natura 2000	VIII.2
159	Seurantaohjelman laadinta	VIII.3
160	Meristrategiadirektiiviin liittyvien toimenpiteiden vahvistaminen	VIII.3

Taulukko 4 — Tuensaajatyyppi

Koodi	Kuvaus
1	Viranomainen
2	Oikeushenkilö
3	Luonnollinen henkilö
4	Kalastajajärjestö
5	Tuottajajärjestöt
6	Valtiosta riippumaton järjestö
7	Tutkimuskeskus/yliopisto
8	Yhdistelmä

Taulukko 5 — Investointiluokat

Koodi	Kuvaus	Liittyy toimenpidekoodiin
1	Kalasadamat	I.23, I.24
2	Purkupaikat	I.23, I.24
3	Huutokauppahallit	I.23, I.24
4	Kalastussuojat	I.23, I.24

KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) N:o 1243/2014,**annettu 20 päivänä marraskuuta 2014,****meri- ja kalatalousrahastosta annetun asetuksen (EU) N:o 508/2014 nojalla annettavista säännöistä, jotka koskevat jäsenvaltioilta vaadittavia tietoja sekä tietotarpeita ja mahdollisten tietolähteiden välisiä synergioita**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon Euroopan meri- ja kalatalousrahastosta ja neuvoston asetusten (EY) N:o 2328/2003, (EY) N:o 861/2006, (EY) N:o 1198/2006 ja (EY) N:o 791/2007 sekä Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1255/2011 kumoamisesta 15 päivänä toukokuuta 2014 annetun asetuksen (EU) N:o 508/2014 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 107 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksessa (EU) N:o 1303/2013 ⁽²⁾ annetaan Euroopan aluekehitysrahastolle (EAKR), Euroopan sosiaalirahastolle (ESR), koheesiorahastolle, Euroopan maaseudun kehittämisen maatalousrahastolle sekä Euroopan meri- ja kalatalousrahastolle yhteiset säännökset. Kyseisessä asetuksessa edellytetään, että jäsenvaltioiden hallintoviranomaiset ottavat käyttöön tietokoneistetun tietojärjestelmän, jolla tallennetaan ja säilytetään seuranta- ja arviointia, varainhoitoa, varmuuksia ja tarkastuksia varten tarvittavat tiedot kustakin toimesta, mukaan luettuina tiedot toimien yksittäisistä osallistujista.
- (2) Komission delegoidun asetuksen (EU) N:o 480/2014 ⁽³⁾ liitteessä III luetellaan tiedot, jotka on tallennettava ja säilytettävä tietokoneistetusti kustakin toimesta kunkin jäsenvaltion perustamaan seurantajärjestelmään.
- (3) Tietojen tallentamista ja siirtämistä koskevia lisäsääntöjä tarvitaan asetuksen (EU) N:o 508/2014 107 artiklassa säädetyn yhteisen seuranta- ja valvontajärjestelmän toimintaa varten. Asetuksen (EU) N:o 508/2014 107 artiklan 3 kohdan mukaisesti kyseisissä säännöissä olisi tarkennettava, mitkä tiedot jäsenvaltioiden on toimitettava, pyrkien mahdollisimman suureen synergiaan muiden mahdollisten tietolähteiden, kuten tietojen, jotka asetuksen (EU) N:o 1303/2014 mukaisesti on tallennettava ja säilytettävä, koskevan luettelon, kanssa.
- (4) Tässä asetuksessa säädettyjen toimenpiteiden pikaisen soveltamisen varmistamiseksi tämän asetuksen olisi tultava voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.
- (5) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat Euroopan meri- ja kalatalousrahaston komitean lausunnon mukaiset,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla***Kohde**

Tässä asetuksessa vahvistetaan säännöt niiden tietojen osalta, jotka jäsenvaltioiden on lähetettävä komissiolle, jotta Euroopan meri- ja kalatalousrahastosta rahoitettuja toimia voidaan seurata ja arvioida yhteistyössä toteutettavan hallinnon puitteissa.

⁽¹⁾ EUVL L 149, 20.5.2014, s. 1.

⁽²⁾ Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) N:o 1303/2013, annettu 17 päivänä joulukuuta 2013, Euroopan aluekehitysrahastoa, Euroopan sosiaalirahastoa, koheesiorahastoa, Euroopan maaseudun kehittämisen maatalousrahastoa ja Euroopan meri- ja kalatalousrahastoa koskevista yhteisistä säännöksistä sekä Euroopan aluekehitysrahastoa, Euroopan sosiaalirahastoa, koheesiorahastoa ja Euroopan meri- ja kalatalousrahastoa koskevista yleisistä säännöksistä sekä neuvoston asetuksen (EY) N:o 1083/2006 kumoamisesta (EUVL L 347, 20.12.2013, s. 320).

⁽³⁾ Komission delegoitu asetus (EU) N:o 480/2014, annettu 3 päivänä maaliskuuta 2014, Euroopan aluekehitysrahastoa, Euroopan sosiaalirahastoa, koheesiorahastoa, Euroopan maaseudun kehittämisen maatalousrahastoa ja Euroopan meri- ja kalatalousrahastoa koskevista yhteisistä säännöksistä sekä Euroopan aluekehitysrahastoa, Euroopan sosiaalirahastoa, koheesiorahastoa ja Euroopan meri- ja kalatalousrahastoa koskevista yleisistä säännöksistä annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1303/2013 täydentämisestä (EUVL L 138, 13.5.2014, s. 5).

*2 artikla***Tietojen luettelo ja tietokantarakenne**

1. Kunkin jäsenvaltion on tallennettava asetuksen (EU) N:o 1303/2013 125 artiklan 2 kohdassa tarkoitettuun tietokantaan luettelo asetuksen (EU) N:o 508/2014 107 artiklan 3 kohdassa tarkoitetuista tiedoista tämän asetuksen liitteessä I esitetyn rakenteen mukaisesti ja toimitettava luettelo komissiolle.
2. Tietojen luettelo on tallennettava ja toimitettava komissiolle kustakin EMKR:stä tuettavan toimintaohjelman nojalla rahoitettavaksi valitusta toimesta.

*3 artikla***Tietojen vieminen tietokantaan**

Edellä 2 artiklassa tarkoitetut tiedot viedään tietokantaan kahdessa vaiheessa seuraavasti:

- a) toimen hyväksymisajankohtana;
- b) kun toimi on saatu päätökseen.

*4 artikla***Toimen täytäntöönpanoa koskevat tiedot**

Liitteessä I olevassa D osassa (Toimen täytäntöönpanoa koskevat tiedot) tarkoitettujen tietojen on vastattava liitteessä II esitettyjä kenttiä.

*5 artikla***Voimaantulo**

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 20 päivänä marraskuuta 2014.

Komission puolesta
Puheenjohtaja
Jean-Claude JUNCKER

TIETOKANTARAKENNE

A OSA

Hallinnolliset tiedot

Kenttä	Kentän sisältö	Kuvaus	Tietotarpeet ja synergiat
1	CCI-koodi (Common Code for Identification)	Toimintaohjelman tunniste (CCI-koodi)	Komission delegoidun asetuksen (EU) N:o 480/2014 (1) liitteessä III oleva tietokenttä 19
2	Toimen yksilöllinen tunniste (ID)	Vaaditaan kaikista rahaston tukemista toimista	Komission delegoidun asetuksen (EU) N:o 480/2014 liitteessä III oleva tietokenttä 5
3	Toimen nimi	Jos käytettävissä ja jos kentässä 2 on numero	Komission delegoidun asetuksen (EU) N:o 480/2014 liitteessä III oleva tietokenttä 5
4	Aluksen numero (yhteisön kalastuslainsäädännön numero, CFR (2))	tarvittaessa	Koskee vain EMKR:ää
5	NUTS-koodi (3)	Ilmoitetaan soveltuvin NUTS-taso (oletuksena III taso)	Koskee vain EMKR:ää
6	Tuensaaja	Tuensaajan nimi (ainoastaan oikeussubjektit ja luonnolliset henkilöt kansallisen lainsäädännön mukaisesti)	Komission delegoidun asetuksen (EU) N:o 480/2014 liitteessä III oleva tietokenttä 1
7	Tuensaajan sukupuoli	Tarvittaessa (ilmoitetaan joko 1 = mies, 2 = nainen tai 3 = muu)	Koskee vain EMKR:ää
8	Yrityksen koko	Tarvittaessa (4) (ilmoitetaan joko mikroyritys, pieni, keski-suuri tai suuri)	Koskee vain EMKR:ää
9	Toimen edistymisvaihe	Yksi merkki: koodi 0 = toimi, jonka osalta on tehty päätös tuen myöntämisestä mutta menoja ei ole vielä todennettu komissiolle koodi 1 = toimi, joka on keskeytetty osittaisen täytäntöönpanon jälkeen (jonka osalta joitakin menoja on todennettu komissiolle)	Koskee vain EMKR:ää

Kenttä	Kentän sisältö	Kuvaus	Tietotarpeet ja synergiat
		koodi 2 = toimi, josta on luovuttu osittaisen täytäntöönpanon jälkeen (jonka osalta joitakin menoja on todennettu komissiolle) koodi 3 = päätökseen saatettu toimi (jonka osalta kaikki menot on todennettu komissiolle)	

(¹) Komission delegoitu asetus (EU) N:o 480/2014, annettu 3 päivänä maaliskuuta 2014, Euroopan aluekehitysrahastoa, Euroopan sosiaalirahastoa, koheesiorahastoa, Euroopan maaseudun kehittämisen maatalousrahastoa ja Euroopan meri- ja kalatalousrahastoa koskevista yhteisistä säännöksistä sekä Euroopan aluekehitysrahastoa, Euroopan sosiaalirahastoa, koheesiorahastoa ja Euroopan meri- ja kalatalousrahastoa koskevista yleisistä säännöksistä annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1303/2013 täydentämisestä (EUVL L 138, 13.5.2014, s. 5).

(²) Yhteisön kalastuslaivastorekisteristä 30 päivänä joulukuuta 2003 annetun komission asetuksen (EY) N:o 26/2004 liite I (EUVL L 5, 9.1.2004, s. 25).

(³) Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 1059/2003, annettu 26 päivänä toukokuuta 2003, yhteisestä tilastollisten alueyksiköiden nimikkeistöstä (NUTS) (EUVL L 154, 21.6.2003, s. 1).

(⁴) Pk-yritykset, ks. 17 päivänä joulukuuta 2013 annetun asetuksen (EU) N:o 1303/2013 2 artiklan 28 kohta (EUVL L 347, 20.12.2013, s. 320).

B OSA

Ennakoidut menot (toimeen sovellettavana valuuttana)

Kenttä	Kentän sisältö	Kuvaus	Tietotarpeet ja synergiat
10	Tukikelpoiset kokonaiskustannukset	Asiakirjassa, jossa esitetään tukiedellytykset, hyväksytyt toimen tukikelpoiset kokonaiskustannukset	Komission delegoidun asetuksen (EU) N:o 480/2014 liitteessä III oleva tietokenttä 41
11	Tukikelpoiset julkiset kokonaiskustannukset	Tukikelpoiset kokonaiskustannukset, jotka ovat asetuksen (EU) N:o 1303/2013 2 artiklan 15 alakohdan määritelmän mukaisia julkisia menoja	Komission delegoidun asetuksen (EU) N:o 480/2014 liitteessä III oleva tietokenttä 42
12	EMKR:n tuki	Asiakirjassa, jossa esitetään tukiedellytykset, ilmoitettu julkisen tuen määrä	Koskee vain EMKR:ää
13	Hyväksymispäivä	Asiakirjan, jossa esitetään tukiedellytykset, päiväys	Komission delegoidun asetuksen (EU) N:o 480/2014 liitteessä III oleva tietokenttä 12

C OSA

Toimen rahoituksen toteutus (euroina)

Kenttä	Kentän sisältö	Kuvaus	Tietotarpeet ja synergiat
14	Tukikelpoiset kokonaismenot	Komissiolle ilmoitetut tukikelpoiset menot, jotka on määritetty tosiasiallisesti aiheutuneiden ja maksettujen kustannusten perusteella, sekä tapauksen mukaan luontoissuoritukset ja poistot	Komission delegoidun asetuksen (EU) N:o 480/2014 liitteessä III oleva tietokenttä 53

Kenttä	Kentän sisältö	Kuvaus	Tietotarpeet ja synergiat
15	Tukikelpoiset julkiset kokonaismenot	Asetuksen (EU) N:o 1303/2013 2 artiklan 15 alakohdan määritelmän mukaiset julkiset menot, jotka vastaavat komissiolle ilmoitettuja tukikelpoisia menoja, jotka on määritetty tosiasiallisesti aiheutuneiden ja maksettujen kustannusten perusteella, sekä tapauksen mukaan luontoissuoritukset ja poistot	Komission delegoidun asetuksen (EU) N:o 480/2014 liitteessä III oleva tietokenttä 54
16	EMKR-tukikelpoiset menot	EMKR:n menot, jotka vastaavat komissiolle ilmoitettuja tukikelpoisia menoja	Koskee vain EMKR:ää
17	Tuensaajalle suoritettavan loppumaksun päivämäärä		Komission delegoidun asetuksen (EU) N:o 480/2014 liitteessä III oleva tietokenttä 45 (ainoastaan tuensaajalle suoritettavan loppumaksun päivämäärä)

D OSA

Toimen täytäntöönpanoa koskevat tiedot

Kenttä	Kentän sisältö	Huomautus	Tietotarpeet ja synergiat
18	Toimenpide	Toimenpiteen koodi (ks. liite II)	Koskee vain EMKR:ää
19	Tuotosindikaattori	Lukuarvo	Koskee vain EMKR:ää
20	Toimen täytäntöönpanoa koskevat tiedot	Ks. liite II	Koskee vain EMKR:ää
21	Täytäntöönpanoa koskevien tietojen arvo	Lukuarvo	Koskee vain EMKR:ää

E OSA

Tulosindikaattorit

Kenttä	Kentän sisältö	Huomautus	Tietotarpeet ja synergiat
22	Toimeen liittyvä(t) tulosindikaattori(t)	Tulosindikaattorin ⁽¹⁾ koodi	Koskee vain EMKR:ää
23	Tuensaajan tulosodotus	Lukuarvo	Koskee vain EMKR:ää
24	Täytäntöönpanon jälkeen vahvistettu tulosindikaattorin arvo	Lukuarvo	Koskee vain EMKR:ää

⁽¹⁾ Vahvistettu asetuksen (EU) N:o 508/2014 107 artiklan 1 kohdan mukaisesti.

TOIMEN TÄYTÄNTÖÖNPANOJA KOSKEVAT TIEDOT

Toimenpiteen koodi	Toimenpiteet asetuksessa (EU) N:o 508/2014	Toimen täytäntöönpanoa koskevat tiedot
I luku: Kalastuksen kestävä kehitys		
I.1	26 artikla ja 44 artiklan 3 kohta Innovointi	— Ilmoitetaan, liittykö toimi meri- vai sisävesikalastukseen vai niihin molempiin — Innovoinnin tyyppi: tuotteet ja varusteet; prosessit ja tekniikat; hallinto- ja organisaatiojärjestelmät — Tuetuissa yrityksissä toimesta suoraan etua saavien henkilöiden lukumäärä
I.2	27 artikla ja 44 artiklan 3 kohta Neuvontapalvelut	— Ilmoitetaan, liittykö toimi meri- vai sisävesikalastukseen vai niihin molempiin — Neuvontapalvelun tyyppi: toteutettavuustutkimukset ja neuvontapalvelut; asiantuntijaneuvonta; liiketoimintastrategiat
I.3	28 artikla ja 44 artiklan 3 kohta Tutkijoiden ja kalastajien väliset kumppanuudet	— Ilmoitetaan, liittykö toimi meri- vai sisävesikalastukseen vai niihin molempiin — Toiminnan tyyppi: verkostot; kumppanuussopimus tai yhteenliittymä; tiedonkeruu- ja hallintotoimet; tutkimukset; pilotti-hankkeet; levitys; seminaarit; parhaat käytännöt — Kumppanuuteen osallistuvien tutkijoiden lukumäärä — Kumppanuuteen osallistuvien kalastajien lukumäärä — Toimessa mukana olevien muiden tahojen lukumäärä
I.4	29 artiklan 1 ja 2 kohta ja 44 artiklan 1 kohdan a alakohta Työvoiman osaamisen, työpaikkojen luomisen ja sosiaalisen vuoropuhelun edistäminen — koulutus, verkostoituminen, sosiaalinen vuoropuhelu, tuki puolisoille ja elinkumppaneille	— Ilmoitetaan, liittykö toimi meri- vai sisävesikalastukseen vai niihin molempiin — Toiminnan tyyppi: koulutus ja oppiminen; verkostoituminen; sosiaalinen vuoropuhelu — Toimesta etua saavien puolisoitten ja elinkumppaneiden lukumäärä — Toimesta etua saavien henkilöiden tai organisaatioiden lukumäärä (koulutukseen osallistuvat, verkostojen jäsenet, sosiaalisen vuoropuhelun toimintaan osallistuvat organisaatiot)
I.5	29 artiklan 3 kohta ja 44 artiklan 1 kohdan a alakohta Työvoiman osaamisen, työpaikkojen luomisen ja sosiaalisen vuoropuhelun edistäminen — harjoittelijat pienimuotoista rannikkokalastusta harjoittavilla aluksilla	— Ilmoitetaan, liittykö toimi meri- vai sisävesikalastukseen vai niihin molempiin — Toiminnan tyyppi: koulutus ja oppiminen — Toimesta etua saavien harjoittelijoiden lukumäärä
I.6	30 artikla ja 44 artiklan 4 kohta Tulonlähteiden monipuolistaminen ja uudet muodot	— Ilmoitetaan, liittykö toimi meri- vai sisävesikalastukseen vai niihin molempiin — Monipuolistamisen tyyppi: alukseen tehtävät investoinnit; ongintamatkailu; ravintolat; ympäristöpalvelut; koulutustoiminta — Kyseessä olevien kalastajien lukumäärä

Toimenpiteen koodi	Toimenpiteet asetuksessa (EU) N:o 508/2014	Toimen täytäntöönpanoa koskevat tiedot
I.7	31 artikla ja 44 artiklan 2 kohta Nuorten kalastajien käynnistysvaiheen tuki	— Ilmoitetaan, liittykö toimi meri- vai sisävesikalastukseen vai niihin molempiin — Toimesta etua saavien nuorten kalastajien ikä
I.8	32 artikla ja 44 artiklan 1 kohdan b alakohta Terveys ja turvallisuus	— Ilmoitetaan, liittykö toimi meri- vai sisävesikalastukseen vai niihin molempiin — Varusteiden tyyppi: alukseen tehtävät investoinnit; yksittäiset varusteet — Toimen vaikutusalaan kuuluvien kalastajien lukumäärä
I.9	33 artikla Kalastustoiminnan väliaikainen lopettaminen	— Kyseessä olevien kalastajien lukumäärä — Kyseisten päivien lukumäärä
I.10	34 artikla Kalastustoiminnan pysyvä lopettaminen	— Kyseessä olevien kalastajien lukumäärä
I.11	35 artikla Keskinäinen rahasto epäsuotuisien sääolojen tai ympäristövahinkojen varalta — rahaston perustaminen	— Keskinäisen rahaston nimi
I.12	35 artikla Keskinäinen rahasto epäsuotuisien sääolojen tai ympäristövahinkojen varalta — maksetut korvaukset	— Seuraavista syistä maksetut korvaukset: epäsuotuisat sääolot; ympäristövahingot; pelastuskustannukset — Kyseessä olevien alusten lukumäärä — Kyseessä olevien miehistön jäsenten lukumäärä
I.13	36 artikla Kalastusmahdollisuuksia jakaville järjestelmille annettava tuki	— Toiminnan tyyppi: suunnittelu; kehittäminen; seuranta; arviointi; hallinnointi — Tuensaajatyyppi: viranomainen; oikeushenkilö tai luonnollinen henkilö; kalastajajärjestö; tuottajajärjestöt; muu
I.14	37 artikla Säilyttämistoimenpiteiden suunnitteluun ja toteuttamiseen sekä alueelliseen yhteistyöhön annettava tuki	— Toiminnan tyyppi: suunnittelu; kehittäminen ja seuranta; sidosryhmien osallistuminen; suorat istutukset — Kyseessä olevien kantojen lukumäärä (jos aiheellista) — Hankkeen vaikutusalaan kuuluvan alueen kokonaispinta-ala (km ²)
I.15	38 artikla ja 44 artiklan 1 kohdan c alakohta Meriympäristöön kalastuksesta kohdistuvien vaikutusten rajoittaminen ja kalastuksen mukauttaminen lajien suojeluun	— Ilmoitetaan, liittykö toimi meri- vai sisävesikalastukseen vai niihin molempiin — Investoinnin tyyppi: pyydysten valikoivuus; poisheittämisen vähentäminen tai tahattomien saaliiden käsittely; ekosysteemiin tai merenpohjaan kohdistuvien vaikutusten poistaminen; pyydysten ja saaliiden suojaaminen nisäkkäiltä ja linnuilta; kalojen yhteen kokoamiseen käytettävät laitteet syrjäisimmillä alueilla — Toimesta etua saavien kalastajien lukumäärä

Toimenpiteen koodi	Toimenpiteet asetuksessa (EU) N:o 508/2014	Toimen täytäntöönpanoa koskevat tiedot
I.16	39 artikla ja 44 artiklan 1 kohdan c alakohta Meren elollisten luonnonvarojen säilyttämiseen liittyvä innovointi	<ul style="list-style-type: none"> — Ilmoitetaan, liittykö toimi meri- vai sisävesikalastukseen vai niihin molempiin — Toimen tyyppi: kehitetään uutta teknistä tai organisatorista tietämystä, jolla vähennetään vaikutuksia; otetaan käyttöön uutta teknistä tai organisatorista tietämystä, jolla vähennetään vaikutuksia; kehitetään uutta teknistä tai organisatorista tietämystä, jolla saavutetaan kestävä käyttö; otetaan käyttöön uutta teknistä tai organisatorista tietämystä, jolla saavutetaan kestävä käyttö — Toimesta etua saavien kalastajien lukumäärä
I.17	40 artiklan 1 kohdan a alakohta Meriluonnon monimuotoisuuden suojeleminen ja ennallistaminen — jätteiden keruu	<ul style="list-style-type: none"> — Toimesta etua saavien kalastajien lukumäärä
I.18	40 artiklan 1 kohdan b–g ja i alakohta ja 44 artiklan 6 kohta Meriluonnon monimuotoisuuden suojeleminen ja ennallistaminen — paremman hoidon tai säilyttämisen edistäminen, kiinteiden tai siirrettävien laitteiden rakentaminen, asentaminen tai nykyaikaistaminen, Natura 2000 -alueiden ja erityisten suojeltujen alueiden suojelun valmistelu ja niitä koskevien hoitosuunnitelmien laadinta, suojeltujen merialueiden — Natura 2000 -alueet mukaan luettuina — hoito, ennallistaminen ja seuranta, ympäristötietoisuus, osallistuminen muihin luonnon monimuotoisuuden ja ekosysteemipalvelujen säilyttämiseen ja parantamiseen tähtääviin toimiin	<ul style="list-style-type: none"> — Ilmoitetaan, liittykö toimi meri- vai sisävesikalastukseen vai niihin molempiin — Hankkeen tyyppi: laitteisiin tehtävät investoinnit; luonnonvarojen hoito; hoitosuunnitelmat Natura 2000 -alueita ja erityisiä suojeltuja alueita varten; Natura 2000 -alueiden hoito; suojeltujen merialueiden hoito; tietoisuuden lisääminen; muut luonnon monimuotoisuutta lisäävät toimet — Natura 2000 -alueiden kokonaispinta-ala (km²) — Suojeltujen merialueiden kokonaispinta-ala (km²) — Kyseessä olevien kalastajien lukumäärä
I.19	40 artiklan 1 kohdan h alakohta Meriluonnon monimuotoisuuden suojeleminen ja ennallistaminen — nisäkkäiden ja lintujen saaliille aiheuttamien vahinkojen korvausjärjestelmät	<ul style="list-style-type: none"> — Toimesta etua saavien kalastajien lukumäärä
I.20	41 artiklan 1 kohdan a, b ja c alakohta sekä 44 artiklan 1 kohdan d alakohta Energiatehokkuus ja ilmastonmuutoksen vaikutusten hillitseminen — aluksiin tehtävät investoinnit, energiatehokkuus ja auditointijärjestelmät, tutkimukset	<ul style="list-style-type: none"> — Ilmoitetaan, liittykö toimi meri- vai sisävesikalastukseen vai niihin molempiin — Toimen tyyppi: aluksella olevat varusteet; pyydykset; energiatehokkuus; tutkimukset — Toimesta etua saavien kalastajien lukumäärä — Polttoaineen kulutuksen vähennys prosentteina — Hiilidioksidipäästöjen vähennys prosentteina, jos aiheellinen

Toimenpiteen koodi	Toimenpiteet asetuksessa (EU) N:o 508/2014	Toimen täytäntöönpanoa koskevat tiedot
I.21	41 artiklan 2 kohta ja 44 artiklan 1 kohdan d alakohta Energiatehokkuus ja ilmastonmuutoksen vaikutusten hillitseminen — moottorin korvaaminen tai nykyaikaistaminen	<ul style="list-style-type: none"> — Ilmoitetaan, liittykö toimi meri- vai sisävesikalastukseen vai niihin molempiin — Toimen tyyppi: korvaaminen; nykyaikaistaminen — kW ennen toimenpidettä (varmennettu tai fyysisesti tarkastettu) — kW toimenpiteen jälkeen (varmennettu tai fyysisesti tarkastettu) — Toimesta etua saavien kalastajien lukumäärä — Polttoaineen kulutuksen vähennys prosentteina — Hiilidioksidipäästöjen vähennys prosentteina, jos aiheellinen
I.22	42 artikla ja 44 artiklan 1 kohdan e alakohta Lisäarvo, tuotteiden laatu ja tahattomien saaliiden käyttö	<ul style="list-style-type: none"> — Ilmoitetaan, liittykö toimi meri- vai sisävesikalastukseen vai niihin molempiin — Toimen tyyppi: tuotteiden arvo lisäävät investoinnit; aluksiin tehtävät investoinnit, joilla parannetaan kalastustuotteiden laatua — Toimesta etua saavien kalastajien lukumäärä
I.23	43 artiklan 1 ja 3 kohta ja 44 artiklan 1 kohdan f alakohta Kalasatamat, purkupaikat, huutokauppahallit ja kalastussuojat — kalasatamien ja huutokauppahallien infrastruktuurin tai purkupaikkojen ja kalastussuojien parantamiseksi tehtävät investoinnit; kalastajien turvallisuuden parantamiseksi tehtävät investoinnit	<ul style="list-style-type: none"> — Ilmoitetaan, liittykö toimi meri- vai sisävesikalastukseen vai niihin molempiin — Investointiluokka: kalasatamat; purkupaikat; huutokauppahallit; kalastussuojat — Investoinnin tyyppi: laatu; valvonta ja jäljitettävyyys; energiatehokkuus; ympäristönsuojelu; turvallisuus ja työolot — Toimesta etua saavien kalastajien lukumäärä — Toimesta etua saavien muiden sataman käyttäjien ja muiden työntekijöiden lukumäärä
I.24	43 artiklan 2 kohta Kalasatamat, purkupaikat, huutokauppahallit ja kalastussuojat — investoinnit, joilla helpotetaan kaikkien saaliiden purkamista koskevan veloitteen noudattamista	<ul style="list-style-type: none"> — Investointiluokka: kalasatamat; purkupaikat; huutokauppahallit; kalastussuojat — Toimesta etua saavien kalastajien lukumäärä

II luku: Vesiviljelyn kestävä kehitys

II.1	47 artikla Innovointi	<ul style="list-style-type: none"> — Innovoinnin tyyppi: tietämyksen kehittäminen; uusien lajien tuominen markkinoille; toteutettavuustutkimukset — Kyseessä olevan tutkimusyhteisön tyyppi: yksityinen, julkinen — Tuetuissa yrityksissä toimesta suoraan etua saavien työntekijöiden lukumäärä
II.2	48 artiklan 1 kohdan a–d ja f–h alakohta Vesiviljelyyn tehtävät tuottavat investoinnit	<ul style="list-style-type: none"> — Investoinnin tyyppi: tuottava; monipuolistaminen; nykyaikaistaminen; eläinten terveys; tuotteiden laatu; ennallistaminen; täydentävät toiminnot — Toimesta etua saavien työntekijöiden lukumäärä

Toimenpiteen koodi	Toimenpiteet asetuksessa (EU) N:o 508/2014	Toimen täytäntöönpanoa koskevat tiedot
II.3	48 artiklan 1 kohdan e, i ja j alakohta Vesiviljelyyn tehtävät tuottavat investoinnit — resurssitehokkuus, veden ja kemikaalien käytön vähentäminen, vettä säästävät kierto-vesijärjestelmät	— Investoinnin tyyppi: ympäristö ja luonnonvarat; veden käyttö ja laatu; suljetut järjestelmät
II.4	48 artiklan 1 kohdan k alakohta Vesiviljelyyn tehtävät tuottavat investoinnit — parempi energiatehokkuus ja uusiutuva energia	— Investoinnin tyyppi: energiatehokkuus; uusiutuva energia
II.5	49 artikla Vesiviljelylaitosten hoito-, lomitus- ja neuvontapalvelut	— Toimen tyyppi: hoitopalvelujen perustaminen; lomitus- ja neuvontapalvelut; vesiviljelylaitosten neuvontapalvelujen hankinta — Neuvontapalvelun tyyppi tarvittaessa: ympäristölainsäädännön noudattaminen; ympäristövaikutusten arviointi; eläinten hyvinvointia, terveyttä ja turvallisuutta sekä kansanterveyttä koskevan lainsäädännön noudattaminen; markkinointi- ja liiketoimintastrategiat — Toimesta etua saavien työntekijöiden lukumäärä
II.6	50 artikla Työvoiman osaamisen ja verkostoitumisen edistäminen	— Toiminnan tyyppi: ammatillinen koulutus; elinikäinen oppiminen; levitys; uudet ammatilliset taidot; työolojen parantaminen ja työturvallisuuden edistäminen; verkostoituminen ja kokemusten vaihto — Toimesta etua saavien työntekijöiden lukumäärä — Toimesta etua saavien puolisoiden ja elinkumppaneiden lukumäärä
II.7	51 artikla Vesiviljelypaikkojen mahdollisuuksien lisääminen	— Toimen tyyppi: alueiden määrittely; tukivälineiden ja infrastruktuurien parantaminen; vakavan vahingon estäminen; kuolleisuuden ja tautien toteamisen jälkeen toteutettavat toimet — Toimesta etua saavien työntekijöiden lukumäärä
II.8	52 artikla Uusien vesiviljelyn harjoittajien kannustaminen kestävään vesiviljelyyn	— Kyseessä oleva kokonaispinta-ala (km ²) — Toimesta etua saavien työntekijöiden lukumäärä
II.9	53 artikla Siirtyminen ympäristöasioiden hallintaan, auditointijärjestelmiin ja luonnonmukaiseen vesiviljelyyn	— Toimen tyyppi: siirtyminen luonnonmukaiseen vesiviljelyyn; osallistuminen EMAS-järjestelmään — Toimesta etua saavien työntekijöiden lukumäärä — Kyseessä oleva kokonaispinta-ala (km ²)
II.10	54 artikla Ympäristöpalveluja tarjoava vesiviljely	— Toimen tyyppi: vesiviljely Natura 2000 -alueilla; <i>ex situ</i> -suojaus ja -lisääminen; vesiviljelytoimet, joihin sisältyy ympäristön ja luonnon monimuotoisuuden säilyttäminen ja parantaminen — Toimesta etua saavien työntekijöiden lukumäärä — Natura 2000 -alueiden kokonaispinta-ala (km ²) — Kyseessä olevien Natura 2000 -alueisiin kuulumattomien alueiden kokonaispinta-ala (km ²)

Toimenpiteen koodi	Toimenpiteet asetuksessa (EU) N:o 508/2014	Toimen täytäntöönpanoa koskevat tiedot
II.11	55 artikla Kansanterveyttä koskevat toimenpiteet	— Toimesta etua saavien työntekijöiden lukumäärä
II.12	56 artikla Eläinten terveyttä ja hyvinvointia koskevat toimenpiteet	— Toimen tyyppi: tautien valvonta ja hävittäminen; parhaat käytännöt ja käytännesäännöt; eläinlääkkeistä riippuvuuden vähentäminen; eläinlääketieteelliset tai farmaseuttiset tutkimukset ja hyvät käytännöt; terveydensuojeluryhmät; korvaukset nilviäisten viljelijöille — Toimesta etua saavien työntekijöiden lukumäärä
II.13	57 artikla Vesiviljelykannoille otettavat vakuutukset	— Toimesta etua saavien työntekijöiden lukumäärä
III luku Kalastus- ja vesiviljelyalueiden kestävä kehitys		
III.1	62 artiklan 1 kohdan a alakohta Yhteisölähtöiseen paikalliseen kehittämiseen myönnettävä EMKR:n tuki — valmistelutuki	— Tuensaajatyyppi: julkinen elin; valtiosta riippumaton järjestö; muu kollektiivinen elin; yksityishenkilö
III.2	63 artikla Paikallisten kehitysstrategioiden täytäntöönpano — paikallisten kalatalouden toimintaryhmien valinta (*)	— Paikallisen kalatalouden toimintaryhmän kattama väestö (yksikköinä) — Paikalliseen kalatalouden toimintaryhmään kuuluvien julkista sektoria edustavien kumppanien lukumäärä — Paikalliseen kalatalouden toimintaryhmään kuuluvien yksityistä sektoria edustavien kumppanien lukumäärä — Paikalliseen kalatalouden toimintaryhmään kuuluvien kansalaisyhteiskuntaa edustavien kumppanien lukumäärä — Paikallisen kalatalouden toimintaryhmän hallintotehtäviä varten palkkaamien työntekijöiden lukumäärä (kokoaikavastaavina) — Paikallisen kalatalouden toimintaryhmän tapahtumia varten palkkaamien työntekijöiden lukumäärä (kokoaikavastaavina)
III.3	63 artikla Paikallisten kehitysstrategioiden täytäntöönpano — paikallisten kalatalouden toimintaryhmien tukemat hankkeet (mukaan luetuina toimintakustannukset ja tapahtumat)	— Toimen tyyppi: lisäarvo; monipuolistaminen; ympäristö; sosiaaliset ja kulttuuriin liittyvät näkökohdat; hallintotapa; toimintakustannukset ja tapahtumat
III.4	64 artikla Yhteistyötoimet	— Toimen tyyppi: valmistelutuki; hankkeet samassa jäsenvaltiossa; hankkeet muiden jäsenvaltioiden kanssa; hankkeet EU:n ulkopuolisten kumppanien kanssa — Kumppanien lukumäärä, jos aiheellista
IV luku Markkinoille saattamiseen ja jalostukseen liittyvät toimenpiteet		
IV.1	66 artikla Tuotantoa ja markkinoille saattamista koskevat suunnitelmat	— Asianomaisten tuottajajärjestöihin kuuluvien jäsenten lukumäärä
IV.2	67 artikla Varastointituki	— Toimesta etua saavien tuottajajärjestöihin kuuluvien jäsenten lukumäärä

Toimenpiteen koodi	Toimenpiteet asetuksessa (EU) N:o 508/2014	Toimen täytäntöönpanoa koskevat tiedot
IV.3	68 artikla Markkinoille saattamista koskevat toimenpiteet	<ul style="list-style-type: none"> — Toimen tyyppi: tuottajajärjestöjen, tuottajajärjestöjen yhteenliittymän tai toimialakohtaisten järjestöjen perustaminen; uusien markkinoiden löytäminen ja markkinoille saattamisen edellytysten parantaminen; laadun ja lisäarvon edistäminen; tuotannon avoimuus; jäljitettävyyden ja ympäristömerkit; mallisopimukset; tiedotus- ja menekinedistämiskampanjat — Uusien markkinoiden löytämiseen ja markkinoille saattamisen edellytysten parantamiseen tähtäävät hankkeet: lajit, joilla on markkinapotentiaalia; tahattomat saaliit; tuotteet, joiden vaikutukset ovat vähäiset, tai luonnonmukaisesti tuotetut tuotteet — Laadun ja lisäarvon edistämiseen tähtäävät hankkeet: laatu järjestelmät; kestävien tuotteiden sertifiointi ja menekinedistäminen; suoramyyni; pakkaaminen — Toimesta etua saavien yritysten lukumäärä — Toimesta etua saavien tuottajajärjestöihin kuuluvien jäsenten lukumäärä
IV.4	69 artikla Kalastus- ja vesiviljelytuotteiden jalostus	<ul style="list-style-type: none"> — Investoinnin tyyppi: energiansäästö tai ympäristövaikutusten vähentäminen; turvallisuus-, hygieniä-, terveys- ja työskentelyolosuhteiden parantaminen; ihmisravinnoksi soveltumattomien saaliiden jalostus; sivutuotteiden jalostus; luonnonmukaisesti tuotettujen vesiviljelytuotteiden jalostus; uudet tai parannetut tuotteet, prosessit tai hallintajärjestelmät — Tuettujen yritysten lukumäärä — Toimesta etua saavien työntekijöiden lukumäärä

V luku Kalastus- ja vesiviljelytuotteiden osalta syrjäisimmillä alueilla aiheutuvien lisäkustannusten korvaaminen

V.1	70 artikla Korvausjärjestelmä	<ul style="list-style-type: none"> — Korvatut lisäkustannukset — Toimesta etua saavien yritysten lukumäärä — Toimesta etua saavien työntekijöiden lukumäärä
-----	----------------------------------	--

VI luku Yhteistyössä hallinnoitavat yhteisen kalastuspolitiikan liitännäistoimenpiteet

VI.1	76 artikla Valvonta ja täytäntöönpanon valvonta	<ul style="list-style-type: none"> — Toimen tyyppi: teknologian hankinta, asentaminen ja kehittäminen; komponenttien kehittäminen, hankinta ja asentaminen tietojen siirron varmistamiseksi; komponenttien kehittäminen, hankinta ja asentaminen jäljitettävyyden varmistamiseksi; ohjelmien toteuttaminen tietojen vaihtamiseksi ja analysoimiseksi; valvonta-alusten, -lentokoneiden ja -helikoptereiden nykyaikaistaminen ja hankinta; muiden valvontaresurssien hankinta; innovatiivisten tarkastus- ja valvontajärjestelmien kehittäminen ja pilottihankkeiden suunnittelu; koulutus- ja vaihto-ohjelmat; kustannus-hyötyanalyysit ja tarkastusten arvioinnit; seminaarit ja tiedotusvälineet; toimintaan liittyvät kustannukset; toimintasuunnitelman täytäntöönpano — Tuensaajan tyyppi: yksityinen, julkinen, niiden yhdistelmä — Kyseessä olevien kalastusalusten lukumäärä, jos aiheellista
VI.2	77 artikla Tiedonkeruu	<ul style="list-style-type: none"> — Tuensaajan tyyppi: yksityinen, julkinen, niiden yhdistelmä

Toimenpiteen koodi	Toimenpiteet asetuksessa (EU) N:o 508/2014	Toimen täytäntöönpanoa koskevat tiedot
VII luku Jäsenvaltion aloitteesta annettava tekninen tuki		
VII.1	78 artikla Jäsenvaltion aloitteesta annettava tekninen tuki	— Toimen tyyppi: toimintaohjelman täytäntöönpano; tietotekniset järjestelmät; hallinnollisten valmiuksien parantaminen; tiedotustoiminta; arviointi; tutkimukset; valvonta ja tarkastukset; paikallisten kalatalouden toimintaryhmien verkosto; muu
VIII luku Yhdennetyin meripolitiikan täytäntöönpanon edistäminen		
VIII.1	80 artiklan 1 kohdan a alakohta Merivalvonnan yhdistäminen	— Toimen tyyppi: osallistuminen yhdennettyyn merivalvontaan; osallistuminen yhdennettyä merivalvontaa koskevaan yhteiseen tietojenvaihtoympäristöön (CISE) — Tuensaajan tyyppi: yksityinen, julkinen, niiden yhdistelmä
VIII.2	80 artiklan 1 kohdan b alakohta Meriympäristön suojelun sekä meri- ja rannikkoluonnonvarojen kestävä käyttö	— Toimen tyyppi: suojeltu merialue; Natura 2000 — Kyseessä olevan suojellun merialueen pinta-ala (km ²) — Kyseessä olevan Natura 2000 -alueen pinta-ala (km ²) — Tuensaajan tyyppi: yksityinen, julkinen, niiden yhdistelmä
VIII.3	80 artiklan 1 kohdan c alakohta Meriympäristön tilaa koskevan tietämyksen parantaminen	— Toimen tyyppi: seurantaohjelman perustaminen; meristrategiadirektiiviin liittyvien toimenpiteiden vahvistaminen — Tuensaajan tyyppi: yksityinen, julkinen, niiden yhdistelmä

(¹) Tiedot ilmoitettava vain, jos paikallinen kalatalouden toimintaryhmä valitaan.

KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) N:o 1244/2014,**annettu 20 päivänä marraskuuta 2014,****Euroopan humanitaarisen avun vapaaehtoisjoukkojen perustamisesta ("EU:n vapaaehtoisapua koskeva aloite") annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 375/2014 täytäntöönpanosäännöistä****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon Euroopan humanitaarisen avun vapaaehtoisjoukkojen perustamisesta ("EU:n vapaaehtoisapua koskeva aloite") annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 375/2014 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 9 artiklan 3 kohdan, 10 artiklan 1 kohdan ja 12 artiklan 6 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EU) N:o 375/2014 mukaisesti komission olisi vahvistettava säännöt ja menettelyt, jotka kattavat ne tarvittavat edellytykset, järjestelyt ja vaatimukset, joita lähtävien ja vastaanottavien järjestöjen on sovellettava vapaaehtoisohdokkaita ja EU:n vapaaehtoisapua koskevan aloitteen vapaaehtoisia määrittäessään, valitessaan, valmentaessaan, johtaessaan ja kenttätööhön lähettäessään humanitaarisen avun operaatioiden tukemiseksi kolmansissa maissa. Asetuksessa (EU) N:o 375/2014 säädetään, että nämä säännöt annetaan delegoiduilla säädöksillä ja menettelyt hyväksytään täytäntöönpanosäädöksillä.
- (2) Kaikkia EU:n vapaaehtoisapua koskevan aloitteen sidosryhmiä, mukaan lukien itse vapaaehtoiset sekä lähtävät ja vastaanottavat järjestöt, olisi kannustettava identifioitumaan aloitteeseen.
- (3) On tärkeää, että vapaaehtoisohdokkaiden määrittämisessä ja valinnassa noudatetaan syrjimätöntä, oikeudenmukaista ja avointa menettelyä, joka perustuu lähtävien ja vastaanottavien järjestöjen kumppanuuksiin ja joka vastaa vastaanottavien järjestöjen paikallisella tasolla ilmaisemia todellisia tarpeita.
- (4) Sekä lähtävien että vastaanottavien järjestöjen olisi järjestettävä perusteellinen perehdytys, jotta vältettäisiin rooleja ja odotuksia koskevat väärinkäsitykset ja jotta vapaaehtoiset saisivat sopivaa käytännön valmennusta vapaaehtoistehtäviä varten. Tämä loisi perustan vastaanottavien yhteisöjen luottamukselle ja hyväksynnälle, koska siinä otettaisiin täysimääräisesti huomioon tilanteeseen liittyvät kulttuurisidonnaiset seikat.
- (5) Valmistautumiseen ennen kenttätööhön lähettämistä kuuluu olennaisesti koulutus, jota kaikille vapaaehtoisohdokkaille olisi annettava pakollisia ja vapaaehtoisia kursseja sisältävässä jäsennellyssä ohjelmassa. Lisäksi alemman osaamistason ammattilaisille olisi annettava mahdollisuus, tarvittaessa harjoittelujen avulla, kehittää edelleen taitojaan ja hankkia uutta humanitaarisella alalla hyödyllistä asiantuntemusta ja erityistaitoja. Sen pitäisi erityisesti olla lähtävien ja vastaanottavien järjestöjen toiminnan ja tilanteen kannalta asianmukaista.
- (6) Lähtävien ja vastaanottavien järjestöjen olisi perustettava asianmukainen valvonta- ja johtamisjärjestelmä. Niiden olisi yhdessä valvottava ja arvioitava EU:n vapaaehtoisapua koskevan aloitteen vapaaehtoisten suoritusta ja saavutuksia ja annettava palautetta heidän tehtävistään ja tavoitteistaan. Tämä edistää EU:n vapaaehtoisapua koskevan aloitteen vastuuvetellisuuden parantamista.
- (7) Valvontaa ja johtamista olisi täydennettävä mentoroinnilla, joka tarjoaisi lisätukea EU:n vapaaehtoisapua koskevan aloitteen vapaaehtoisille ennen kenttätööhön lähettämistä, sen aikana ja sen jälkeen.
- (8) Kun vapaaehtoisia lähetetään kolmansiiin maihin, käytössä pitäisi olla kanava jatkuvaa viestintää ja lähtävän järjestön antamaa lisätukea varten. Kaikille EU:n vapaaehtoisapua koskevan aloitteen vapaaehtoisille olisi järjestettävä tilaisuus jälkipuintiin ja tukeen vapaaehtoistehtävän päättymisen yhteydessä.

⁽¹⁾ EUVL L 122, 24.4.2014, s. 1.

- (9) Asianmukaisten työskentely- ja elinolojen järjestäminen on tarpeen, jotta EU:n vapaaehtoisapua koskevan aloitteen vapaaehtoiset voivat osallistua vapaaehtoistehtäviinsä turvallisessa ja terveellisessä ympäristössä ja jotta heidän perustarpeensa tulevat tyydyttyiksi heidän kärsimättä henkilökohtaista kurjuutta mutta vapaaehtoistyön vaatimattoman ja mahtaimattoman elämäntavan hengessä. Oleskelukorvausten ja muiden EU:n vapaaehtoisapua koskevan aloitteen vapaaehtoisille maksettavien maksujen ei ole tarkoitus vastata tavallisesta työstä maksettavaa palkkaa. Näiden maksujen määrää ei pitäisi määrittellä työkokemuksen, asiantuntemuksen tai vapaaehtoistehtävissä saavutettujen tulosten perusteella vaan niiden tarkoitus on ainoastaan kattaa elinkustannukset kenttätyön aikana. Korkeatasoisen ja tasaisen suojan varmistamiseksi kaikilla EU:n vapaaehtoisapua koskevan aloitteen vapaaehtoisilla olisi oltava sellainen kattava vakuutus, joka nimenomaisesti suojelee heitä koko sen ajan, kun he ovat kenttätyössä kolmansissa maissa ja tarvittavat ajanjaksot sitä ennen ja sen jälkeen.
- (10) Huolenpitovelvollisuus on erittäin tärkeä, ja vastuu siitä on jaettu. Lähettävien ja vastaanottavien järjestöjen olisi mahdollisuuksien mukaan huolehdittava EU:n vapaaehtoisapua koskevan aloitteen vapaaehtoisten terveydestä, turvallisuudesta ja hyvinvoinnista ja laadittava asianmukaiset turvallisuutta ja terveyttä koskevat menettelyt. Myös EU:n vapaaehtoisapua koskevan aloitteen vapaaehtoisten olisi itse tehtävä kaikkensa huolehtiakseen omasta ja muiden terveydestä ja turvallisuudesta työpaikalla.
- (11) EU:n vapaaehtoisapua koskevan aloitteen vapaaehtoisten henkilökohtaisen suoriutumisen seurannan ja arvioinnin pitäisi olla jatkuva prosessi koko vapaaehtoistehtävän aikana. Sen olisi perustuttava valvonnan ja työnjohtamisen järjestelmään ja tuotettava tietoa, joka osoittaa, missä määrin EU:n vapaaehtoisapua koskevan aloitteen vapaaehtoisen henkilökohtainen suoritus edistää tulosten ja vaikutuksen tasolla hankkeen ja koko aloitteen tavoitteiden saavuttamista.
- (12) Kunnollinen sertifiointijärjestelmä on välttämätön, jotta voidaan varmistaa, että lähettävät ja vastaanottavat järjestöt noudattavat asetuksen (EU) N:o 375/2014 9 artiklan 2 kohdan mukaisesti annettavassa komission delegoidussa asetuksessa vahvistettuja sääntöjä ja tässä asetuksessa vahvistettuja menettelyjä. Tällaisen sertifiointijärjestelmän olisi perustuttava tiettyihin periaatteisiin, jotka ovat yksinkertaistaminen ja päällekkäisyyksien välttäminen, tehtävien eriyttäminen lähettävien ja vastaanottavien järjestöjen välillä, kustannusvaikuttavuus, avoimuus ja puolueettomuus sekä monimuotoisuuden ja osallistumismahdollisuuksien edistäminen.
- (13) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat asetuksen (EY) N:o 375/2014 26 artiklalla perustetun komitean lausunnon mukaiset.
- (14) Jotta EU:n vapaaehtoisapua koskeva aloite voitaisiin panna täytäntöön nopeasti, tämän asetuksen on tultava voimaan kiireellisenä, koska siinä annetaan säännökset, joiden perusteella täytäntöönpanosta vastaavat järjestöt voivat lähettää EU:n vapaaehtoisapua koskevan aloitteen vapaaehtoisia kolmansiin maihin,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 LUKU

YLEISET SÄÄNNÖKSET

1 artikla

Kohde

Tässä asetuksessa vahvistetaan asetuksen (EU) N:o 375/2014 täytäntöönpanosäännöt seuraavien sen 9 artiklan 3 kohdassa, 10 artiklan 1 kohdassa ja 12 artiklan 6 kohdassa tarkoitettujen asioiden yhteydessä:

- menettelyt, joita on noudatettava vapaaehtoisohdokkaiden määrittämisessä, valinnassa ja ennen kenttätyöhön lähettämistä tarvittavassa valmentamisessa, mukaan lukien tarvittaessa harjoittelut;
- järjestelyt koulutusohjelmaa ja vapaaehtoisohdokkaiden valmiutta tulla lähetetyksi koskevaa arviointimenettelyä varten;
- säännökset EU:n vapaaehtoisapua koskevan aloitteen vapaaehtoisten lähettämisestä ja heidän johtamisestaan kolmansissa maissa, mukaan lukien muun muassa valvonta kenttätyössä, jatkuva tukeminen työnohjauksen avulla, mentoointi, lisäkoulutus, tarvittavat työskentelyedellytykset, kenttätyön jälkeinen tuki;
- vakuutusturvan tarjoaminen vapaaehtoisille ja heidän elinolosuhteistaan huolehtiminen, mukaan lukien oleskelu-, asumis- ja matkakulujen sekä muiden kustannusten kattaminen;

- e) menettelyt, joita on noudatettava ennen kenttätöihin lähettämistä, kenttätöiden aikana ja sen jälkeen huolenpitovelvollisuuden ja asianmukaisten suojele- ja turvallisuustoimien varmistamiseksi, mukaan lukien lääketieteellisistä syistä tapahtuvan evakuoinnin käytännöt ja turvallisuussuunnitelmat, jotka kattavat hätäevakuoinnin kolmansista maista, mukaan lukien yhteydenpitoon kansallisten viranomaisten kanssa tarvittavat menettelyt;
- f) menettelyt, joilla seurataan ja arvioidaan EU:n vapaaehtoisapua koskevan aloitteen vapaaehtoisten henkilökohtaista suoriutumista;
- g) sertifiointijärjestelmä, jolla varmistetaan, että lähettävät järjestöt noudattavat asetuksen (EU) N:o 375/2014 9 artiklassa tarkoitettuja sääntöjä ja menettelyjä, sekä erillinen sertifiointijärjestelmä vastaanottaville järjestöille.

2 artikla

Määritelmät

Tätä asetusta sovellettaessa sovelletaan asetuksen (EU) N:o 375/2014 3 artiklassa esitettyjä määritelmiä sekä asetuksen (EU) N:o 375/2014 9 artiklan 2 kohdan mukaisesti annettavassa komission delegoidussa asetuksessa esitettyjä määritelmiä. Lisäksi tässä asetuksessa tarkoitetaan

- a) 'osaamiskehityksellä' asetuksen (EU) N:o 375/2014 9 artiklan 2 kohdan mukaisesti annettavassa komission delegoidussa asetuksessa tarkoitettua kehystä;
- b) 'oppimis- ja kehityssuunnitelmalla' asetuksen (EU) N:o 375/2014 9 artiklan 2 kohdan mukaisesti annettavassa komission delegoidussa asetuksessa tarkoitettua suunnitelmaa;
- c) 'kouluttajalla' henkilöä, jonka koulutuksen järjestäjä on rekrytoinut antamaan koulutusta yhdessä tai useammassa koulutusmoduulissa tai vetämään skenaarioon perustuvia simulaatioharjoituksia ja arvioimaan vapaaehtoisheidokkaiden taitoja;
- d) 'koulutusmentorilla' kouluttajaa, jonka koulutuksen järjestäjä on rekrytoinut koordinoititehtävään arvioimaan vapaaehtoisheidokkaan valintakelpoisuutta kenttätöihin. Hänen vastuullaan on ryhmä vapaaehtoisheidokkaita. Hän koordinoi heidän taitojensa arviointia, joka perustuu muilta kouluttajilta saatuun palautteeseen, ja pohtii kunkin vapaaehtoisheidokkaan kanssa tämän itsearviointia ja kouluttajien tekemää arviointia;
- e) 'mentoroinnilla' työhön, uraan tai ammatilliseen kehitykseen liittyvän tiedon, sosiaalisen pääoman ja psykososiaalisen tuen epävirallisen siirtämisen prosessia. Mentorointiin kuuluu epävirallista viestintää — tavallisesti kahden kesken ja pitemmän ajan kuluessa — vastaanottavan järjestön mentoriksi osoittaman henkilön, jolla katsotaan olevan hyödyllistä tietoa, asiantuntemusta ja kokemusta, sekä EU:n vapaaehtoisapua koskevan aloitteen vapaaehtoisen välillä;
- f) 'jälkipuinnilla' prosessia, joka tarjoaa lähettävälle ja vastaanottavalle järjestölle sekä EU:n vapaaehtoisapua koskevan aloitteen vapaaehtoiselle selkeää tietoa vapaaehtoistehtävän tuloksista, EU:n vapaaehtoisapua koskevan aloitteen vapaaehtoisten saavutuksista, heidän kokemukseensa perustuvista suosituksista tai opetuksista sekä tietopääomaa, kokemuksia sekä myönteisen ammatillisen päätöksen vapaaehtoistehtävälle.

2 LUKU

MENETTELYT VAPAAEHTOISEHDOKKAIDEN MÄÄRITTÄMISTÄ JA VALINTAA VARTEN

3 artikla

Määrittämis- ja valintamenettely

1. Lähettävän ja vastaanottavan järjestön on laadittava yhdessä määrittämis- ja valintamenettely. Tehtävät, vastuualueet ja menettelyt on määriteltävä siten, että rekrytointiprosessi on avoin, oikeudenmukainen ja tehokas tasapuolisen kohtelun, tasapuolisten mahdollisuuksien ja syrjimättömyyden suhteen, kuten asetuksen (EU) N:o 375/2014 9 artiklan 2 kohdan mukaisesti annettavassa komission delegoidussa asetuksessa säädetään.
2. Määrittämis- ja valintamenettelyn on perustuttava lähettävän ja vastaanottavan järjestön kumppanuuteen, ja siinä on varmistettava ajantasainen ja jatkuva viestintä. Lähettävän järjestön on varmistettava, että vastaanottava järjestö pysyy mukana koko rekrytointiprosessissa.
3. Sovittua määrittämis- ja valintamenettelyä sovelletaan kaikkiin rekrytointiprosessin vaiheisiin.

4. Määrittämis- ja valintamenettelyyn sisältyvät vähintään:
 - a) tehtävänkuvauksen sekä EU:n vapaaehtoisapua koskevan aloitteen vapaaehtoisen osaamisprofiilin ja valintaperusteiden määrittely 4 artiklan mukaisesti;
 - b) ilmoittaminen ja hakeminen 5 artiklan mukaisesti;
 - c) hakijoiden arviointi ja kirjaaminen pitkään ja lyhyeen luetteloon 6 artiklan mukaisesti;
 - d) valinta 7 artiklan mukaisesti.

4 artikla

Vapaaehtoistehävän sekä EU:n vapaaehtoisapua koskevan aloitteen vapaaehtoisen osaamisprofiilin ja valintaperusteiden määrittely

1. Vastaanottavan järjestön on ehdotettava asetuksen (EU) N:o 375/2014 9 artiklan 2 kohdan mukaisesti annettavan komission delegoidun asetuksen mukaisesti tehtävän tarvearvioinnin perusteella liitteessä I olevassa 1 kohdassa esitettyjen vaatimusten mukaisesti tehtävänkuvausta EU:n vapaaehtoisapua koskevan aloitteen vapaaehtoista varten mukaan lukien joustavat elementit rekrytoidun vapaaehtoisen panoksen huomioon ottamiseksi.
2. Lähettävän järjestön on tarkasteltava tehtävänkuvausta auttaakseen tarvittaessa muuttamaan sitä sopivan ja realistisen vastaavuuden varmistamiseksi ottaen huomioon EU:n vapaaehtoisapua koskevan aloitteen vapaaehtoisilta odotetut taidot sekä vastaanottavan järjestön vastaanottokyvyn ja tarpeet.
3. Lähettävän ja vastaanottavan järjestön on määriteltävä tehtävänkuvauksen ja osaamiskehyksen perusteella EU:n vapaaehtoisapua koskevan aloitteen vapaaehtoisen osaamisprofiili ja valintaperusteet sekä rekrytointiprosessissa käytettävät vähimmäisvaatimukset. Osaamisprofiilissa on myös ilmoitettava, onko vapaaehtoinen alemman vai ylemmän osaamistason ammattilainen ja onko tarvetta harjoitteluun.

5 artikla

Ilmoittaminen ja hakeminen

1. Lähettävä järjestö on vastuussa vapaaehtoistehävästä ilmoittamisesta. Se laatii vastaanottavan järjestön avustuksella ilmoitustietopaketin tiedottaakseen aloitteesta ja houkutelakseen vapaaehtoisehdokkaita.
2. Ilmoitus on laadittava vähintään englanniksi selkeällä, konkreettisella ja helppotajuisella kielellä, ja siinä on annettava tiedot vapaaehtoisehdokkaille tarjottavasta tehtävästä liitteessä I olevassa 2 kohdassa esitettyjen vaatimusten mukaisesti.
3. Sitä on pidettävä esillä vähintään kuukauden ajan EU:n vapaaehtoisapua koskevan aloitteen keskusfoorumilla; lisäksi on mahdollista käyttää muita ilmoitusmahdollisuuksia hakijoiden houkuttelemiseksi keskusfoorumille. Kun on kyse humanitaariseen kriisiin liittyvästä vapaaehtoistehävästä, ilmoitus voi olla asianmukaisesti perustelluissa tapauksissa esillä vähemmän kuin kuukauden mutta ei vähempää kuin viikon.
4. Hakijoiden on haettava tehtävää vakimuotoisella hakulomakkeella, johon liitetään jäsenlupausasiakirja. Hakijoiden on myös täytettävä vakimuotoinen itsearviointilomake arvioidakseen osaamiskehyksessä vaadittuja taitojaan ja kykyään sopeutua kuvattuun tehtävään sekä ilmoituksessa tarkoitettuihin elin- ja työoloihin. Heidän on annettava näihin suostumuksensa.

6 artikla

Arviointi ja kirjaaminen pitkään ja lyhyeen luetteloon

1. Lähettävän järjestön on arvioitava hakijoita haku- ja itsearviointilomakkeessa annettujen tietojen, EU:n vapaaehtoisapua koskevaan aloitteeseen — ja kyseiseen tehtävään — osallistumisen motivaatiota koskevan lausunnon sekä sellaisen kirjallisen kokeen, esseen tai vastaavan testin perusteella, jolla arvioidaan heidän kykyään analysoida asiaan sopivaa humanitaarisen avun skenaariota.

2. Lähettävä järjestö toimittaa arvioinnin perusteella vastaanottavalle järjestölle hakijoista pitkän luettelon, jotta ne voisivat yhdessä sopia haastatteluun kutsuttavien hakijoiden lyhyestä luettelosta.
3. Lyhyeen luetteloon kirjatut hakijat kutsutaan strukturoituun haastatteluun, joka perustuu osaamiskehykseen. Haastattelu voidaan suorittaa henkilökohtaisessa tapaamisessa tai käyttäen televiestintätekniikkaa; vastaanottava järjestö voi mahdollisuuksien mukaan osallistua siihen. Lisäarviointeja voidaan suorittaa muun muassa assessment centre -menetelmän, ryhmätehtävien ja työsimulaatioharjoitusten avulla.
4. Lähettävä järjestö voi tarvittaessa tarkastaa henkilökohtaiset ja ammatilliset taustatiedot ennen lopullista valintaa. Karsintamenettelystä on kerrottava hakijoille ilmoituksessa menettelyn alussa.

7 artikla

Valinta

1. Lopullisen päätöksen valitusta vapaaehtoisahdokkaasta tekee vastaanottava järjestö, ja sen on vahvistettava valintansa lähettävälle järjestölle, joka vastaa tehtävän tarjoamisesta ja perehdyttämisen valmistelusta. Jokaiseen tehtävään voidaan valita varavapaaehtoisia korvaamaan ehdokas siinä tapauksessa, että hän luopuu tehtävästä tai ei ole enää käytettävissä.
2. Lähettävän ja vastaanottavan järjestön on kyettävä osoittamaan ja perustelemaan, miten ne ovat ottaneet valintapäätöstä tehdessään huomioon tasapuolisen kohtelun, tasapuolisten mahdollisuuksien ja syrjimättömyyden periaatteet kaikissa määrittely- ja valintaprosessin vaiheissa.
3. Valintamenettely on saatettava päätökseen kohtuullisessa ajassa. Lähettävän järjestön on ilmoitettava kaikille hakijoille valintapäätöksestä ja mahdollisuudesta saada palautetta. Sen on pyydettävä valittua vapaaehtoisahdokasta vahvistamaan kirjallisesti kiinnostuksensa osallistua EU:n vapaaehtoisapua koskevaan aloitteeseen.
4. Lähettävän järjestön on varmistettava, että määrittämis- ja valintaprosessiin liittyvät asiakirjat ovat jäljitettävissä ja että niitä säilytetään asetuksen (EU) N:o 375/2014 9 artiklan 2 kohdan mukaisesti annettavassa komission delegoidussa asetuksessa tarkoitettujen tietosuojasääntöjen mukaisesti.

8 artikla

Oppimistarpeiden arviointi

1. Lähettävän järjestön on arvioitava vastaanottavaa järjestöä ja vapaaehtoisahdokasta kuullen sekä rekrytointiprosessin tulosten, vastaanottavan järjestön tarpeiden ja suunnitellun kenttätöön perusteella oppimistarpeet ja määritettävä seuraavien seikkojen perusteella, mihin koulutusohjelman moduuleihin vapaaehtoisen on osallistuttava:
 - a) ammatillinen osaamistaso siten, että ylemmän osaamistason ammattilaisille tarjotaan mahdollisuus keskittyä pakollisiin moduuleihin ja valita asianmukaisen tason projektinhallintakoulutus ja valinnaisia erikoisasiantuntemuksen moduuleja;
 - b) vastaanottavan järjestön erityisosaamistarpeet, joiden vuoksi vapaaehtoisahdokkaat osallistuu valinnaisiin moduuleihin;
 - c) vapaaehtoisahdokkaan yleiset taidot, joiden vuoksi vapaaehtoisahdokkaat osallistuu valinnaisiin moduuleihin.
2. Lähettävän järjestön on täytettävä asetuksen (EU) N:o 375/2014 9 artiklan 2 kohdan mukaisesti annettavassa komission delegoidussa asetuksessa tarkoitettu oppimis- ja kehityssuunnitelma, joka toimitetaan koulutuksen järjestäjille, ja tuotava siinä esiin valittujen vapaaehtoisahdokkaiden arvioidut taidot ja heidän oppimistarpeensa.

3 LUKU

EU:N VAPAAEHTOISAPUA KOSKEVAN ALOITTEEN KOULUTUSOHJELMA

9 artikla

Koulutusohjelma

1. Yksi tai useampi koulutuksen järjestäjä toteuttaa kaikille valituille vapaaehtoisahdokkaille tarkoitettun koulutusohjelman, johon lähettävät ja vastaanottavat järjestöt ja entiset vapaaehtoiset voivat soveltuviissa tapauksissa tarjota panoksensa.

2. Koulutusohjelman on perustuttava osaamiskehykseen, ja sen on mukauduttava sekä alemman että ylemmän osaamistason ammattilaisten tarpeisiin.
3. Koulutusohjelmassa on yhdistettävä verkko-opiskelun ja luokkahuoneessa opiskelun moduuleja.
4. Kaikille vapaaehtoisohdoksille pakollisiin moduuleihin on kuuluttava
 - a) yleinen johdanto unioniin, sen ulkosuhteisiin ja kriisitoimintajärjestelmään;
 - b) johdanto humanitaariseen toimintaan, unionin humanitaarisen avun politiikkaan ja EU:n vapaaehtoisapua koskevaan aloitteeseen;
 - c) henkilökohtaisen turvallisuuden ja terveyden hallintaa;
 - d) projektinhallintaa;
 - e) kulttuuritietoisuutta (ja monialaisia kysymyksiä);
 - f) skenaarioon perustuva simulaatioharjoitus, jossa vapaaehtoisohdoksien on osoitettava hankkimiaan taitoja.
5. Valinnaisiin moduuleihin on kuuluttava
 - a) viestintää ja suhdetoimintaa;
 - b) psykologista ensiapua;
 - c) käytäntöjen levittäjien koulutusta;
 - d) vapaaehtoistoiminnan johtamista;
 - e) organisaation kehittämistä;
 - f) tarvittaessa räätälöityjä moduuleja etenkin vapaaehtoisohdoksien teknisten taitojen mukauttamiseksi humanitaarisen avun toimintaan.
6. Vapaaehtoisohdoksien on osallistuttava kaikkiin pakollisiin moduuleihin, ja he voivat osallistua yhteen tai useampaan 8 artiklan mukaisesti valittavaan valinnaiseen moduuliin.
7. Koulutuksen opetusohjelma ja kutakin moduulia koskevat tarkemmat tiedot, kuten sen status, kohderyhmä, ajan-kohta, opetettavat taidot ja oppimistulokset, on esitettävä liitteessä II esitetyllä tavalla.

10 artikla

Vapaaehtoisohdoksien arviointi koulutuksen aikana ja sen jälkeen

1. Vapaaehtoisohdoksien valmiutta kenttätöihin arvioidaan koulutuksen aikana ja sen päätyttyä osaamiskehyksen perusteella.
2. Arvioinnin järjestävät kouluttajat yhdessä, ja keskeisenä koordinaattorina toimii vapaaehtoisohdokkaan koulutusmentor.
3. Taitojen arvioinnin on perustuttava kouluttajien arvioon vapaaehtoisohdokkaan tiedoista, taidoista ja asenteesta, ja siihen on sisällyttävä
 - a) itsearviointi, jonka vapaaehtoisohdos täyttää skenaarioon perustuvan simulaatioharjoituksen jälkeen;
 - b) kouluttajien kunkin moduulin ja skenaarioon perustuvan simulaatioharjoituksen jälkeen tekemät huomiot;
 - c) koulutusmentorin arvio, jossa tarkastellaan kriittisesti itsearviointia ja kouluttajien huomioita koulutusmentorin ja vapaaehtoisohdokkaan kahdenkeskisessä mentorointitilaisuudessa kouluttajien antaman palautteen pohjalta.
4. Arvio kaikista taidoista sisällytetään vapaaehtoisohdokkaan oppimis- ja kehityssuunnitelmaan, joka on pidettävä ajan tasalla koulutuksen päättymisen jälkeen ja jossa mainitaan suoritettavat kurssit ja saavutettavat tulokset.
5. Vapaaehtoisohdokkaat, joilla on heikot taidot jossakin monialaisista taidoista tai erityistaidoista, hylätään. Kouluttajien ja koulutusmentorin on kyettävä tarvittaessa selittämään tällaisia arvioita ja päätöksiä ja perustelemaan ne.

4 LUKU

MENETTELYT VAPAAEHTOISEHDOKKAIDEN VALMENTAMISEKSI ENNEN KENTTÄTYÖHÖN LÄHETTÄMISTÄ*11 artikla***Perehdyttämisohjelma**

1. Perehdyttämisprosessissa ehdokas tai EU:n vapaaehtoisapua koskevan aloitteen vapaaehtoinen tutustutetaan lähettävän ja vastaanottavan järjestön toimintakulttuuriin ja -politiikkaan ja käytäntöihin sekä tehtävään liittyviin odotuksiin,
2. Lähettävän ja vastaanottavan järjestön on laadittava perehdyttämisohjelma yhdessä. Ohjelmassa on määriteltävä niiden roolit ja vastuualueet mahdollisuuksien mukaan palanneiden EU:n vapaaehtoisapua koskevan aloitteen vapaaehtoisten antaman palautteen perusteella, jotta voitaisiin hyödyntää heidän ensikäden kokemustaan ja oppimistaan. Ohjelmaan on sisällyttävä
 - a) 12 artiklan mukainen ennen kenttätyöhön lähettämistä tapahtuva perehdyttäminen, josta vastaa lähettävä järjestö;
 - b) 18 artiklan mukainen kohdemaassa tapahtuva perehdyttäminen, josta vastaa vastaanottava järjestö.
3. Lähettävän ja vastaanottavan järjestön on järjestettävä tarvittaessa yhteisiä tilaisuuksia kaikille ehdokkaille tai EU:n vapaaehtoisapua koskevan aloitteen vapaaehtoisille.

*12 artikla***Ennen kenttätyöhön lähettämistä tapahtuva perehdyttäminen**

1. Lähettävien järjestöjen on huolehdittava siitä, että kaikki vapaaehtoisehdokkaat saavat perusteellista ja asianmukaista henkilökohtaista perehdytystä ennen kuin heidät lähetetään kenttätyöhön. Siinä on käsiteltävä ainakin seuraavia asioita:
 - a) organisaatio- ja hallintorakenne ja -menettelyt, hankkeeseen osallistuvat ryhmät (mukaan lukien hankkeen päällikkö, kriisinhallintavastaava, henkilöresurssit), järjestön tehtävä ja tavoitteet suhteessa EU:n vapaaehtoisapua koskevaan aloitteeseen;
 - b) kattavat tiedot hankkeen olosuhteista, joissa vapaaehtoisehdokas tulee toimimaan, tehtäväkuvaus ja sen perustana oleva tarvearvio; odotettavissa olevat työ- ja elinolot, joista säädetään 22 artiklassa sekä 24–27 artiklassa;
 - c) vapaaehtoisen sovellettava oikeudellinen kehys, josta säädetään asetuksen (EU) N:o 375/2014 9 artiklan 2 kohdan mukaisesti annettavassa komission delegoidussa asetuksessa;
 - d) vapaaehtoista koskevat säännöt ja menettelyt, mukaan lukien kurinpito- ja valitusmenettelyt, petosten ja korruption torjunta, lasten ja haavoittuvassa asemassa olevien aikuisten suojeleminen sekä menettelysäännöt, joista säädetään asetuksen (EU) N:o 375/2014 9 artiklan 2 kohdan mukaisesti annettavassa komission delegoidussa asetuksessa;
 - e) pakollinen olosuhteisiin mukautettu turvallisuusohjeistus sekä terveys- ja turvallisuusohjeistus (mukaan lukien lähtöä edeltävä terveystarkastus), joista säädetään 28 ja 30 artiklassa;
 - f) valvonnan ja työnjohtamisen järjestelmä ja menettely sekä käytössä olevat tukimekanismit, mukaan lukien mentorointi ja muu tuki, joista säädetään 19, 20 ja 21 artiklassa;
 - g) oppimis- ja kehityssuunnitelma;
 - h) tietoa EU:n vapaaehtoisapua koskevan aloitteen verkostosta ja siitä, miten se tukee vapaaehtoisia ennen kenttätyöhön lähettämistä, sen aikana ja sen jälkeen;
 - i) tietoa hankkeen suunnitellusta viestintään ja näkyvyyteen liittyvästä toiminnasta, joka perustuu asetuksen (EU) N:o 375/2014 17 artiklassa tarkoitettuun viestintäsuunnitelmaan, mukaan lukien komission asianomaisen aluetiedotajan yhteystiedot;
 - j) jälkipuintiprosessi, josta säädetään 23 artiklassa.
2. Lähettävän järjestön on annettava perehdyttämisen yhteydessä myös tietoa kohdemaasta vastaavasta komission humanitaarisen avun kenttätoimistosta ja ilmoitettava tälle toimistolle siitä, että EU:n vapaaehtoisapua koskevan aloitteen vapaaehtoinen ollaan lähettämässä kenttätyöhön.

3. Lähettävän järjestön on varmistettava, että vapaaehtoisohdokkaat lukevat ja ymmärtävät kaiken perehdyttämisprosessin aikana annetun tiedon ja että tiedot ovat helposti saatavilla koko sen ajan, kun he osallistuvat EU:n vapaaehtoisapua koskevaan aloitteeseen.

13 artikla

Harjoittelupaikat alemman osaamistason ammattilaisille

1. Vapaaehtoisohdokkaita, jotka ovat alemman osaamistason ammattilaisia, voidaan vaatia koulutuksen lisäksi suorittamaan harjoittelu lähettävässä järjestössä, jotta he oppisivat kokemuksen kautta humanitaarisen työn menettelyjä, etiikkaa ja olosuhteita ja valmistautuisivat perusteellisemmin suunniteltuun kenttätööhön EU:n vapaaehtoisapua koskevan aloitteen vapaaehtoisena. Harjoittelu saa kestää enintään kuusi kuukautta, jota voidaan jonkin verran jatkaa asianmukaisesti perustelluissa poikkeustapauksissa.

2. Lähettävän järjestön on vastaanottavaa järjestöä ja vapaaehtoisharjoittelijaa kuullen tarkasteltava ja päivitettävä oppimistarpeita oppimis- ja kehityssuunnitelmassa harjoittelupaikan tarpeiden mukaan. Oppimis- ja kehityssuunnitelmassa on määriteltävä erityisesti

- a) oppimistulokset, jotka vapaaehtoisharjoittelijan odotetaan saavuttavan harjoittelun aikana;
- b) tehtävät, joita vapaaehtoisharjoittelija suorittaa osana oppimisprosessia, sekä käytettävissä olevat resurssit;
- c) tavoitteet ja tulokset, jotka vapaaehtoisharjoittelijan odotetaan saavuttavan harjoittelun päätteeksi.

3. Seuraavia tämän asetuksen artikloja sovelletaan soveltuvin osin harjoittelupaikkoihin ja vapaaehtoisharjoittelijoita isännöivien lähettävien järjestöjen velvollisuuksiin:

- a) 19 artiklan 4, 5, 6 ja 9 kohta sekä 21 ja 22 artikla;
- b) 24 artikla lukuun ottamatta 5 kohtaa. Vapaaehtoisohdokkaat, jotka ovat kotoisin EU:n jäsenvaltioista tai asetuksen (EU) N:o 375/2014 23 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitetuista kolmansista maista kyseisessä artiklassa tarkoitetuin ehdoin ja jotka kuuluvat asuinmaansa kansallisen sosiaaliturva- tai vakuutusjärjestelmän piiriin ja suorittavat harjoittelua edellä mainituissa maissa, saavat ainoastaan täydentävän vakuutusturvan. Tämä tarkoittaa sitä, että heidän vakuutusturvansa rajoittuu kansallisen sosiaaliturva- tai vakuutusjärjestelmän tarjoaman turvan ylittävään osaan. Kuluista katetaan 100 prosenttia ainoastaan perustelluissa poikkeustapauksissa, joissa kansallinen sosiaaliturva- tai vakuutusjärjestelmä kattaa vain osan tai ei kata mitään 24 artiklan 5 kohdassa tarkoitetuista kuluista;
- c) 25 artikla lukuun ottamatta 6 kohtaa, 26 artikla ja 27 artiklan 1 kohta soveltuviissa tapauksissa;
- d) 28 artiklan 1, 8 ja 14 kohta sekä 30 artiklan 1, 4, 5, 6 ja 7 kohta.

14 artikla

Vapaaehtoisohdokkaiden arviointi harjoittelun jälkeen

1. Harjoittelun päättyessä vapaaehtoisharjoittelijan on täytettävä itsearviointi, joka perustuu osaamiskehykseen ja oppimis- ja kehityssuunnitelmaan.

2. Esimiehen lähettävässä järjestössä on tarkasteltava itsearviointia vastaanottavaa järjestöä kuullen ja arvioitava vapaaehtoisharjoittelijaa erityisesti seuraavasti:

- a) arvioidaan vapaaehtoisharjoittelijan suoritusta hänen tavoitteidensa perusteella;
- b) tarkastellaan, onko sovitut tulokset saavutettu;
- c) kartoitetaan oppimistulokset.

3. Vapaaehtoisehdokkaat, joilla on heikot taidot jossakin monialaisista taidoista tai erityistaidoista, on hylättävä eikä heitä kelpuuteta EU:n vapaaehtoisapua koskevan aloitteen vapaaehtoisiksi. Esimiehen lähettävässä järjestössä on kyettävä tarvittaessa selittämään tällaisia arvioita ja päätöksiä ja perustelemaan ne.

15 artikla

Lisäkoulutus ennen kenttätööhön lähettämistä

Riippumatta vapaaehtoisehdokkaan osallistumisesta koulutusohjelmaan tai harjoitteluun, lähettävä järjestö voi antaa asianmukaista lisäkoulutusta ennen kenttätööhön lähettämistä, kuten koulutusta vapaaehtoisehdokkaiden teknisten taitojen mukauttamiseksi vastaanottavan järjestön tarpeisiin tai kohdemaassa tarvittavan kielen koulutusta.

16 artikla

Sopimus EU:n vapaaehtoisapua koskevan aloitteen vapaaehtoisen kanssa

1. Lähettävän järjestön on vastaanottavaa järjestöä kuullen ennen kenttätööhön lähettämistä tapahtuvan perehdyttämisen ja tarvittaessa 13–15 artiklassa tarkoitetun harjoittelun ja muun ennen kenttätööhön lähettämistä annettavan koulutuksen tulosten perusteella vahvistettava lopullinen arvio vapaaehtoisehdokkaan valintakelpoisuudesta EU:n vapaaehtoisapua koskevan aloitteen vapaaehtoiseksi.

2. Lähettävä järjestö ja hyväksytyksi arvioitu EU:n vapaaehtoisapua koskevan aloitteen vapaaehtoinen allekirjoittavat asetuksen (EU) N:o 375/2014 14 artiklan 5 kohdassa tarkoitetun vapaaehtoistoimintasopimuksen.

3. Läheisessä yhteistyössä vastaanottavien järjestöjen kanssa laadittavassa sopimuksessa määritetään lähettämisen erityisehdot sekä EU:n vapaaehtoisapua koskevan aloitteen vapaaehtoisen oikeudet ja velvollisuudet. Asetuksen (EU) N:o 375/2014 9 artiklan 2 kohdan mukaisesti annettavaa komission delegoitua asetusta noudattaen siinä mainitaan myös sopimuksen oikeuspaikkaan sovellettava lainsäädäntö, ja siihen on sisällyttävä vähintään seuraavat asiat:

- a) EU:n vapaaehtoisapua koskevan aloitteen vapaaehtoisen rooli, nimike, tehtävän kesto ja sijaintipaikka sekä suoritettavat tehtävät sellaisina kuin ne määritellään tehtäväkuvauksessa, mukaan lukien elementit, jotka johtuvat asetuksen (EU) N:o 375/2014 17 artiklassa tarkoitetusta viestintäsuunnitelmasta;
- b) sopimuksen kesto, mukaan lukien alku- ja päättymispäivä;
- c) työn johto, mukaan lukien
 - johtamisjärjestelyt, kuten vastuussa oleva esimies vastaanottavassa järjestössä ja yhteyshenkilö jatkuvan tuen saamiseksi lähettävästä järjestöstä;
 - mentorointijärjestelyt;
- d) työolot, mukaan lukien työajat ja loma;
- e) EU:n vapaaehtoisapua koskevan aloitteen vapaaehtoisen taloudelliset oikeudet ja velvollisuudet, mukaan lukien tarvittavat järjestelyt niitä varten:
 - oleskelu- ja asettautumiskorvaus;
 - tiedot sovellettavista vero- ja sosiaaliturvasäännöistä;
 - vakuutusturva;
 - majoitus;
 - matkat;
- f) käytännön järjestelyt:
 - terveystarkastukset;
 - viisumit ja työluvut;
- g) luottamuksellisuus;

- h) EU:n vapaaehtoisapua koskevan aloitteen vapaaehtoiselta odotettava käytös, mukaan lukien lahjomattomuus ja menettelysäännöt, lasten ja haavoittuvassa asemassa olevien aikuisten suojele sekä seksuaalisen hyväksikäytön nollatoleranssi, joista laaditaan liite sopimukseen;
 - i) kurinpitopolitiikka ja vapaaehtoisstatuksen päättäminen;
 - j) sovittelumekanismi ongelmatilanteita varten, valitusmenettely ja riidanratkaisu;
 - k) turvallisuudenhallintaan ja terveyteen ja turvallisuuteen sovellettavat vastuut ja toimintapolitiikat;
 - l) oppiminen ja kehitys;
 - koulutus ja perehdyttäminen;
 - jälkipuinti.
4. Jos vastaanottavan tai lähettävän järjestön ja EU:n vapaaehtoisapua koskevan aloitteen vapaaehtoisen välille syntyy riita, EU:n vapaaehtoisapua koskevan aloitteen vapaaehtoisella on oikeus tehokkaisiin oikeussuojakeinoihin lähettävään järjestöön sovellettavien kansallisten säännösten mukaisesti.

17 artikla

Kirjaaminen tietokantaan

EU:n vapaaehtoisapua koskevan aloitteen vapaaehtoisen nimenomaisen suostumuksen saatuaan lähettävän järjestön on kirjattava EU:n vapaaehtoisapua koskevan aloitteen vapaaehtoisen tiedot asetuksen (EU) N:o 375/2014 13 artiklassa tarkoitettuun tietokantaan, jäljempänä 'tietokanta'. Kaikkeen tähän tietokantaan liittyvään henkilötietojen käsittelyyn sovelletaan asetuksen (EU) N:o 375/2014 9 artiklan 2 kohdan mukaisesti annettavassa komission delegoidussa asetuksessa tarkoitettuja tietosuojasääntöjä. Kaikkeen tähän tietokantaan liittyvään ja komission suorittamaan henkilötietojen käsittelyyn sovelletaan asetusta (EY) N:o 45/2001⁽¹⁾.

5 LUKU

EU:N VAPAAEHTOISAPUA KOSKEVAN ALOITTEEN VAPAAEHTOISTEN KENTÄLLE LÄHETTÄMISTÄ JA JOHTAMISTA KOSKEVAT MENETTELYT

18 artikla

Kohdemaassa tapahtuva perehdyttäminen

1. Vastaanottavien järjestöjen on huolehdittava siitä, että kaikki EU:n vapaaehtoisapua koskevan aloitteen vapaaehtoiset saavat kohdemaahan saavuttuaan perusteellisen ja asianmukaisen perehdytyksen kohdemaahan; perehdytyksen pitää kattaa vähintään seuraavat asiat:
- a) organisaatio- ja hallintorakenne ja -menettelyt; hankkeeseen osallistuvat ryhmät (mukaan lukien hankkeen päällikkö, operatiivinen ja tekninen ryhmä, kriisinhallintavastaava, tukiryhmät esimerkiksi henkilöresurssien ja rahoituksen alalla); hankkeen toteuttamispaikka (tai -paikat); järjestön tehtävä ja tavoitteet suhteessa EU:n vapaaehtoisapua koskevaan aloitteeseen;
 - b) kattavat tiedot vastaanottavan järjestön tehtävästä, toimialasta ja hankkeista; mukana olevat yhteisöt; operatiivinen asiayhteys; tuotokset ja tulokset, joita EU:n vapaaehtoisapua koskevan aloitteen vapaaehtoistehtävältä odotetaan, ja sen perustana oleva tarvearviointi;
 - c) EU:n vapaaehtoisapua koskevan aloitteen vapaaehtoiseen sovellettava paikallinen oikeudellinen kehys;
 - d) pakollinen olosuhteisiin mukautettu turvallisuusohjeistus sekä terveys- ja turvallisuusohjeistus, joista säädetään 28 ja 30 artiklassa;
 - e) valvonnan ja työnjohtamisen järjestelmä ja menettely sekä käytössä olevat tukimekanismit, mukaan lukien mentorointi ja muu tuki, joista säädetään 19, 20 ja 21 artiklassa;
 - f) kohdemaata, -aluetta ja -paikkaa koskeva kulttuuri-ohjeistus, mukaan lukien ohjeet sopivasta käytöksestä;
 - g) kohdemaassa järjestettävä jälkipuintiprosessi, josta säädetään 23 artiklassa.

⁽¹⁾ Euroopan parlamentin ja neuvoston asetusta (EY) N:o 45/2001, annettu 18 päivänä joulukuuta 2000, yksilöiden suojelusta yhteisöjen toimielinten ja elinten suorittamassa henkilötietojen käsittelyssä ja näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta (EYVL L 8, 12.1.2001, s. 1).

2. Vastaanottavan järjestön on varmistettava, että EU:n vapaaehtoisapua koskevan aloitteen vapaaehtoiset lukevat ja ymmärtävät kaiken kohdemaassa tapahtuvan perehdyttämisen aikana annettun tiedon ja että tiedot ovat helposti saatavilla koko sen ajan, kun he osallistuvat EU:n vapaaehtoisapua koskevaan aloitteeseen.

19 artikla

Valvonta ja työnjohtaminen

1. Lähettävän ja vastaanottavan järjestön on yhdessä kehitettävä työnjohtamisjärjestelmä, joka perustuu suoritustavoitteisiin, odotettuihin tuotoksiin ja tuloksiin, jotta EU:n vapaaehtoisapua koskevan aloitteen vapaaehtoisten tehtävänkuvauksen mukaisen työn edistymistä ja laatua voidaan mitata.
2. Työnjohtamismenettelyssä on eriteltävä lähettävän ja vastaanottavan järjestön roolit ja vastuualueet EU:n vapaaehtoisapua koskevan aloitteen vapaaehtoisten valvonnassa.
3. Lähettävän ja vastaanottavan järjestön on yhdessä EU:n vapaaehtoisapua koskevan aloitteen vapaaehtoisen kanssa asetettava tälle perehdyttämisen aikana suoritustavoitteet ja annettava tälle mahdollisuus kommentoida tehtävänkuvauksen joustavia elementtejä.
4. Vastaanottavan järjestön on nimettävä esimies, joka vastaa EU:n vapaaehtoisapua koskevan aloitteen vapaaehtoisen valvonnasta ja järjestää tämän kanssa valvontakokouksia niin usein kuin kohtuullista ja käytännöllistä.
5. Tarvittaessa ja tehtävän pituudesta riippuen lähettävän järjestön ja esimiehen vastaanottavassa järjestössä on yhdessä EU:n vapaaehtoisapua koskevan aloitteen vapaaehtoisen kanssa tehtävä yhteinen suorituksen väliarviointi, jossa arvioidaan virallisesti sopeutumisprosessia ja etenemistä tavoitteissa ja mukautetaan tavoitteita ja tehtävänkuvauksista sekä oppimis- ja kehityssuunnitelmaa.
6. Jos väliarvioinnissa todetaan, että jotkut EU:n vapaaehtoisapua koskevan aloitteen vapaaehtoisen monialaisista taidoista tai erityistaidoista ovat heikot, vastaanottava järjestö voi lähettävän järjestön suostumuksella päättää kenttätöiden ennakkoarvioinnista. Sen on kyettävä tarvittaessa selittämään tällaisia arvioita ja päätöksiä ja perustelemaan ne.
7. Lähettävän järjestön ja esimiehen vastaanottavassa järjestössä on yhdessä EU:n vapaaehtoisapua koskevan aloitteen vapaaehtoisen kanssa tehtävä lopullinen suorituksen arviointi, jossa arvioidaan tehtävän päättyessä EU:n vapaaehtoisapua koskevan aloitteen vapaaehtoisen saavutuksia suhteessa tehtävänkuvauksessa ja oppimis- ja kehityssuunnitelmassa esitettyihin tavoitteisiin.
8. Suorituksen arvioinnin tulokset on sisällytettävä EU:n vapaaehtoisapua koskevan aloitteen vapaaehtoisen oppimis- ja kehityssuunnitelmaan.
9. Lähettävän järjestön on säilytettävä suorituksen arvioinnin tulokset asetuksen (EU) N:o 375/2014 9 artiklan 2 kohdan mukaisesti annettavan komission delegoidun asetuksen tietosuojasääntöjen mukaisesti ja vahvistettava tietokantaa, onko tehtävä saatettu asianmukaisesti päätökseen, ja syyt siihen, jos näin ei ole.

20 artikla

Lähettävän järjestön jatkuva tuki

1. Lähettävän järjestön on ennen kentälle lähettämistä nimettävä yhteyshenkilö, joka on tavoitettavissa kenttätöiden ajan, ja joka pitää säännöllisesti yhteyttä EU:n vapaaehtoisapua koskevan aloitteen vapaaehtoiseen
 - a) tukeakseen EU:n vapaaehtoisapua koskevan aloitteen vapaaehtoisen asettautumista ja siirtymää;
 - b) antaakseen tarvittavaa lisätukea EU:n vapaaehtoisapua koskevan aloitteen vapaaehtoiselle ja vastaanottavalle järjestölle;
 - c) osallistuakseen tarpeen mukaan väliarviointiin ja lopulliseen arviointiin ja muihin kokouksiin; sekä
 - d) antaakseen sovittelutukea, jos vastaanottavan järjestön ja EU:n vapaaehtoisapua koskevan aloitteen vapaaehtoisen välillä syntyy erimielisyyttä.
2. Jos nimetty yhteyshenkilö ei enää kykene tähän tehtävään kenttätöiden aikana, hänet on korvattava mahdollisimman nopeasti tuen jatkuvuuden varmistamiseksi.

21 artikla

Mentorointi

1. Vastaanottavan järjestön on nimettävä yksi tai useampi mentori EU:n vapaaehtoisapua koskevan aloitteen vapaaehtoiselle tuen antamiseksi muun muassa seuraavissa asioissa:
 - a) ammattitaidon kehittäminen ja suorituksen ja asiantuntemuksen parantaminen;
 - b) kulttuuriin ja ilmastoon sopeutuminen;
 - c) tehtävään liittyvä ohjaus; sekä
 - d) psykososiaalisten kysymysten käsittely.
2. Nimetyillä mentoreilla on oltava pääsy EU:n vapaaehtoisapua koskevan aloitteen vapaaehtoisen oppimis- ja kehityssuunnitelmaan ja tehtävänkuvaukseen ja heidän on perustettava tukensa niihin. Mentorien on tavattava säännöllisesti EU:n vapaaehtoisapua koskevan aloitteen vapaaehtoista tarkastellakseen tämän edistymistä ja auttaakseen ratkaisemaan mahdollisia tehtävään liittyviä ja henkilökohtaisia ongelmia.
3. Mentoroinnissa on otettava huomioon paikalliset olosuhteet, ja sen on mahdollisuuksien mukaan sovellettava myös paikallisiin vapaaehtoisin.
4. Lähettävän järjestön on helpotettava mentorointia toimimalla vastaanottavan järjestön kumppanina analyttisen, koulutuksellisen ja muun valmiuksien kehittämisen tuen antamiseksi ja nimeämällä omista rakenteistaan ja verkostoistaan henkilöitä, joilla on soveltuvat ja täydentävät taidot, jos paikallisia taitoja on niukasti käytettävissä.
5. Tarvittaessa voidaan harkita etämentorointia etenkin hyödyntämällä EU:n vapaaehtoisapua koskevan aloitteen verkostoa.

22 artikla

Työolot

1. Kaikilla EU:n vapaaehtoisapua koskevan aloitteen vapaaehtoisilla on oltava asianmukaiset työolot, jotta he voivat suoriutua hyvin tehtävästään ja jotta voidaan varmistaa heidän hyvinvointinsa, motivaationsa, terveytensä ja turvallisuutensa. Työolojen on oltava direktiivin 89/391/EY⁽¹⁾ ja direktiivin 2003/88/EY⁽²⁾ asiaa koskevien säännösten mukaiset.
2. Lähettävän ja vastaanottavan järjestön on tehtävä yhteistyötä määrittelläkseen asianmukaiset työolot paikallisessa ja kansallisessa toimintaympäristössä.
3. Vastaanottavan järjestön on annettava tarvittavat tiedot ja tarjottava työoloja, joiden soveltuvuus ja asianmukaisuus lähettävän järjestön on arvioitava huolenpitovelvollisuutensa mukaisesti ja sen varmistamiseksi, että ne ovat lähettävän järjestön yleisten toimintapolitiikkojen ja käytäntöjen mukaiset.
4. Lähettävän ja vastaanottavan järjestön on yhdessä huolehdittava turvallisuus- ja terveysriskien ehkäisystä, hallinnasta ja lievittämisestä sekä siitä, että tarjotut työolot ovat 28, 29 ja 30 artiklassa tarkoitettujen sovitettujen turvallisuus- ja terveystoimien mukaiset ja että liitteessä I olevassa 3 kohdassa tarkoitettuja vaatimuksia työunneista, lomasta, päivittäisestä ja viikoittaisesta lepoajasta ja työskentelytilasta noudatetaan.

23 artikla

Tehtävän päättäminen ja kenttätöön jälkeinen tuki

1. Lähettävän ja vastaanottavan järjestön on yhdessä päätettävä kaikille EU:n vapaaehtoisapua koskevan aloitteen vapaaehtoisille, mukaan lukien ennen aikaisesti palaavat vapaaehtoiset, tarjottavan jälkipuinnin sisällöstä ja menettelystä.
2. Vastaanottavan järjestön on tarjottava EU:n vapaaehtoisapua koskevan aloitteen vapaaehtoisille henkilökohtaista tai ryhmässä toteutettavaa jälkipuintia, johon sisältyy 19 artiklan 7 kohdassa tarkoitettu lopullinen suorituksen arviointi ja tarvittaessa hankkeen siirto ryhmälle ja vastapuolille, jotka jatkavat EU:n vapaaehtoisapua koskevan aloitteen vapaaehtoisten tekemää työtä kestävyyden ja jatkuvuuden varmistamiseksi.

⁽¹⁾ Direktiivi 89/391/ETY toimenpiteistä työntekijöiden turvallisuuden ja terveyden parantamisen edistämiseksi työssä (EYVL L 183, 29.6.1989, s. 1).

⁽²⁾ Direktiivi 2003/88/EY, annettu 4 päivänä marraskuuta 2003, tietyistä työajan järjestämistä koskevista seikoista (EUVL L 299, 18.11.2003, s. 9).

3. Lähettävän järjestön on tarjottava palanneelle EU:n vapaaehtoisapua koskevan aloitteen vapaaehtoiselle kohtuullisessa ajassa henkilökohtaista tai ryhmässä toteutettavaa jälkipuintia sekä operaatioon tai hankkeeseen liittyvää jälkipuintia, joka perustuu vastaanottavalta järjestöltä saatuun palautteeseen ja oppimis- ja kehityssuunnitelman päättämiseen.
4. Lähettävän järjestön on helpotettava kenttätöiden jälkeisen terveystarkastuksen järjestämistä EU:n vapaaehtoisapua koskevan aloitteen vapaaehtoisten palatessa ja tarjottava psykososiaalisen jälkipuinnin tilaisuuksia ja neuvontaa, johon EU:n vapaaehtoisapua koskevan aloitteen vapaaehtoinen voi osallistua halutessaan.
5. Lähettävän ja vastaanottavan järjestön on ohjattava EU:n vapaaehtoisapua koskevan aloitteen vapaaehtoista tilaisuuksiin pysyvä tekemisissä humanitaariseen apuun ja aktiiviseen Euroopan kansalaisuuteen liittyvien asioiden kanssa esimerkiksi edistämällä EU:n vapaaehtoisapua koskevan aloitteen verkostoa ja osallistumalla siihen.
6. Lähettävän järjestön on kutsuttava palannut EU:n vapaaehtoisapua koskevan aloitteen vapaaehtoinen antamaan rakentavaa palautetta EU:n vapaaehtoisapua koskevasta aloitteesta muun muassa selittämällä, miten vapaaehtoisten panosta voitaisiin hyödyntää tulevien vapaaehtoistehtävien suunnittelussa.

6 LUKU

VAKUUTUSTA JA ELINOLOJA KOSKEVAT SÄÄNNÖKSET

24 artikla

Vakuutusturva

1. Kaikilla EU:n vapaaehtoisapua koskevan aloitteen vapaaehtoisilla on oltava täysi vakuutusturva, joka nimenomaisesti suojelee heitä koko sen ajan, kun he ovat kenttätöissä kolmansissa maissa ja tarvittavat ajanjaksot sitä ennen ja sen jälkeen.
2. Vakuutusturvan on oltava maailmanlaajuinen ja voimassa 24 tuntia vuorokaudessa. Sen on oltava voimassa siitä päivästä alkaen, jolloin EU:n vapaaehtoisapua koskevan aloitteen vapaaehtoinen lähtee kotoa matkalle kenttätöiden kohdemaan, siihen päivään saakka, jolloin EU:n vapaaehtoisapua koskevan aloitteen vapaaehtoinen lähtee kenttätöiden kohdemaasta kotimatkalle ja saapuu perille (ensimmäinen vakuutuskausi).
3. Yli 12 viikon vakuutusturvaa on pidennettävä lisäksi kahdeksalla viikolla vakuutetun kotimaassa, jotta siitä voidaan kattaa ensimmäisen vakuutuskauden aikana sairastumisesta ja loukkaantumisesta johtuva lääketieteellinen jatkohoito.
4. Vakuutusturvaa on sovellettava kaikkeen toimintaan, joka liittyy EU:n vapaaehtoisapua koskevaan aloitteeseen, sekä EU:n vapaaehtoisapua koskevan aloitteen vapaaehtoisen yksityiseen toimintaan ensimmäisen vakuutuskauden aikana.
5. Kaikkien EU:n vapaaehtoisapua koskevan aloitteen vapaaehtoisten vakuutusturvan on oltava 100 prosenttia (täysi turva) seuraavista:
 - a) sairaanhoito ja hammashoito;
 - b) raskaus ja synnytys;
 - c) tapaturma;
 - d) kotiinkuljetus;
 - e) henkivakuutus;
 - f) pysyvä tai tilapäinen toimintarajoite tai toimintakyvyttömyys;
 - g) kolmannen osapuolen vastuu;
 - h) asiakirjojen, matkalippujen ja henkilökohtaisen omaisuuden menetys tai varkaus;
 - i) täydentävä tuki.
6. Kaikkien EU:n vapaaehtoisapua koskevan aloitteen vapaaehtoisten tasavertaisen kohtelun ja vakuutusturvan varmistamiseksi komissio saattaa tehdä julkisten hankintojen menettelyllä sopimuksen yhden tai useamman vakuutuslaitoksen kanssa.

25 artikla

Oleskelu- ja asettautumiskorvaus

1. Koska EU:n vapaaehtoisapua koskevan aloitteen vapaaehtoiset eivät ole työsuhteessa, lähettävän järjestön on huolehdittava oleskelukuluista kiinteämääräisillä maksuilla, jotka on maksettava ajoissa ja säännöllisinä erinä.

2. Kiinteämääräisten oleskelukorvausten on perustuttava kulutuskoriin ja katettava EU:n vapaaehtoisapua koskevan aloitteen vapaaehtoisten säännölliset kulut seuraaviin tarkoituksiin:
 - a) ruoka;
 - b) toiletti- ja taloustarvikkeet;
 - c) vaatetus;
 - d) paikallisliikenne ja maan sisäinen liikenne;
 - e) sekalaiset menot, joita pidetään välttämättöminä asianmukaiseen elintasoon ja paikallisyhteisöön osallistumiseen (muuta kuluja varten, kuten kulut vapaa-ajantoiminnasta, hiustenleikkuusta, sanomalehdistä ja paperitavaroista, voidaan lisätä määrä, joka vastaa enintään 20:tä prosenttia a–d alakohdassa lueteltujen menoerien kokonaismäärästä);
 - f) ennakoimattomat menot niiden EU:n vapaaehtoisapua koskevan aloitteen vapaaehtoisten osalta, jotka oleskelevat alueilla, joiden indeksit ylittävät maan keskiarvon (enintään määrä, joka vastaa 10:tä prosenttia a–d alakohdassa lueteltujen menoerien määrästä).
3. Majoituskulut eivät sisälly kiinteämääräisiin oleskelukorvauksiin.
4. Komissio julkaisee tiedot maaindekseihin perustuvista kiinteämääräisistä oleskelukorvauksista kenttätöiden kohde-maittain. Oleskelukorvauksen lisäksi voidaan korvata toimintarajoitteeseen tai muihin asianmukaisesti perusteltuihin poikkeusolosuhteisiin liittyvistä erityistarpeista aiheutuvat menot.
5. EU:n vapaaehtoisapua koskevan aloitteen vapaaehtoisille tiedotetaan ajantasaisesti heihin vapaaehtoistehdävän aikana vaikuttavista indeksien ja oleskelukorvauksen määrien muutoksista etenkin maissa, joissa on korkea inflaatio tai deflaatio.
6. Kun kenttätö päättyy menestyksekkäästi, lähtävän järjestön on maksettava palaavalle EU:n vapaaehtoisapua koskevan aloitteen vapaaehtoiselle säännöllisesti indeksoitavaa asettautumiskorvausta 100 euroa kuussa kenttätöiden keston mukaisesti.

26 artikla

Majoitus

1. Lähtävän järjestön on varmistettava, että vastaanottava järjestö järjestää EU:n vapaaehtoisapua koskevan aloitteen vapaaehtoiselle asianmukaisen majoituksen paikallisiin oloihin nähden kohtuullisin kustannuksin.
2. Lähtävän ja vastaanottavan järjestön on yhdessä huolehdittava turvallisuus- ja terveysriskien ehkäisystä, hallinnasta ja lievittämisestä sekä siitä, että tarjottu majoitus on 28, 29 ja 30 artiklassa tarkoitettujen sovittujen turvallisuus- ja terveysmenettelyjen mukainen ja että liitteessä I olevassa 4 kohdassa tarkoitettuja vaatimuksia noudatetaan.
3. Vastaanottavan järjestön on mahdollisuuksien mukaan huolehdittava suoraan majoitus-, lämmitys- ja muista asumiseen suoraan liittyvistä kuluista. Vastaanottavan järjestön on solmittava sopimussuhteet vuokranantajien kanssa ja toteutettava asianmukaiset toimenpiteet majoittajien ja vuokranantajien informoimiseksi EU:n vapaaehtoisapua koskevasta aloitteesta.

27 artikla

Matkakulut ja muut matkustamiseen liittyvät kulut

1. Lähtävän järjestön on järjestettävä EU:n vapaaehtoisapua koskevan aloitteen vapaaehtoisen edestakainen matka kenttätöyöpaikkaan, myös varhennetun paluun tapauksessa, ja katettava matkakustannukset.
2. Lähtävän järjestön on EU:n vapaaehtoisapua koskevan aloitteen vapaaehtoisen pyynnöstä järjestettävä toinen edestakainen matka ja katettava sen kustannukset seuraavia tarkoituksia varten:
 - a) kotimaanloma, jos EU:n vapaaehtoisapua koskevan aloitteen vapaaehtoisen kenttätö kestää yli 18 kuukautta;
 - b) vanhempainloma, jos EU:n vapaaehtoisapua koskevan aloitteen vapaaehtoisen huollettavana on yksi tai useampi alle 12-vuotias lapsi ja jos kenttätö kestää yli 6 kuukautta;
 - c) erityisloma suoraan ylenevässä tai alenevassa polvessa olevan sukulaisen, puolison tai rekisteröidyn kumppanin, sisaren tai veljen hautajaisten tai lääkärintodistuksella osoitetun vakavan sairauden vuoksi.
3. Matkakustannukset voidaan joko laskea todellisten turistiluokan tai toisen luokan kustannusten perusteella tai korvata kiinteämääräisesti välimatkan kohtuullisen laskentatavan perusteella.

4. Lähettävän järjestön on annettava tietoa ja logistista tukea EU:n vapaaehtoisapua koskevan aloitteen vapaaehtoisen viisumin hankintaa varten, ja vastaanottavan järjestön on tarvittaessa tuettava viisumiprosessia. Lähettävän järjestön on katettava viisumin hankintaan liittyvät kustannukset, mukaan lukien välttämättömät matkakustannukset.

7 LUKU

HUOLENPITOVELVOLLISUUTTA JA TURVALLISUUTTA KOSKEVAT MENETTELYT

28 artikla

Turvallisuudenhallinta ja riskinarviointi

1. Lähettävällä järjestöllä on oltava käytettävissä turvasäännöstöä ja riskinarviointia koskevat organisatoriset menettelyt, jotka soveltuvat ja joita sovelletaan EU:n vapaaehtoisapua koskevan aloitteen vapaaehtoisin ja joita voidaan tarvittaessa mukauttaa.

2. Lähettävän ja vastaanottavan järjestön on yhdessä laadittava lähettävän järjestön organisatoriseen turvasäännöstöön perustuva turvallisuudenhallinta- ja evakuointisuunnitelma EU:n vapaaehtoisapua koskevaan aloitteeseen kuuluvia toimia varten. Tällaisten suunnitelmien on oltava vähintään liitteessä I olevassa 5 kohdassa esitettyjen vaatimusten mukaisia.

3. Lähettävän ja vastaanottavan järjestön on yhdessä laadittava kirjallinen arvio kohdemaan turvallisuudesta sekä matkustamiseen ja terveyteen liittyvistä riskeistä. Tällaisten arviointien on oltava vähintään liitteessä I olevassa 6 kohdassa esitettyjen vaatimusten mukaisia.

4. Edellä 3 kohdassa tarkoitettua riskiarviota on tarkasteltava ja päivitettävä niin usein kuin olosuhteet edellyttävät ja vähintään ennen EU:n vapaaehtoisapua koskevan aloitteen vapaaehtoisen lähettämistä kenttätööhön. Jos riskiarvio johtaa siihen päätelmään, että kentälle lähettäminen tapahtuisi paikkaan, jossa on meneillään tai jota uhkaa kansainvälinen tai muu aseellinen selkkaus, kentälle lähettämistä ei suunnitella tai se on peruttava, jos EU:n vapaaehtoisapua koskevan aloitteen vapaaehtoinen on jo valittu.

5. Turvallisuustietoisuuteen ja riskin- ja turvallisuudenhallinnan kannalta asianmukaiseen käytökseen liittyvät vaatimukset on sisällytettävä tehtäväkuvaukseen ja rekrytointiprosessiin.

6. Lähettävän järjestön on ilmoitettava asianmukaisille jäsenvaltioiden ja muiden asetuksen (EU) N:o 375/2014 23 artiklan mukaisten osallistujamaiden kansallisille viranomaisille ennen kuin niiden kansalainen lähetetään kenttätööhön EU:n vapaaehtoisapua koskevan aloitteen vapaaehtoisena. Lähettävän järjestön on ennen sellaisen EU:n vapaaehtoisapua koskevan aloitteen vapaaehtoisen lähettämistä, joka ei ole unionin kansalainen, varmistettava vapaaehtoisen kansalaisuusmaan tai muun maan konsuliviranomaisten antamaa suojelua koskevat säännöt.

7. Lähettävän ja vastaanottavan järjestön on varmistettava, että kaikki turvallisuusmenettelyjä koskevat tiedot toimitetaan EU:n vapaaehtoisapua koskevan aloitteen vapaaehtoiselle ja hän ymmärtää ne. Perehdyttämisen aikana on tarjottava olosuhteisiin mukautettua turvallisuusohjeistusta ennen lähtöä ja vuorokauden kuluessa kohdemaan saapumisesta. Sen on sisällettävä riskinarvioinnin tulokset, turvallisuudenhallinta- ja evakuointisuunnitelma, mukaan lukien raportointi turvallisuushäiriöistä, evakuointi- ja kotiuttamismenettelyt, viestintähierarkia, kriisinhallinnan yhteyshenkilö(t) sekä suur- lähetystöjen, poliisin, palolaitoksen ja sairaalojen yhteystiedot.

8. Lähettävän järjestön on huolehdittava siitä, että EU:n vapaaehtoisapua koskevan aloitteen vapaaehtoisella on vähintään 24 artiklan mukainen vakuutusturva.

9. Koulutusohjelmaan kuuluvan pakollisen turvallisuuskoulutuksen lisäksi lähettävän järjestön on annettava EU:n vapaaehtoisapua koskevan aloitteen vapaaehtoisille kaikkea muuta asianmukaista turvallisuuskoulutusta, jota se antaa omalle kansainväliselle henkilöstölleen.

10. Edellä 16 artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen sopimuksen allekirjoittaessaan EU:n vapaaehtoisapua koskevan aloitteen vapaaehtoisen on vahvistettava olevansa tietoinen turvallisuudenhallintamenettelyistä ja noudattavansa niitä, mukaan lukien velvollisuus pitää itsensä informoituna ja ajan tasalla turvallisuustilanteesta, henkilökohtainen vastuu oman, muiden ja järjestön turvallisuuden hallinnasta ja velvollisuus pidättäytyä riskinotosta. Lähettävän ja vastaanottavan järjestön on tehtävä EU:n vapaaehtoisapua koskevan aloitteen vapaaehtoiselle selväksi turvallisuusmenettelyjen rikkomisen seuraukset, etenkin seuraukset, jotka johtavat vapaaehtoistehävän ennenaikaiseen päättämiseen.

11. Lähettävän järjestön on suositeltava EU:n vapaaehtoisapua koskevan aloitteen vapaaehtoisille, että he rekisteröivät kansalaisuusmaansa suurlähetystössä tai konsulaatissa saapuessaan kohdemaan, sekä tiedotettava heille mahdollisuudesta pyytää näiltä konsuliapua. Jos EU:n vapaaehtoisapua koskevan aloitteen vapaaehtoisen kansalaisuusmaalla ei ole

kohdemaassa konsuliedustustoa, lähettävän järjestön on suositeltava EU:n vapaaehtoisapua koskevan aloitteen vapaaehtoisille, jotka ovat unionin kansalaisia, että he rekisteröityvät toisen jäsenvaltion konsulaatissa tai suurlähetystössä, sekä tiedotettava heille mahdollisuudesta pyytää näitä konsuliapua.

12. Lähettävän ja vastaanottavan järjestön on säännöllisesti päivitettävä evakuointisuunnitelmaa vastaanottavan järjestön toimittamien päivitysten perusteella sen varmistamiseksi, että se pysyy kaikkina aikoina sopivana toimintaolosuhteisiin. Suunnitelman tarkistustiheys riippuu riskiarvion tuloksista, ja vastaanottavan järjestön on käytettävä aiempaa tietoa ja uusia päivityksiä sen mukauttamiseen tarpeen mukaan. Evakuointisuunnitelma on säilytettävä paikassa, jossa se on helposti EU:n vapaaehtoisapua koskevan aloitteen vapaaehtoisten saatavissa.

13. Vastaanottavan järjestön on varmistettava, että EU:n vapaaehtoisapua koskevan aloitteen vapaaehtoinen pidetään ajan tasalla toimintaolosuhteiden muutoksista ja niistä seuraavista turvallisuusmenettelyjen tai -ohjeiden muutoksista.

14. Vastaanottavan järjestön on tiedettävä EU:n vapaaehtoisapua koskevan aloitteen vapaaehtoisen sijainti ja puhelinnumero, josta hänet tavoittaa kaikkina aikoina, myös lomalla.

29 artikla

Menettelyt turvallisuushäiriön tai evakuoinnin varalta

1. Turvallisuushäiriön tapahduttua EU:n vapaaehtoisapua koskevan aloitteen vapaaehtoiselle järjestetään mahdollisimman pian jälkipuinti. Häiriön vakavuudesta ja lähettävässä ja vastaanottavassa järjestössä käytettävistä menettelyistä riippuen jälkipuinnin voi toteuttaa esimies tai mentori vastaanottavassa järjestössä tai kriisinhallintavastaava lähettävässä järjestössä, ja siihen voi sisältyä ammattipsykologin antamaa apua.

2. Evakuoinnin tapahtuessa on noudatettava evakuointisuunnitelmaa, ja EU:n vapaaehtoisapua koskevan aloitteen vapaaehtoisesta on pidettävä koko ajan huolta noudattaen tarvittaessa sellaisen konsulaatin tai suurlähetystön menettelyjä, johon EU:n vapaaehtoisapua koskevan aloitteen vapaaehtoinen on rekisteröitynyt 28 artiklan 11 kohdan mukaisesti.

3. Lähettävän järjestön on otettava EU:n vapaaehtoisapua koskevan aloitteen vapaaehtoiisiin yhteyttä näiden palattua ja huolehdittava siitä, että he saavat asianmukaista seurantaa, mukaan lukien jälkipuinti sekä psykososiaalinen ja lääketieteellinen apu.

4. Turvallisuuden on kuuluttava lähettävän ja vastaanottavan järjestön valvonnan ja arvioinnin kehykseen, ja turvallisuushäiriöiden opetuksia on hyödynnettävä hankkeen tarkistuksissa ja parantamisessa.

30 artikla

Terveys ja turvallisuus

1. Lähettävällä järjestöllä on oltava käytettävissä organisatorinen terveys- ja turvallisuussäännöstö, joka soveltuu ja jota sovelletaan EU:n vapaaehtoisapua koskevan aloitteen vapaaehtoiisiin ja jota voidaan tarvittaessa mukauttaa, mukaan lukien ohjeet

- a) henkilökohtaisesta terveydestä, kuten fyysisestä terveydestä (tautien ehkäisy, ruokailua ja nukkumista koskevat neuvot, riskitietoisuus ilmastollisista ja maantieteellisistä vaaroista, hoidon saatavuus);
- b) mielenterveydestä (neuvot työn ja yksityiselämän tasapainottamisesta, stressinhallinta, selviytymismekanismit ja rentoutumismenetelmät, psykososiaalisen tuen yhteyspisteet).

2. Lähettävän ja vastaanottavan järjestön on yhdessä laadittava lähettävän järjestön organisatorisen terveys- ja turvallisuussäännöstön pohjalta kokonaisvaltainen terveys- ja turvallisuussäännöstö ja -ohjeistus huolenpitovelvollisuuden täyttämiseksi ja EU:n vapaaehtoisapua koskevan aloitteen vapaaehtoisten fyysisen ja henkisen hyvinvoinnin turvaamiseksi.

3. Lähettävän ja vastaanottavan järjestön on yhdessä arvioitava osana 28 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua riskinarviointia ja ennen tehtävänkuvauksen määrittelyä liitteessä I olevassa 7 kohdassa vahvistettujen indikaattoreiden perusteella, tarjoaako vapaaehtoistehtävä EU:n vapaaehtoisapua koskevan aloitteen vapaaehtoiselle terveelliset ja turvalliset työskentely- ja elinolot.

4. Lähettävän järjestön on huolehdittava siitä, että EU:n vapaaehtoisapua koskevan aloitteen vapaaehtoisella on vähintään 24 artiklan mukainen sairaus- ja matkavakuutuksen vakuutusurva.

5. Lähettävän järjestön on perehdyttämisen aikana tiedotettava EU:n vapaaehtoisapua koskevan aloitteen vapaaehtoiselle 1 ja 2 kohdassa tarkoitetuista terveys- ja turvallisuussäännöstöstä ja -ohjeistuksesta, mukaan lukien taudit, ensiapu, kaikkien tilojen ylläpito, ajoneuvojen ja varusteiden ylläpito, työskentelypaikat, työn ja yksityiselämän tasapainottaminen, terveyteen ja turvallisuuteen kohdistuvat häiriöt ja lääkinnällisen evakuoinnin menettely.

6. Lähettävän järjestön on huolehdittava siitä, että EU:n vapaaehtoisapua koskevan aloitteen vapaaehtoinen suorittaa perusteellisen terveystarkastuksen ennen lähtöä, ja järjestettävä kohdemaan riskien mukainen suositeltu lääkitys ja rokotukset sekä varusteet, tarvittaessa esimerkiksi ensiapupakkaukset ja hyttystentorjuntavälineet.
7. Vastaanottavan järjestön on varmistettava, että huolenpitovelvollisuus on sisällytetty vapaaehtoisten päivittäiseen johtamiseen, ja annettava EU:n vapaaehtoisapua koskevan aloitteen vapaaehtoiselle perehdytyksen aikana
 - a) ajantasaista tietoa paikallisista terveyden ja turvallisuuteen liittyvistä resursseista, kuten lääkäreiden, sairaaloiden ja hoitopalvelujen yhteystiedot;
 - b) opastusta paikallisista tavoista ja normeista osana kohdemaassa järjestettävää tiedotusta turvallisuusriskien vähentämiseksi ja sopeutumisen helpottamiseksi.
8. Lähettävän järjestön on helpotettava kenttätöiden jälkeisen terveystarkastuksen järjestämistä EU:n vapaaehtoisapua koskevan aloitteen vapaaehtoisen palatessa ja tarjottava psykososiaalisen jälkipuinnin tilaisuuksia tai neuvontaa osana jälkipuinnintilaisuuksia. Lähettävän ja vastaanottavan järjestön on tuotava esiin EU:n vapaaehtoisapua koskevan aloitteen verkostoa vaihtoehtoisena tukimekanismina ennen kenttätöihin lähettämistä sekä sen aikana ja jälkeen.

8 LUKU

MENETTELYT EU:N VAPAAEHTOISAPUA KOSKEVAN ALOITTEEN VAPAAEHTOISTEN HENKILÖKOHTAISEN SUORIUTUMISEN SEURANTAA JA ARVIOINTIA VARTEN

31 artikla

EU:n vapaaehtoisapua koskevan aloitteen vapaaehtoisten henkilökohtaisen suoriutumisen seuranta ja arviointi

1. Lähettävän ja vastaanottavan järjestön on 19 artiklassa tarkoitetun valvonnan ja työnjohtamisen menettelyn mukaisesti seurattava ja arvioitava EU:n vapaaehtoisapua koskevan aloitteen vapaaehtoisten henkilökohtaista suoriutumista mitaten edistymistä, tuotoksia ja tuloksia EU:n vapaaehtoisapua koskevan aloitteen vapaaehtoisen tehtäväkuvauksen ja sen tavoitteiden kannalta.
2. EU:n vapaaehtoisapua koskevan aloitteen vapaaehtoisten henkilökohtaisen suoriutumisen seuranta ja arviointi on jatkuva prosessi koko vapaaehtoistehtävän ajan, ja siinä on suoritettava tietyt tarkastelut vähintään seuraavissa vaiheissa:
 - a) tarvittaessa 14 artiklassa tarkoitetun harjoittelun päättyessä;
 - b) 19 artiklassa tarkoitetun lopullisen suorituksen arvioinnin yhteydessä ja jos väliarvioinnin tekemistä pidetään asianmukaisena;
 - c) 23 artiklassa tarkoitetun jälkipuinnin yhteydessä.
3. Lähettävän ja vastaanottavan järjestön on toimitettava tiedot, jotka osoittavat, missä määrin EU:n vapaaehtoisapua koskevan aloitteen vapaaehtoisen henkilökohtainen suoritus edistää tulosten ja vaikutuksen tasolla hankkeen ja koko aloitteen tavoitteiden saavuttamista, ottaen huomioon asetuksen (EU) N:o 375/2014 7 artiklassa tarkoitetut indikaattorit. Tietoihin on sisällyttävä anonymiin muotoon muunnetut tiedot, jotka koskevat EU:n vapaaehtoisapua koskevan aloitteen vapaaehtoisen työn tuotosten ja tulosten laatua ja jotka ovat käytettävissä arviointitarkoituksiin. Näitä tietoja on käsiteltävä asetuksen (EU) N:o 375/2014 9 artiklan 2 kohdan mukaisesti annettavassa komission delegoidussa asetuksessa säädettyjen tietosuojasääntöjen mukaisesti.
4. Lähettävien järjestöjen on annettava tukea vastaanottavien järjestöjen valmiuksien kehittämiseen edistymisen, tuotosten ja tulosten mittaamisessa EU:n vapaaehtoisapua koskevan aloitteen vapaaehtoisen tehtäväkuvauksen ja sen tavoitteiden kannalta.

9 LUKU

SERTIFIOINTIJÄRJESTELMÄ LÄHETTÄVILLE JA VASTAANOTTAVILLE JÄRJESTÖILLE

32 artikla

Vastaanottavien järjestöjen sertifiointijärjestelmä

1. Sertifiointia toivovien vastaanottavien järjestöjen on toimitettava liitteessä III olevassa 1 kohdassa tarkoitettujen vaatimusten mukaisesti objektiivinen ja totuudenmukainen itsearviointi, jossa arvioidaan niiden toimintapolitiikkaa ja käytäntöjä tässä asetuksessa ja asetuksen (EU) N:o 375/2014 9 artiklan 2 kohdan mukaisesti annettavassa komission delegoidussa asetuksessa vahvistettujen, vapaaehtoisohdokkaita ja EU:n vapaaehtoisapua koskevan aloitteen vapaaehtoisia koskevien sääntö- ja menettelyvaatimusten kannalta.

2. Vastaanottavan järjestön on ilmoitettava itsearvioinnissa kaikki puutteet ja parannustarpeet, jotka saattavat edellyttää valmiuksien kehittämistä, jotta järjestö täyttäisi kaikki vaatimukset.
3. Vastaanottavan järjestön on toimitettava itsearvioinnin ohessa kolme liitteessä III olevassa 1 kohdassa vahvistettujen vaatimusten mukaista suositusta kattavien tietojen antamiseksi kaikista EU:n vapaaehtoisapua koskevan aloitteen vapaaehtoisia koskevista sääntö- ja menettelyvaatimuksista. Suositusten on oltava vähintään kahdelta seuraavista sidosryhmistä:
 - a) sertifioitu lähetävä tai vastaanottava järjestö, jonka kanssa hakemuksen esittävä vastaanottava järjestö on jo ollut kumppanuudessa tai on aikeissa perustaa kumppanuuden EU:n vapaaehtoisapua koskevaan aloitteeseen osallistumista varten;
 - b) komission humanitaarisen avun kumppani, jolla on voimassa oleva puitesopimus (kumppanuudesta) ja jonka kanssa hakemuksen esittävä vastaanottava järjestö on tehnyt onnistuneesti yhteistyötä humanitaarisen avun hankkeessa;
 - c) asianmukainen kansainvälinen järjestö tai voittoa tavoittelematon organisaatio tai siviililuonteinen julkisoikeudellinen yhteisö, jonka kanssa hakemuksen esittävä vastaanottava järjestö on tehnyt onnistuneesti yhteistyötä humanitaarisen avun hankkeessa;
 - d) akkreditointi- tai tarkastusorganisaatio, joka on sertifioinut hakemuksen esittävän vastaanottavan järjestön EU:n vapaaehtoisapua koskevaa aloitetta koskevilla aloilla, jolloin on toimitettava myös asiaa koskevat akkreditointi- tai tarkastusasiakirjat.
4. Täytetyn itsearvioinnin allekirjoittajan on oltava henkilö, jolla on valtuudet edustaa vastaanottavaa järjestöä ja tehdä oikeudellisia sitoumuksia sen puolesta, ja se on lähetettävä 3 kohdassa tarkoitettujen suositusten kanssa komissiolle.
5. Komissio arvioi hakemusta itsearvioinnin ja suositusten perusteella ja voi päättää
 - a) myöntää sertifikaatin, jos hakemuksen esittävän vastaanottavan järjestön arvioidaan täyttävän kaikki sääntö- ja menettelyvaatimukset;
 - b) olla myöntämättä sertifikaattia, jos hakemuksen esittävä vastaanottava järjestö ei täytä kaikkia sääntö- ja menettelyvaatimuksia.
6. Komissio ilmoittaa hakemuksen esittäville vastaanottavalle järjestölle kuuden kuukauden kuluessa hakemuksen vastaanottamisesta sertifiointia koskevan päätöksensä ja tuo myös tarvittaessa esiin mahdollisuuksia valmiuksien kehittämisen tukeen uuden hakemuksen tekemistä varten. Hakemuksen esittävä vastaanottava järjestö on tukikelpoinen ja etusijalla valmiuksien kehittämisen tuessa, jos sillä on todettu olevan tarpeita, jotka on täytettävä sen toimittaman valmiuksien kehittämisen strategian perusteella.

33 artikla

Lähtävien järjestöjen sertifiointijärjestelmä

1. Sertifiointia toivovien lähtävien järjestöjen on toimitettava liitteessä III olevassa 2 kohdassa tarkoitettujen vaatimusten mukaisesti objektiivinen ja totuudenmukainen itsearviointi, jossa arvioidaan niiden toimintapolitiikkaa ja käytäntöjä vapaaehtoisuuskaita ja EU:n vapaaehtoisapua koskevan aloitteen vapaaehtoisia koskevien sääntö- ja menettelyvaatimusten kannalta.
2. Lähtävän järjestön on ilmoitettava itsearvioinnissa kaikki puutteet ja parannustarpeet, jotka saattavat edellyttää teknistä apua, jotta järjestö täyttäisi kaikki vaatimukset. Siihen on myös sisällytettävä näytteitä ja niiden tarkastuskeinoja siitä, että kussakin sääntö- ja menettelyvaatimuksessa tarkoitettuja toimintapolitiikkoja ja käytäntöjä sovelletaan, etenkin vapaaehtoisuusiin.
3. Täytetyn näyttöön perustuvan itsearvioinnin allekirjoittajan on oltava henkilö, jolla on valtuudet edustaa lähtävää järjestöä ja tehdä oikeudellisia sitoumuksia sen puolesta, ja se on lähetettävä 2 kohdassa tarkoitettujen liiteasiakirjojen kanssa komissiolle.
4. Komissio arvioi hakemusta näyttöön perustuvan itsearvioinnin ja liiteasiakirjojen perusteella ja voi päättää
 - a) myöntää sertifikaatin, jos hakemuksen esittävän lähtävän järjestön arvioidaan täyttävän kaikki sääntö- ja menettelyvaatimukset;
 - b) olla myöntämättä sertifikaattia, jos hakemuksen esittävä lähtävä järjestö ei täytä kaikkia sääntö- ja menettelyvaatimuksia.

5. Komissio ilmoittaa hakemuksen esittävälle lähettävälle järjestölle kuuden kuukauden kuluessa hakemuksen vastaanottamisesta sertifiointia koskevan päätöksensä ja tuo myös tarvittaessa esiin mahdollisuuksia tekniseen apuun uuden hakemuksen tekemistä varten. Lähettävä järjestö on tukielpoinen ja etusijalla teknisessä avussa, jos sillä on todettu olevan tarpeita, jotka on täytettävä sen toimittaman teknisen avun strategian perusteella.

34 artikla

Oikeussuojakeinot

1. Komissio päättös olla myöntämättä sertifikaattia ja hylätä hakemus merkitsee sitä, että hylätty hakijajärjestö voi hakea uudestaan vasta 12 kuukauden kulluttua siitä päivästä, jolloin hakija on vastaanottanut hylkäämispäätöksen. Päätöksessä ilmoitetaan myös käytettävissä olevat oikeussuojakeinot päätöstä vastaan.

2. Yleisellä tuomioistuimella on Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen (SEUT) 256 ja 263 artiklan nojalla sellaisia Euroopan komission säädöksiä koskeva toimivalta, joiden tarkoituksena on tuottaa oikeusvaikutuksia suhteessa kolmansiin osapuoliin. Lisäksi yleisellä tuomioistuimella on SEUT-sopimuksen 256, 268 ja 340 artiklan nojalla toimivalta ratkaista Euroopan komission aiheuttaman vahingon korvausta koskevat riidat, jos kyseessä on sopimussuhteen ulkopuolinen vastuu.

35 artikla

Järjestöjen taloudellinen elinkelpoisuus ja organisatoriset valmiudet

Sertifiointimenettelyn soveltamisalaan ei kuulu sertifioidujen lähettävien ja vastaanottavien järjestöjen taloudellisen elinkelpoisuuden ja organisatoristen valmiuksien arviointi. Unionin taloudellisen tuen vastaanottamisen edellytyksenä kyseiset elinkelpoisuus ja valmiudet arvioidaan ehdotuspyyntöä seuraavan hakumenettelyn yhteydessä.

36 artikla

Sertifikaatin voimassaolo ja säännölliset tarkastukset

1. Sertifioidujen lähettävien ja vastaanottavien järjestöjen on suoritettava uusi sertifiointi kolmen vuoden kulluttua sertifikaatin myöntämistä koskevan komission päätöksen vastaanottamisesta tai milloin tahansa, jos kyseessä olevia asioita koskevia sääntöjä tai menettelyjä muutetaan merkittävästi.

2. Sertifioidujen lähettävien ja vastaanottavien järjestöjen voidaan tarvittaessa vaatia suostuvan sertifikaatin voimassaoloaikana komission suorittamiin säännöllisiin tarkastuksiin.

3. Sertifioidujen lähettävien ja vastaanottavien järjestöjen on välittömästi ilmoitettava komissiolle kaikista sellaisista muutoksista niiden oikeudellisissa, taloudellisissa, teknisissä tai organisatorisissa tilanteissa, jotka voivat kyseenalaistaa sääntöjen ja menettelyjen noudattamisen tai aiheuttaa eturistiriitoja. Niiden on myös ilmoitettava komissiolle kaikista niiden nimen, osoitteen tai laillisen edustajan muutoksista.

37 artikla

Sertifikaatin voimassaolon tilapäinen tai lopullinen lakkauttaminen

1. Komissio voi sertifioiduilta lähettäviltä ja vastaanottavilta järjestöiltä saatujen tietojen, myös 36 artiklan 2 kohdassa tarkoitetuista säännöllisistä tarkastuksista tai millä tahansa muulla tavalla saatujen tietojen, perusteella katsoa, että sertifioidu lähettävä tai vastaanottava järjestö ei enää noudata yhtä tai useampaa sääntöä tai menettelyä. Tässä tapauksessa komissio voi liitteessä III olevassa 3 kohdassa vahvistetun menettelyn mukaisesti toteuttaa asianmukaiset toimenpiteet, mukaan lukien sertifikaatin voimassaolon tilapäinen tai lopullinen lakkauttaminen.

2. Lähettävä tai vastaanottava järjestö, jonka sertifikaatin voimassaolo on tilapäisesti tai lopullisesti lakkautettu, ei saa sertifikaatin voimassaolon tilapäisen tai lopullisen lakkauttamisen päivästä alkaen lähettää tai vastaanottaa EU:n vapaaehtoisapua koskevan aloitteen vapaaehtoista eikä se voi saada siihen tarkoitettua unionin taloudellista tukea.

3. Sertifikaatin voimassaolon tilapäisen tai lopullisen lakkauttamisen syiden, etenkin EU:n vapaaehtoisapua koskevan aloitteen vapaaehtoisten turvallisuuden, vuoksi komissio voi vaatia kotiuttamaan voimassaolon tilapäisen tai lopullisen lakkauttamisen aikana kenttätöissä olevat EU:n vapaaehtoisapua koskevan aloitteen vapaaehtoiset.
4. Lähettävällä tai vastaanottavalla järjestöllä ei ole oikeutta vaatia korvausta sertifikaatin voimassaolon tilapäisen tai lopullisen lakkauttamisen perusteella.

38 artikla

Vahingonkorvausvastuu

Komissio ei ole lähettävän ja vastaanottavan järjestön sertifiointin seurauksena vastuussa lähettävän ja vastaanottavan järjestön tai kolmansien osapuolten aiheuttamasta tai kärsimästä menetyksestä tai vahingosta.

10 LUKU

LOPPUSÄÄNNÖKSET

39 artikla

Voimaantulo

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 20 päivänä marraskuuta 2014.

Komission puolesta
Puheenjohtaja
Jean-Claude JUNCKER

LIITE I

1. Tehtävänkuvaukseen koskevat vaatimukset

Tehtävänkuvaukseen on sisällytettävä vähintään seuraavat:

- a) maininta roolista, nimikkeestä, vapaaehtoistehävän kestosta ja paikasta (paikoista) sekä ryhmän ja johtohierarkian kuvaus;
- b) tarkka kuvaus tehtävään liittyvästä, tarpeisiin perustuvasta toiminnasta, jonka vastaanottava järjestö on vahvistanut/vastaanottavat järjestöt ovat vahvistaneet, ja tarkasti määritellyistä tehtävistä, joita EU:n vapaaehtoisapua koskevan aloitteen vapaaehtoisen on tarkoitus suorittaa, mukaan lukien aloitteen viestintäsuunnitelmaan perustuvat elementit;
- c) osaamiskehykseen perustuva selvitys tehtäviin vaadittavista taidoista;
- d) suoritustavoitteiden määrittely, jossa on otettu huomioon EU:n vapaaehtoisapua koskevan aloitteen vapaaehtois-tehtävän kesto ja erityispiirteet sekä vapaaehtoisen asemaan sopivat roolit;
- e) tehtävänkuvauksessa mainittuja odotettuja tuotoksia, tuloksia ja mahdollisuuksien mukaan vaikutuksia koskevat indikaattorit, joita käytetään EU:n vapaaehtoisapua koskevan aloitteen vapaaehtoisen työn johtamisessa;
- f) joustavat elementit, joiden avulla EU:n vapaaehtoisapua koskevan aloitteen vapaaehtoinen voi mahdollisuuksien rajoissa vaikuttaa tehtäviinsä ja muokata niitä henkilökohtaisen profiilinsa ja kiinnostuksenkohteidensa mukaan;
- g) työaika, lomaa, työskentelypaikkaa ja mentorin tukea koskevat tiedot;
- h) selkeät tiedot johtamista ja turvallisuudenhallintaa koskevasta työnjaosta lähetettävien ja vastaanottavien järjestöjen välillä; sekä
- i) tarvittaessa tietoa turvallisuudesta ja riskin- ja turvallisuudenhallinnan kannalta sopivasta käytöksestä.

2. Ilmoitusta koskevat vaatimukset

Ilmoituksessa on annettava ainakin seuraavat tiedot:

- a) selkeää ja tarkkaa tietoa EU:n vapaaehtoisapua koskevasta aloitteesta, sen humanitaarisesta luonteesta ja vapaaehtoistyön tarkoituksesta;
- b) hankkeen kuvaus, mukaan lukien tiedot operatiivisista ja turvallisuusolosuhteista ja/tai tieto siitä, ovatko lähetävät ja/tai vastaanottavat järjestöt uskonnollisia järjestöjä;
- c) kuvaus tehtävistä, joita EU:n vapaaehtoisapua koskevan aloitteen vapaaehtoisen on tarkoitus suorittaa;
- d) kuvaus vaadituista profiilia vastaavista taidoista ja motivaatiosta;
- e) hakukelpoisuus ja mahdolliset tasapuolisten mahdollisuuksien ja syrjimättömyyden periaatteita koskevat poikkeuskriteerit;
- f) valintaperusteet ja mahdolliset vähimmäisvaatimukset, joiden perusteella hakijoita karsitaan (kuten taitojen taso, motivaatio ja muut soveltuvat perusteet, esimerkiksi kokemus, kielitaito, terveydellinen soveltuvuus kehitysmaissa matkustamiseen ja työskentelyyn, käytettävissäoloaika), sekä maininta siitä, haetaanko alemman vai ylemmän osaamistason ammattilaisia;
- g) maininta siitä, onko tehtävään tarkoitus yhdistää harjoittelua;
- h) palvelussuhteen ehdot, mukaan lukien tiedot kenttätöskentelyn kestosta, oppimismahdollisuuksista, työskentely- ja elinoloista (muun muassa majoitus ja oleskelukorvaukset, lennot, vakuutusurva, terveystilanne ja tarvittavat rokotukset);
- i) hakemusten määräaika (päivä ja kellonaika);
- j) karsintaluetteloiden laatimisen ja haastattelujen ajankohta;
- k) haastatteluprosessi;
- l) valintapäätöksen odotettavissa oleva ajankohta; sekä
- m) suunniteltu aikataulu (koulutuksen, mahdollisen harjoittelun, kenttätööhön lähettämistä edeltävän valmentamisen ja perehdyttämisen, kenttätöön ja kenttätöön jälkeisten toimenpiteiden päivät).

3. Työaika, lomaoikeutta ja työskentelytilaa koskevat vaatimukset

Asia	Yleiset vaatimukset	Vähimmäisvaatimukset
Työaika	<ul style="list-style-type: none"> — Lähettävän ja vastaanottavan järjestön on sovittava asianmukaisesta työajasta vastaanottavan järjestön toimintapolitiikan perusteella, ja siitä on keskusteltava ja sovittava EU:n vapaaehtoisapua koskevan aloitteen vapaaehtoisen kanssa. — Sovitun työajan on jätettävä tilaa EU:n vapaaehtoisapua koskevan aloitteen vapaaehtoisen kehittymiselle tämän tehtäväkuvauksen ja suoritustavoitteiden mukaisesti. 	<ul style="list-style-type: none"> — Säännöllinen työaika ei saa ylittää keskimäärin 40:tä tuntia viikossa laskettuna neljän kuukauden ajalta. — Ylityöstä ja hätätilanteiden työajasta on neuvoteltava EU:n vapaaehtoisapua koskevan aloitteen vapaaehtoisen kanssa ottaen huomioon vapaaehtoisten henkinen ja ruumiillinen hyvinvointi. — Ylityön, hätätilanteiden työajan ja lepoajan on oltava direktiivissä 2003/88/EY⁽¹⁾ ja asiaa koskevassa kansallisessa lainsäädännössä säädettyjen vähimmäisvaatimusten mukaiset.
Lomaoikeus	<ul style="list-style-type: none"> — Lähettävän ja vastaanottavan järjestön on sovittava asianmukaisesta lomaoikeudesta vastaanottavan järjestön toimintapolitiikan perusteella, ja siitä on keskusteltava ja sovittava EU:n vapaaehtoisapua koskevan aloitteen vapaaehtoisen kanssa. — Jos lomaoikeus vaihtelee tehtävryhmittäin, lomaoikeuden on vastattava samoissa tai samankaltaisissa tehtävissä toimivan paikallisen henkilöstön oikeutta. — Lomaoikeuden on sisällettävä seuraavat: <ul style="list-style-type: none"> — kuukausittainen lomaoikeus; — sairausloma; — kotimaanloma, jos kenttätyö kestää yli 18 kuukautta; — vanhempainloma, mukaan lukien äitiys- ja isyysloma. Sellaisen EU:n vapaaehtoisapua koskevan aloitteen vapaaehtoisen pyynnöstä, jonka kenttätyö kestää yli kuusi kuukautta, vanhempainlomaan voi myös sisältyä vapaapäiviä, jotta hän voi palata huollettavanaan olevan alle 12-vuotiaan lapsen asuinmaahan; — erityisloma suoraan ylenevässä tai alenevässä polvessa olevan sukulaisen, puolison tai rekisteröidyn kumppanin tai sisaruksen hautajaisten tai lääkärintodistuksella osoitetun vakavan sairauden vuoksi. 	<ul style="list-style-type: none"> — Jos paikallinen lomaoikeus on hyvin vähäinen, lähettävän järjestön on huolehdittava siitä, että EU:n vapaaehtoisapua koskevan aloitteen vapaaehtoisten lomaoikeuden määrittämisessä käytetään vähimmäisvertailukohtana kansainvälistä henkilöstöä koskevaa säännöstä. — Kuukausittaisen lomaoikeuden on joka tapauksessa oltava kaksi päivää kuukaudessa, ja EU:n vapaaehtoisapua koskevan aloitteen vapaaehtoisen on käytettävä ne kenttätönsä aikana.
Loman ajoitus	<ul style="list-style-type: none"> — Kuukausittaisen vuosiloman käyttöä vapaaehtoistehtävän alussa tai lopussa ei suositella. — EU:n vapaaehtoisapua koskevan aloitteen vapaaehtoinen voi pyynnöstä käyttää kotimaanlomansa yhdeksän kuukauden kuluttua vapaaehtoistehtävän alkamisesta ja riittävän ajoissa ennen sen päättymistä. 	
Työskentelytila	<ul style="list-style-type: none"> — Vastaanottavan järjestön on tarjottava EU:n vapaaehtoisapua koskevan aloitteen vapaaehtoiselle tehtäväkuvauksen ja liitteessä I olevassa 7 kohdassa vahvistettuihin indikaattoreihin perustuvien, sovittujen turvallisten ja terveellisten työolojen mukainen oma työskentelytila. 	

⁽¹⁾ Direktiivi 2003/88/EY, annettu 4 päivänä marraskuuta 2003, tietyistä työajan järjestämistä koskevista seikoista (EUVL L 299, 18.11.2003, s. 9).

4. Majoitusta koskevat vaatimukset

1. Jokaisella EU:n vapaaehtoisapua koskevan aloitteen vapaaehtoisella on oltava lukittava huone ja käytettävissään puhdasta vettä ja saniteetitilat. Huoneen on sijaittava kohtuullisen matkan päässä vapaaehtoisen pääasiallisesta työskentelypaikasta.
2. EU:n vapaaehtoisapua koskevan aloitteen vapaaehtoisen majoitus voi olla muun muassa huone isäntäperheen luona, yksityinen asunto tai yhteinen asunto muiden EU:n vapaaehtoisapua koskevan aloitteen vapaaehtoisten kanssa.
3. Majoituksen on mahdollisuuksien mukaan helpotettava EU:n vapaaehtoisapua koskevan aloitteen vapaaehtoisten sopeutumista paikallisyhteisöön ja annettava heille mahdollisuus vuorovaikutukseen ulkomaalaisyhteisön kanssa.
4. Majoitusvaihtoehtoja arvioitaessa on otettava huomioon kieliseikat.
5. EU:n vapaaehtoisapua koskevan aloitteen vapaaehtoisilla on oltava viestintäkeinot, joiden avulla he voivat olla yhteydessä vastaanottavaan ja lähettävään järjestöön sekä sukulaisiinsa.

5. Turvallisuudenhallinta- ja evakuointisuunnitelmaa koskevat vaatimukset

Turvallisuudenhallinta- ja evakuointisuunnitelmaan on sisällytettävä vähintään seuraavat:

- a) tiedot kriisinhallintavastaavasta/-ryhmästä lähettävässä järjestössä ja tarvittavat yhteystiedot, jotka on toimitettava vastaanottavalle järjestölle ja EU:n vapaaehtoisapua koskevan aloitteen vapaaehtoiselle;
- b) organisaatiokaavio henkilöstöstä, jolla on turvallisuusriskien hallintaan liittyviä tehtäviä lähettävässä ja vastaanotavassa järjestössä, mukaan lukien ajan tasalla olevat yhteystiedot;
- c) selkeät menettelyt, tehtävät ja vastualueet hätätilanteissa;
- d) turvallisuushäiriöiden raportointimekanismi lähettävän ja vastaanottavan järjestön osalta;
- e) evakuointisuunnitelma;
- f) 24 artiklassa tarkoitettujen vakuutuksen sääntöjen mukaista lääkinnällistä evakuointia koskevat säännöt;
- g) vastaanottavan järjestön toimittamat tiedot olosuhteista, ohjeet ja säännöt;
- h) mekanismi lähettävän järjestön suorittamaa säännöllistä tarkastelua varten ja vastaanottavan järjestön toimittamat päivitykset (maakohtaisten olosuhteiden edellyttämällä tavalla);
- i) lähettävän järjestön vastaanottavan järjestön kanssa järjestämä skenaariosuunnittelu, jossa arvioidaan mahdollisia turvallisuustilanteita ja testataan turvallisuudenhallinta- ja evakuointisuunnitelmaa; mahdollisuuksien mukaan on järjestettävä harjoituksia lähettävän ja vastaanottavan järjestön sujuvan yhteistyön varmistamiseksi hätätilanteissa; sekä
- j) lähettävässä ja vastaanotavassa järjestössä käytettävissä oleva tuki EU:n vapaaehtoisapua koskevan aloitteen vapaaehtoisten ruumiillisen, aineellisen ja henkisen turvallisuuden hyväksi.

6. Riskinarviointia koskevat vaatimukset

Riskinarviointiin on sisällytettävä vähintään seuraavat:

- a) yleinen tilanne kohdemaassa (kuten taloudellinen tilanne, lähihistoria ja ennakoitavat muutokset, jotta voidaan määrittää riskien ja turvattomuuden taso muun muassa poliittisen tilanteen epävakauden ja ongelmallisuuden, selkkausten, levottomuuksien sekä etnisten ja uskonnollisten tekijöiden suhteen ja jotta voidaan kartoittaa uhat, määrittää kunkin uhan toteutumistodennäköisyys ja niiden todennäköiset vaikutukset);
- b) luonnonkatastrofien riskikartoitus;
- c) paikallinen asenneilmapiiri ja paikallisyhteisöjen ja -viranomaisten suhtautuminen EU:n vapaaehtoisapua koskevaan aloitteeseen ja sen vapaaehtoiisiin;
- d) muut samassa paikassa toimivat järjestöt;
- e) valmius- ja evakuointisuunnitelmat;
- f) tilat (toimistot ja majoitus);

- g) turvallisuushäiriöiden raportointimekanismit ja seuranta;
- h) käytettävissä olevat tietoyhteydet ja viestintävälineet (mukaan lukien niiden saatavuus ja luotettavuus); sekä
- i) käytettävissä olevat kuljetusvälineet ja ajan tasalla olevat kartat, mukaan lukien liikkumisvapaus ja kohteeseen pääsyn vaikeusaste.

7. Turvallisten ja terveellisten työskentely- ja elinolojen indikaattorit

On käytettävä seuraavia turvallisten ja terveellisten työskentely- ja elinolojen indikaattoreita:

- a) alueelle tyypillisten tautien (veden, hyttysten ja ihmisten levittämät taudit, kausittaiset taudit) kartoitus, mukaan lukien todennäköisyys ja vaikutukset;
 - b) (sisäisen ja ulkopuolisen) ensiavun, palontorjuntahenkilöstön ja -palvelujen, terveydenhuollon ja alan ammattilaisten (esimerkiksi sairaalat, terveydenhoitajat, lääkkeiden saatavuus) olemassaolo ja saatavuus;
 - c) kaikkien tilojen (toimistojen ja majoitustilojen) ylläpidon taso; sähköpisteiden, valaistuksen, ilmanvaihdon, saniteetti- ja hygieniatilojen käytettävissäolo;
 - d) ajoneuvojen ylläpidon taso, säännölliset tarkastukset ja huollot, asianmukainen varustus (kuten radio, ensiaputarvikkeet, turvavyöt, vesi, huopa);
 - e) pöytätilan, tuolien ja tietoteknisten välineiden käytettävissäolo ja laatu;
 - f) lomaa ja työaikoja koskevat säännöt; mahdollisuudet virkistystoimintaan ja liikuntaan, kirjastot, torit jne.; syrjäisyys; mahdollisuus yksinoloon, uskonnolliset rakennukset; sekä
 - g) terveyteen ja turvallisuuteen kohdistuvien häiriöiden raportointimekanismit ja seuranta.
-

LIITE II

Koulutuksen opetusohjelma

Moduulin nimi	Hlö-koht. koulutuksen päivien määrä	Kohde-ryhmä/ status	Keskeiset oppimistulokset: osallistuja ...	Tärkeimmät käsiteltävät taidot
1) Yleinen johdanto unioniin, sen ulkosuhteisiin ja kriisitoimintajärjestelmään	0,5	Kaikki ryhmät/ pakollinen	ymmärtää EU:ta ja sen toiminnan perusteita ja periaatteita ja osaa kuvailla niitä; ymmärtää EU:n ulkoista toimintaa, mukaan lukien yhteinen ulko- ja turvallisuuspolitiikka, kriisitoimintajärjestelmä ja EU:n kokonaisvaltainen lähestymistapa ulkopuolisiin kriiseihin, ja osaa selittää sitä; ymmärtää humanitaarisen avun ja pelastuspalveluasioiden pääosaston (ja sen kentällä toimivan verkoston) tehtävän humanitaarisen avun ja pelastuspalvelun alalla ja osaa selittää sitä.	Ymmärrys humanitaarisen toiminnan kontekstista ja humanitaaristen periaatteiden soveltaminen
2) Johdanto humanitaariseen toimintaan, unionin humanitaarisen avun politiikkaan ja EU:n vapaaehtoisapua koskevaan aloitteeseen	1,5	Kaikki ryhmät/ pakollinen	ymmärtää EU:n vapaaehtoisapua koskevaa aloitetta (mukaan lukien sen viestintäsuunnitelma) sekä tuntee sen toiminnan ja omat mahdollisuutensa pysyä siinä mukana; suhtautuu vapaaehtoistehtävään realistisin odotuksin; toimii itsenäisesti ja muodostaa oman "vapaaehtoiskokemuksensa"; ymmärtää, miten hänen julkinen toimintansa ja käytöksensä vaikuttavat EU:n vapaaehtoisapua koskevan aloitteen ja sen operaation, johon hän on osallistumassa, julkisuuskuvaan; sekä on selvillä siitä, minkälainen toiminta on sallittua tai kiellettyä kenttätöiden aikana (esimerkiksi viestintä tiedotusvälineiden kanssa, tietojen julkaiseminen sosiaalisessa mediassa tai osallistuminen mielenosoituksiin);	Ymmärrys humanitaarisen toiminnan kontekstista ja humanitaaristen periaatteiden soveltaminen Kyky itsenäiseen toimintaan Johtajuus Omien odotusten hallinta Asenne vapaaehtoistoimintaan Viestintä
Unionin humanitaarisen avun politiikka ja EU:n vapaaehtoisapua koskeva aloite			ymmärtää EU:n vapaaehtoisapua koskevaa aloitetta (mukaan lukien sen viestintäsuunnitelma) sekä tuntee sen toiminnan ja omat mahdollisuutensa pysyä siinä mukana; suhtautuu vapaaehtoistehtävään realistisin odotuksin; toimii itsenäisesti ja muodostaa oman "vapaaehtoiskokemuksensa"; ymmärtää, miten hänen julkinen toimintansa ja käytöksensä vaikuttavat EU:n vapaaehtoisapua koskevan aloitteen ja sen operaation, johon hän on osallistumassa, julkisuuskuvaan; sekä on selvillä siitä, minkälainen toiminta on sallittua tai kiellettyä kenttätöiden aikana (esimerkiksi viestintä tiedotusvälineiden kanssa, tietojen julkaiseminen sosiaalisessa mediassa tai osallistuminen mielenosoituksiin);	Ymmärrys humanitaarisen toiminnan kontekstista ja humanitaaristen periaatteiden soveltaminen Kyky itsenäiseen toimintaan Johtajuus Omien odotusten hallinta Asenne vapaaehtoistoimintaan Viestintä
Humanitaarisen toiminnan yleiset puitteet			osaa esittää määritelmiä humanitaariselle avulle; osaa nimetä kolme humanitaarista periaatetta; ymmärtää katastrofiriskin vähentämisen kansainvälisen järjestelmän, toiminnan, humanitaarisen avun ja kriisistä toipumisen keskeisiä tekijöitä ja osaa kuvailla niitä; ymmärtää keskeisten kansainvälisten sidosryhmien rooleja ja vastuualueita kriisitilanteissa sekä niitä ennen ja niiden jälkeen sekä osaa kuvailla niitä; ymmärtää YK:n keskeisen ja yleisen koordinaattorin roolin kansainvälisten toimien johdonmukaisuuden edistämiseksi humanitaarisissa kriiseissä ja osaa selittää sitä;	Ymmärrys humanitaarisen toiminnan kontekstista ja humanitaaristen periaatteiden soveltaminen Vastuuvollisuus Toiminnan ja valmiuksien kehittämisen tulosten saavuttaminen ja siirtäminen eteenpäin Työskentely muiden kanssa

Moduulin nimi	Hlö-koht. koulutuksen päivien määrä	Kohde-ryhmä/ status	Keskeiset oppimistulokset: osallistuja ...	Tärkeimmät käsiteltävät taidot
Kansainvälinen humanitaarinen oikeus			<p>tietää alueellisista yhteistyömekanismeista katastrofinhallinnassa;</p> <p>ymmärtää eri sidosryhmien vaatimuksia, rajoitteita ja tavoitteita sekä sidosryhmien koordinoimien haasteita humanitaarisessa toiminnassa, katastrofiavun ja kunnostustyön niveltämisessä ja selviytymiskyvyn kehittämisessä sekä osaa selittää niitä;</p> <p>ymmärtää avun ja kehityksen muuttuvia malleja ja selviytymiskykyä koskevaa lähestymistapaa; sekä</p> <p>ymmärtää vuoden 2015 jälkeistä kansainvälistä toimintaohjelmaa.</p>	
Johdanto humanitaarisen avun eri aloihin			<p>osaa nimetä vuoden 1949 Geneven sopimusten I–IV ja vuoden 1977 lisäpöytäkirjojen pääkohdat;</p> <p>ymmärtää kansainvälisen humanitaarisen oikeuden roolin kansainvälisessä humanitaarisessa järjestelmässä ja sen soveltamisen konkreettisiin hätätilanteisiin;</p> <p>ymmärtää kansainvälisiin kriisitoimiin sovelletavan lainsäädännön ja kansainvälisen ihmisoikeuslainsäädännön perusasiat; sekä</p> <p>tuntee humanitaarista apua koskevan eurooppalaisen konsensuksen sekä kehityspolitiikkaa koskevan eurooppalaisen konsensuksen pääkohdat.</p>	<p>Ymmärrys humanitaarisen toiminnan kontekstista ja humanitaaristen periaatteiden soveltaminen</p> <p>Vastuuvollisuus</p>
Menettelysäännöt ja muut säännöt			<p>tuntee seuraavien humanitaarisen avun alojen erityistarpeet ja osaa kuvata niitä:</p> <ul style="list-style-type: none"> — ruoka ja ravinto — terveys — vedenjakelu, jätevesihuolto ja hygieniavaalistus (WASH) — katastrofiriskin vähentäminen — suojelu — majoitus — pakolaiset ja maan sisällä siirtymään joutuneet henkilöt — elinkeinot — hätäavun, kunnostustoimien ja kehitysyhteistyön niveltäminen — selviytymiskyky — sukupuolinäkökohdat sekä — konfliktien ehkäisy 	<p>Ymmärrys humanitaarisen toiminnan kontekstista ja humanitaaristen periaatteiden soveltaminen</p> <p>Johtajuus</p>
Menettelysäännöt ja muut säännöt			<p>tuntee Sphere-hankkeessa määritellyt keskeiset säännöt ja suojeluperiaatteet ja soveltaa niitä;</p> <p>tuntee People in Aid -säännöstön ja soveltaa sitä;</p> <p>tuntee HAP:n (Humanitarian Accountability Partnership) vastuuvollisuutta ja laadunhallintaa koskevat säännöt ja soveltaa niitä;</p> <p>tuntee kansainvälisten kansalaisjärjestöjen INGO Accountability Charter -säännöt ja soveltaa niitä;</p>	<p>Ymmärrys humanitaarisen toiminnan kontekstista ja humanitaaristen periaatteiden soveltaminen</p> <p>Vastuuvollisuus</p> <p>Johtajuus</p>

Moduulin nimi	Hlö-koht. koulutuksen päivien määrä	Kohde-ryhmä/ status	Keskeiset oppimistulokset: osallistuja ...	Tärkeimmät käsiteltävät taidot
			tuntee HAP:n määritelmän vastuuvollisuudesta ja osaa tulkita sitä; osaa nimetä HAP:n määrittelemät kuusi edellytystä (benchmarks); osaa nimetä INGO Accountability Charter -sääntöjen yhdeksän periaatetta; sekä ymmärtää vastuuvollisuuden humanitaarisen avun lopullisia edunsaajia kohtaan ja soveltaa sitä.	
3) Henkilökohtaisen turvallisuuden ja terveyden hallinta	1.5	Kaikki vapaaehtoiset/pakollinen	tuntee turvallisuusstrategiat ja -menettelyt ja noudattaa niitä; ymmärtää, miten tärkeää kenttätöissä on noudattaa järjestön turvallisuusmenettelyjä; osaa valmistautua kenttätöihin lähettämiseen; kykenee havaitsemaan, ehkäisemään ja pienentämään riskejä operaation aikana; kykenee toimimaan uhkaavissa tilanteissa; osaa ensiavun perusteet; sekä osaa stressinhallinnan ja psykologisen ensiavun perusteet.	Henkilökohtaisen turvallisuuden ja terveyden hallinta Itsetuntemus ja selviytymiskyky Kyky itsenäiseen toimintaan
4) Projektinhallinta, johdanto, taso 1 (Johdanto humanitaarisen avun operatioiden/hankkeiden sykliin)	1.5	Alemman osaamistason ammattilaiset	osaa kuvata hankesyklin päävaiheet ja kuhunkin niistä sovellettavat periaatteet kun on kyse humanitaarisesta avusta; osaa laatia yksinkertaisen hankehakemuksen luonnoksen; osaa suorittaa yksinkertaisen tarvearvioinnin asiantuntevamman kollegan valvonnassa; osaa laatia yksinkertaisen oman erikoisalansa hankkeen täytäntöönpanosuunnitelman asiantuntevamman kollegan neuvojen mukaan; osaa suunnitella perusvälineet hankkeen varainhoitoa varten; osaa hahmottaa hankkeessa tarvittavien muiden henkilöiden keskeiset roolit ja tehtävät; osaa suunnitella, miten yksinkertaista hanketta valvotaan; sekä osaa hahmotella, miten yksinkertaista hanketta arvioidaan.	Hankkeiden johtaminen humanitaarisissa yhteyksissä Vastuuvollisuus Johtajuus Toiminnan ja valmiuksien kehittämisen tulosten saavuttaminen ja siirtäminen eteenpäin
5) Projektinhallinta, edistynyt taso 2 (Johdanto humanitaarisen avun operatioiden/hankkeiden ja ohjelmien sykliin)	1.5	Ylemmän osaamistason ammattilaiset	osaa soveltaa hankesyklistä hankkimaansa kokemusta siihen humanitaarisen avun alaan, jolla hän tulee toimimaan; ymmärtää paikallisyhteisöjen osallistumista, vastuuvollisuutta sekä sukupuolinäkökohtien ja heikommassa asemassa olevien ryhmien erityistä huomioon ottamista koskevia humanitaarisen avun periaatteita ja kykenee sovelta- maan niitä hankesykliin;	Hankkeiden johtaminen humanitaarisissa yhteyksissä Vastuuvollisuus Johtajuus Toiminnan ja valmiuksien kehittämisen tulosten saavuttaminen ja siirtäminen eteenpäin

Moduulin nimi	Hlö-koht. koulutuksen päivien määrä	Kohde-ryhmä/ status	Keskeiset oppimistulokset: osallistuja ...	Tärkeimmät käsiteltävät taidot
			<p>osaa suorittaa oman erikoisalansa hankkeen tarvearvioinnin;</p> <p>osaa laatia hankehakemuksen;</p> <p>osaa laatia oman erikoisalansa hankkeen täytäntöönpanosuunnitelman;</p> <p>osaa suunnitella välineet hankkeen varainhoitoa varten;</p> <p>osaa hahmottaa hankkeessa tarvittavien muiden henkilöiden keskeiset roolit ja tehtävät;</p> <p>osaa hahmottaa ohjeistus- ja opastustarpeet;</p> <p>osaa suorittaa hankkeen riskinarvioinnin;</p> <p>osaa suunnitella, miten hanketta valvotaan;</p> <p>osaa hahmotella, miten hanketta arvioidaan;</p> <p>ymmärtää onnistuneen raportoinnin keskeiset periaatteet; sekä</p> <p>hahmottaa varainhoidon ja hallinnon raportointia koskevat keskeiset vaatimukset.</p>	
6) Kulttuuritietoisuus (ja monialaiset kysymykset)	1.	Kaikki vapaaehtoiset/pakollinen	<p>ymmärtää, miten tärkeää on osoittaa kulttuuritietoisuutta;</p> <p>ymmärtää, mitä haittoja stereotyyppisestä käytöksestä voi seurata;</p> <p>osaa kuvata, mitä stereotyyppit ovat ja miten ne leviävät;</p> <p>osaa kuvata erilaisia reaktioita uuden kulttuurin kohtaamisessa (kuten vetäytyminen, torjunta, ylemmydentunne, liiallinen samaistuminen);</p> <p>ymmärtää kulttuurin pääpiirteitä ja sitä, miten ne näkyvät käytännössä;</p> <p>ymmärtää muun kuin verbaalisen viestinnän merkityksen;</p> <p>ymmärtää viestintätapojen eroja ja osaa mukauttaa viestintää;</p> <p>osaa kuvata rakentavan palautteen antamisen periaatteita ja soveltaa niitä;</p> <p>tiedostaa sukupuolen huomioon ottavan käytöksen omaksumisen ja noudattamisen tärkeyden; sekä</p> <p>ymmärtää valtavirtaistamisen pääperiaatteet.</p>	<p>Kulttuuritietoisuus</p> <p>Työskentely muiden kanssa</p> <p>Viestintä</p> <p>Omien odotusten hallinta</p>
7) Skenaarioon perustuva harjoitus	3.	Kaikki vapaaehtoiset/pakollinen	<p>Tämän moduulin tarkoitus on testata, miten osallistujat ovat omaksuneet aiempien moduulien keskeiset oppisisällöt, ja testata heidän kykyään</p> <ul style="list-style-type: none"> — analysoida kuvitteellisen humanitaarisen operaation toimintaympäristöä ja havaita suurimmat turvallisuusriskit järjestölle ja sen henkilöstölle; — suunnitella menettelyt turvallisuusriskien pienentämiseksi; 	

Moduulin nimi	Hlö-koht. koulutuksen päivien määrä	Kohde-ryhmä/ status	Keskeiset oppimistulokset: osallistuja ...	Tärkeimmät käsiteltävät taidot
			<ul style="list-style-type: none"> — soveltaa turvaohjeita; — kerätä, analysoida ja välittää tietoa nopean arvioinnin avulla; — koordinoita toimia muiden sidosryhmien kanssa; — laatia hankkeelle looginen kehys (logframe) ja määritellä hankkeiden rahoitus kriisistä toipumisen helpottamiseksi tai katastrofiriskien lievittämiseksi; — tehdä ryhmätyötä ja toteuttaa ja arvioida yksinkertainen hankesuunnitelma; sekä — tiedottaa hankkeen edistymisestä ja tuloksista sidosryhmille. 	
8) Viestintä ja suhde-toiminta	1.	Kaikki ryhmät/valinnainen	<p>ymmärtää eettisten näkökohtien tärkeyden humanitaariseen apuun liittyvässä suhdetoiminnassa;</p> <p>osaa soveltaa kulttuuritietoisuutta viestintään ja suhdetoimintaan;</p> <p>osaa toteuttaa sidosryhmien/edunsaajien kartoituksen humanitaarisen avun yhteydessä ja löytää ne viestintäkanavat, joilla heidät saavutetaan parhaiten;</p> <p>osaa laatia viestintästrategian; sekä</p> <p>osaa tarkastella kriittisesti viestintästrategioita ja havaita, miten niitä voidaan parantaa.</p>	Viestintä Johtajuus Kulttuuritietoisuus
9) Psykologinen ensiapu	1.	Kaikki ryhmät/valinnainen	<p>osaa tunnistaa inhimillisten tunteiden ilmaistamisen neljä alaa katastrofin, hätätilanteen tai muun traumaattisen tapahtuman jälkeisen stressin eri vaiheissa;</p> <p>osaa määritellä kahdenlaisia ja erilaajuisia katastrofeja ja hätätilanteita;</p> <p>osaa kuvata kriisiavun kaksi periaatetta;</p> <p>osoittaa osaavansa ainakin kolme koulutuksessa opetetuista psykologisen ensiavun taidoista;</p> <p>osaa tunnistaa tapoja psykologisen ensiavun antamiseen; sekä</p> <p>osaa tunnistaa väestöryhmiä, joille psykologinen ensiapu on tarpeen.</p>	Henkilökohtaisen turvallisuuden ja terveyden hallinta Itsetuntemus ja selviytymiskyky
10) Käytäntöjen levittäjien koulutus	2.	Ylemmän osaamistason vapaaehtoiset/valinnainen	<p>osaa nimetä aikuisoppimisen periaatteet ja soveltaa niitä;</p> <p>osaa nimetä koulutusyökin vaiheet ja kunkin vaiheen keskeiset vaatimukset;</p> <p>osaa määritellä kursseille tavoitteet ja oppimistulokset;</p> <p>tuntee oppijakeskeisen lähestymistavan koulutukseen ja osaa käyttää sitä;</p> <p>osaa soveltaa erilaisia opetustaitoja ja -tekniikoita;</p>	Toiminnan ja valmiuksien kehittämisen tulosten saavuttaminen ja siirtäminen eteenpäin Viestintä

Moduulin nimi	Hlö-koht. koulutuksen päivien määrä	Kohde-ryhmä/ status	Keskeiset oppimistulokset: osallistuja ...	Tärkeimmät käsiteltävät taidot
			osaa valita sopivat menetelmät, tekstimateriaalin ja resurssit humanitaariseen työhön liittyvää koulutusta varten; sekä osaa kehittää välineitä koulutuksen jälkeistä arviointia varten.	
11) Vapaaehtoistoiminnan johtaminen	1.	Ylemmän osaamistason vapaaehtoiset/valinnainen	ymmärtää ja noudattaa vapaaehtoistoiminnan johtamisen oikeudellisia puitteita; osaa suunnitella paikallisten vapaaehtoisten työtä kohdemaassa; osaa järjestää vapaaehtoisten rekrytoinnin ja valinnan; osaa perustaa järjestelmät vapaaehtoisten säännöllistä valvontaa, tukea ja johtamista varten ja käyttää niitä; osaa suunnitella vapaaehtoisten tarvittavan perehdytyksen ja lyhyen koulutuksen; osaa perustaa järjestelmät, joilla huolehditaan paikallisten vapaaehtoisten terveydestä ja turvallisuudesta; osaa varmistaa, että paikallisen järjestön johto on ottanut virallisen vastuun vapaaehtoisista ja sillä on asianmukainen johtohierarkia ja raportointijärjestelmä; sekä osaa perustaa ja valvoa järjestelmiä.	Toiminnan ja valmiuksien kehittämisen tulosten saavuttaminen ja siirtäminen eteenpäin Johtajuus Työskentely muiden kanssa Kulttuuritietoisuus
12) Organisaation kehittäminen	2.	Ylemmän osaamistason vapaaehtoiset/valinnainen	osaa nimetä joitakin keskeisiä valmiuksien kehittämisen piirteitä; osaa nimetä ja kuvata erilaisia organisaation kehittämistoimia; osaa kuvailla organisaation arvioinnin eri tekijöitä; osaa arvioida paikallisen järjestön vahvuuksia ja heikkouksia; osaa toteuttaa valmiuksien kehittämisen tarvearvioinnin; osaa avustaa paikallisia järjestöjä uusien toimintapolitiikkojen kehittämisessä; sekä osaa kehittää valmiusindikaattoreita organisaation kehittämisen seurantaan varten.	Toiminnan ja valmiuksien kehittämisen tulosten saavuttaminen ja siirtäminen eteenpäin Johtajuus

LIITE III

1. Vastaanottavien järjestöjen itsearviointi ja suositukset

1. Vastaanottavien järjestöjen itsearvioinnin on katettava kaikki säännöt ja menettelyt, joiden suhteen hakemuksen esittävällä vastaanottavalla järjestöllä on oltava toimintapolitiikka tai käytäntö, jotta se täyttäisi vapaaehtoisehdokkaisiin ja EU:n vapaaehtoisapua koskevan aloitteen vapaaehtoiisiin liittyvät vaatimukset. Järjestön on ilmoitettava jokaista sääntöä ja menettelyä koskevan jokaisen vaatimuksen osalta,
 - a) täyttääkö sen toimintapolitiikka/käytäntö vähimmäisvaatimuksen ja/tai sitoutuuko se noudattamaan sitä;
 - b) onko asiaankuuluva henkilöstö tietoinen vaatimuksesta ja noudattaa sitä käytännössä; sekä
 - c) onko tarvetta jatkotoimille mahdollisten puutteiden korjaamiseksi.
2. Itsearvioinnin on lisäksi sisällettävä vastaukset seuraaviin turvallisuutta ja vapaaehtoisten johtamista koskeviin kysymyksiin:
 - a) Miten vastaanottava järjestö huolehtii vastaanottamiensa kansainvälisten vapaaehtoisten turvallisuudesta?
 - b) Miten vapaaehtoisia johdetaan ja tuetaan oleskelun aikana? and
 - c) Millä sääntöjen ja menettelyjen aloilla vastaanottava järjestö on kehittämässä valmiuksiaan? (Jos tällaisia on.)
3. Suosituksen on katettava ne asiat, joita vastaanottavalta järjestöltä vaaditaan EU:n vapaaehtoisapua koskevan aloitteen vapaaehtoisen kenttätöyön yhteydessä, ja sen on perustuttava suosittelijan kokemukseen kutakin sääntöä ja menettelyä koskevista vaatimuksista, jos se kykenee antamaan tällaista tietoa. Erityisesti suosituksessa on
 - a) mainittava järjestönsä kokemus niitä sääntöjä ja menettelyjä koskevien vähimmäisvaatimusten osalta, joita vastaanottavan järjestön on sovellettava (täyttääkö se vaatimukset vai ei);
 - b) perusteltava/selitettävä jokaista arviotaan; sekä
 - c) mainittava mahdolliset tarpeet jatkotoimille puutteiden korjaamiseksi.
4. Asian yksinkertaistamiseksi komissio erittelee ne säännöt ja menettelyt, joiden suhteen hakemuksen esittävän vastaanottavan järjestön ei tarvitse tehdä mitään, jos kyseinen järjestö on komission humanitaarisen avun kumppani, joka on allekirjoittanut voimassaolevan puite(kumppanuus)sopimuksen.

2. Lähettävien järjestöjen näyttöön perustuva itsearviointi

1. Lähettävien järjestöjen näyttöön perustuvan itsearvioinnin on katettava kaikki säännöt ja menettelyt, joiden suhteen järjestöllä on oltava toimintapolitiikka tai käytäntö, jotta se täyttäisi vapaaehtoisehdokkaisiin ja EU:n vapaaehtoisapua koskevan aloitteen vapaaehtoiisiin liittyvät vaatimukset. Järjestön on ilmoitettava jokaista sääntöä ja menettelyä koskevan jokaisen vaatimuksen osalta,
 - a) täyttääkö sen toimintapolitiikka/käytäntö vähimmäisvaatimuksen ja/tai sitoutuuko se noudattamaan sitä;
 - b) onko asiaankuuluva henkilöstö tietoinen vaatimuksesta ja noudattaa sitä käytännössä;
 - c) onko tarvetta jatkotoimille mahdollisten puutteiden korjaamiseksi; sekä
 - d) onko vaatimus otettu huomioon johonkin muuhun hyväksytyyn mekanismiin kuuluvassa sertifiointissa/akkreditoinnissa (esimerkiksi kansalliset, eurooppalaiset tai kansainväliset järjestelmät).
2. Hakemuksen esittävän lähettävän järjestön on esitettävä itsearvioinnissa esittämiensä väitteiden tueksi näyttövaatimusten täytymisestä, ja siihen on sisällytettävä näytteitä ja niiden tarkastuskeinoja siitä, että kussakin sääntö- ja menettelyvaatimuksessa tarkoitettuja toimintapolitiikkoja ja käytäntöjä sovelletaan, etenkin vapaaehtoiisiin.
3. Asian yksinkertaistamiseksi komissio erittelee ne säännöt ja menettelyt, joiden suhteen hakemuksen esittävän lähettävän järjestön ei tarvitse tehdä mitään, jos kyseinen järjestö on komission humanitaarisen avun kumppani, joka on allekirjoittanut voimassaolevan puite(kumppanuus)sopimuksen.
4. Komissio voi missä tahansa sertifiointiprosessin vaiheessa pyytää hakemuksen esittävaltä lähettävältä järjestöltä tarvittaessa lisänäyttöä.

3. Menettely sertifi kaatin voimassaolon tilapäiseksi tai lopulliseksi lakkauttamiseksi

1. Jos komissio aikoo lakkauttaa sertifi kaatin voimassaolon tilapäisesti tai lopullisesti, se ilmoittaa tästä etukäteen virallisesti lähettävälle tai vastaanottavalle järjestölle esittäen syyt tähän ja pyytäen sitä esittämään huomautuksensa 45 kalenteripäivän kuluessa ilmoituksen vastaanottamisesta.
 2. Jos komissio lähettävän tai vastaanottavan järjestön huomautuksia tarkasteltuaan päättää lopettaa menettelyn sertifi kaatin voimassaolon tilapäiseksi tai lopulliseksi lakkauttamiseksi, se ilmoittaa tälle virallisesti päätöksestä.
 3. Jos huomautuksia ei ole toimitettu tai jos komissio toimitetuista huomautuksista huolimatta päättää jatkaa menettelyä sertifi kaatin voimassaolon tilapäiseksi tai lopulliseksi lakkauttamiseksi, se joko
 - a) lakkauttaa sertifi kaatin voimassaolon tilapäisesti ilmoittamalla tästä virallisesti järjestölle mainiten syyt ja alustavan päivämäärän tarvittavien tarkistusten päätökseen saattamiseksi; tai
 - b) ilmoittaa järjestölle virallisesti sertifi kaatin voimassaolon lopullisesta lakkauttamisesta mainiten syyt ja päivämäärän, jolloin lakkautuspäätös tulee voimaan.
 4. Tilapäinen lakkauttaminen tulee voimaan päivänä, jona lähettävä tai vastaanottava järjestö vastaanottaa 3 kohdan a alakohdassa tarkoitetun ilmoituksen, tai myöhempänä päivänä, jos ilmoituksessa niin vahvistetaan.
 5. Jollei sertifi kaatin voimassaoloa ole lakkautettu lopullisesti 3 kohdan b alakohdan mukaisesti, komissio ilmoittaa lähettävälle tai vastaanottavalle järjestölle virallisesti tilapäisen lakkauttamisen päättymisestä heti kun se katsoo, että tilapäisen lakkauttamisen perustelut eivät enää päde tai tarvittavat tarkistukset on suoritettu.
-

KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) N:o 1245/2014,**annettu 20 päivänä marraskuuta 2014,****kiinteistä tuontiarvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon maataloustuotteiden yhteisestä markkinajärjestelystä ja neuvoston asetusten (ETY) N:o 992/72, (ETY) N:o 234/79, (EY) N:o 1037/2001 ja (EY) N:o 1234/2007 kumoamisesta 17 päivänä joulukuuta 2013 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1308/2013 ⁽¹⁾,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä hedelmä- ja vihannesalan sekä hedelmä- ja vihannesjalostealan osalta 7 päivänä kesäkuuta 2011 annetun komission täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 543/2011 ⁽²⁾ ja erityisesti sen 136 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Täytäntöönpanoasetuksessa (EU) N:o 543/2011 säädetään Uruguayn kierroksen monenvälisen kauppaneuvotte-
lujen tulosten soveltamiseksi perusteista, joiden mukaan komissio vahvistaa kolmansista maista tapahtuvan
tuonnin kiinteät arvot mainitun asetuksen liitteessä XVI olevassa A osassa luetelluille tuotteille ja ajanjaksoille.
- (2) Kiinteä tuontiarvo lasketaan joka työpäivä täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 543/2011 136 artiklan 1 kohdan
mukaisesti ottaen huomioon päivittäin vaihtuvat tiedot. Sen vuoksi tämän asetuksen olisi tultava voimaan
päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 543/2011 136 artiklassa tarkoitetut kiinteät tuontiarvot vahvistetaan tämän
asetuksen liitteessä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenval-
tioissa.

Tehty Brysselissä 20 päivänä marraskuuta 2014.

*Komission puolesta,
puheenjohtajan nimissä*

Jerzy PLEWA

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston
pääjohtaja*

⁽¹⁾ EUVL L 347, 20.12.2013, s. 671.

⁽²⁾ EUVL L 157, 15.6.2011, s. 1.

LIITE

Kiinteät tuontiarvot tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi

(EUR/100 kg)		
CN-koodi	Kolmansien maiden koodi ⁽¹⁾	Kiinteä tuontiarvo
0702 00 00	AL	76,3
	MA	76,7
	MK	78,8
	ZZ	77,3
0707 00 05	AL	68,7
	JO	194,1
	TR	137,4
	ZZ	133,4
0709 93 10	MA	40,4
	TR	132,7
	ZZ	86,6
0805 20 10	MA	113,2
	ZZ	113,2
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	PE	74,4
	TR	70,6
	ZZ	72,5
0805 50 10	TR	79,2
	ZZ	79,2
0808 10 80	AU	203,7
	BR	53,1
	CA	133,4
	CL	87,9
	MD	29,7
	NZ	155,4
	US	135,6
	ZA	138,6
	ZZ	117,2
	0808 30 90	CN
US		201,1
ZZ		137,1

⁽¹⁾ Kolmansien maiden kanssa käytävää ulkomaankauppaa koskevista yhteisön tilastoista annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 471/2009 täytäntöönpanosta maa- ja alueluokituksen ajan tasalle saattamisen osalta 27 päivänä marraskuuta 2012 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 1106/2012 (EUVL L 328, 28.11.2012, s. 7) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "ZZ" tarkoittaa "muuta alkuperää".

DIREKTIIVIT

NEUVOSTON DIREKTIIVI 2014/102/EU,

annettu 7 päivänä marraskuuta 2014,

tietyntyyppisten yritysten vuositilinpäätöksistä, konsernitilinpäätöksistä ja niihin liittyvistä kertomuksista annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2013/34/EU mukauttamisesta Kroatian tasavallan liittymisen johdosta

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon Kroatian liittymisasiakirjan ja erityisesti sen 50 artiklan,

ottaa huomioon Euroopan komission ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Kroatian liittymisasiakirjan 50 artiklassa määrätään, että jos toimielinten ennen liittymistä antamia säädöksiä on mukautettava liittymisen johdosta ja jos tarvittavista mukautuksista ei ole määrätty liittymisasiakirjassa tai sen liitteissä, neuvosto hyväksyy määräenemmistöllä komission ehdotuksesta tätä varten tarvittavat säädökset, jos alkuperäinen säädös ei ole komission antama.
- (2) Asiaankuuluvat Kroatian yritysmuodot olisi lisättävä Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2013/34/EU ⁽¹⁾ liitteisiin I ja II, jotta kyseisessä direktiivissä säädettyjen yhteensovittamistoimenpiteiden soveltamisala olisi Kroatian osalta asianmukainen. Muutosten soveltamisala olisi rajoitettava Kroatian liittymisen johdosta vaadittaviin teknisiin mukautuksiin.
- (3) Direktiivi 2013/34/EU olisi näin ollen muutettava tämän mukaisesti,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN DIREKTIIVIN:

1 artikla

Muutetaan direktiivi 2013/34/EU tämän direktiivin liitteen mukaisesti.

2 artikla

1. Jäsenvaltioiden on saatettava tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset voimaan viimeistään 20 päivänä heinäkuuta 2015. Niiden on ilmoitettava tästä komissiolle viipymättä.

Jäsenvaltiot voivat säätää, että ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettuja säädöksiä sovelletaan ensimmäisen kerran 1 päivänä tammikuuta 2016 tai kalenterivuoden 2016 aikana alkavien tilivuosien tilinpäätöksiin.

⁽¹⁾ Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2013/34/EU, annettu 26 päivänä kesäkuuta 2013, tietyntyyppisten yritysten vuositilinpäätöksistä, konsernitilinpäätöksistä ja niihin liittyvistä kertomuksista, Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2006/43/EY muuttamisesta ja neuvoston direktiivien 78/660/ETY ja 83/349/ETY kumoamisesta (EUVL L 182, 29.6.2013, s. 19).

Näissä jäsenvaltioiden antamissa säädöksissä on viitattava tähän direktiiviin tai niihin on liitettävä tällainen viittaus, kun ne julkaistaan virallisesti. Jäsenvaltioiden on säädettävä siitä, miten viittaukset tehdään.

2. Jäsenvaltioiden on toimitettava tässä direktiivissä säännellyistä kysymyksistä antamansa keskeiset kansalliset säännökset kirjallisina komissiolle.

3 artikla

Tämä direktiivi tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

4 artikla

Tämä direktiivi on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 7 päivänä marraskuuta 2014.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

P. C. PADOAN

LIITE

Muutetaan direktiivi 2013/34/EU seuraavasti:

1) Lisätään liitteeseen I Ranskaa koskevan kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

— Kroatia:

dioničko društvo, društvo s ograničenom odgovornošću;"

2) Lisätään liitteeseen II Ranskaa koskevan kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

— Kroatia:

javno trgovačko društvo, komanditno društvo, gospodarsko interesno udruženje;"

PÄÄTÖKSET

EUROOPAN PARLAMENTIN PÄÄTÖS,

annettu 23 päivänä lokakuuta 2014,

vastuuvapauden myöntämisestä Euroopan sähköisen viestinnän sääntelyviranomaisten yhteistyöelimen viraston talousarvion toteuttamisesta varainhoitovuonna 2012

(2014/822/EU)

EUROOPAN PARLAMENTTI, joka

- ottaa huomioon Euroopan sähköisen viestinnän sääntelyviranomaisten yhteistyöelimen viraston lopullisen tilinpäätöksen varainhoitovuodelta 2012,
 - ottaa huomioon tilintarkastustuomioistuimen kertomuksen Euroopan sähköisen viestinnän sääntelyviranomaisten yhteistyöelimen viraston tilinpäätöksestä varainhoitovuodelta 2012 sekä viraston vastaukset ⁽¹⁾,
 - ottaa huomioon neuvoston 18. helmikuuta 2014 antaman suosituksen (05849/2014 — C7-0054/2014),
 - ottaa huomioon vastuuvapauden myöntämistä varainhoitovuodelta 2012 koskevan päätöksen lykkäämisestä 3. huhtikuuta 2014 tekemänsä päätöksen ⁽²⁾ sekä sen liitteenä olevan päätöslauselman,
 - ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 319 artiklan,
 - ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta 25. kesäkuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 ⁽³⁾ ja erityisesti sen 185 artiklan,
 - ottaa huomioon unionin yleiseen talousarvioon sovellettavista varainhoitosäännöistä ja neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 kumoamisesta 25. lokakuuta 2012 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU, Euratom) N:o 966/2012 ⁽⁴⁾ ja erityisesti sen 208 artiklan,
 - ottaa huomioon Euroopan sähköisen viestinnän sääntelyviranomaisten yhteistyöelimen (BEREC) ja viraston perustamisesta 25. marraskuuta 2009 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1211/2009 ⁽⁵⁾ ja erityisesti sen 13 artiklan,
 - ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 185 artiklassa tarkoitettuja elimiä koskevasta varainhoidon puiteasetuksesta 19. marraskuuta 2002 annetun komission asetuksen (EY, Euratom) N:o 2343/2002 ⁽⁶⁾,
 - ottaa huomioon Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU, Euratom) N:o 966/2012 208 artiklassa tarkoitettuja elimiä koskevasta varainhoidon puiteasetuksesta 30. syyskuuta 2013 annetun komission delegoidun asetuksen (EU) N:o 1271/2013 ⁽⁷⁾ ja erityisesti sen 108 artiklan,
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 94 artiklan ja liitteen V,
 - ottaa huomioon talousarvion valvontavaliokunnan toisen mietinnön (A8-0011/2014),
1. myöntää Euroopan sähköisen viestinnän sääntelyviranomaisten yhteistyöelimen viraston johtokunnalle vastuuvapauden viraston talousarvion toteuttamisesta varainhoitovuonna 2012;
 2. esittää huomautuksensa oheisessa päätöslauselmassa;

⁽¹⁾ EUVL C 365, 13.12.2013, s. 9.

⁽²⁾ EUVL L 266, 5.9.2014, s. 353.

⁽³⁾ EYVL L 248, 16.9.2002, s. 1.

⁽⁴⁾ EUVL L 298, 26.10.2012, s. 1.

⁽⁵⁾ EUVL L 337, 18.12.2009, s. 1.

⁽⁶⁾ EYVL L 357, 31.12.2002, s. 72.

⁽⁷⁾ EUVL L 328, 7.12.2013, s. 42.

3. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöksen Euroopan sähköisen viestinnän sääntelyviranomaisten yhteistyöelimien viraston johtokunnalle, neuvostolle, komissiolle ja tilintarkastustuomioistuimelle sekä huolehtimaan sen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* (L-sarja).

Puhemies

Martin SCHULZ

Pääsihteeri

Klaus WELLE

EUROOPAN PARLAMENTIN PÄÄTÖSLAUSELMA,**annettu 23 päivänä lokakuuta 2014,****joka sisältää huomautukset, jotka ovat erottamaton osa päätöstä vastuuvapauden myöntämisestä Euroopan sähköisen viestinnän sääntelyviranomaisten yhteistyöelimen viraston talousarvion toteuttamisesta varainhoitovuonna 2012**

EUROOPAN PARLAMENTTI, joka

- ottaa huomioon Euroopan sähköisen viestinnän sääntelyviranomaisten yhteistyöelimen viraston lopullisen tilinpäätöksen varainhoitovuodelta 2012,
- ottaa huomioon tilintarkastustuomioistuimen kertomuksen Euroopan sähköisen viestinnän sääntelyviranomaisten yhteistyöelimen viraston tilinpäätöksestä varainhoitovuodelta 2012 sekä viraston vastaukset ⁽¹⁾,
- ottaa huomioon neuvoston 18. helmikuuta 2014 antaman suosituksen (05849/2014 — C7-0054/2014),
- ottaa huomioon vastuuvapauden myöntämistä varainhoitovuodelta 2012 koskevan päätöksen lykkäämisestä 3. huhtikuuta 2014 tekemänsä päätöksen ⁽²⁾ sekä sen liitteenä olevan päätöslauselman,
- ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 319 artiklan,
- ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta 25. kesäkuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 ⁽³⁾ ja erityisesti sen 185 artiklan,
- ottaa huomioon unionin yleiseen talousarvioon sovellettavista varainhoitosäännöistä ja neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 kumoamisesta 25. lokakuuta 2012 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU, Euratom) N:o 966/2012 ⁽⁴⁾ ja erityisesti sen 208 artiklan,
- ottaa huomioon Euroopan sähköisen viestinnän sääntelyviranomaisten yhteistyöelimen (BEREC) ja viraston perustamisesta 25. marraskuuta 2009 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1211/2009 ⁽⁵⁾ ja erityisesti sen 13 artiklan,
- ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 185 artiklassa tarkoitettuja elimiä koskevasta varainhoidon puiteasetuksesta 19. marraskuuta 2002 annetun komission asetuksen (EY, Euratom) N:o 2343/2002 ⁽⁶⁾,
- ottaa huomioon Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU, Euratom) N:o 966/2012 208 artiklassa tarkoitettuja elimiä koskevasta varainhoidon puiteasetuksesta 30. syyskuuta 2013 annetun komission delegoidun asetuksen (EU) N:o 1271/2013 ⁽⁷⁾ ja erityisesti sen 108 artiklan,
- ottaa huomioon työjärjestyksen 94 artiklan sekä liitteen V,
- ottaa huomioon talousarvion valvontavaliokunnan toisen mietinnön (A8-0011/2014),

Huomautukset toimien laillisuudesta ja asianmukaisuudesta

1. ottaa huomioon, että Euroopan sähköisen viestinnän sääntelyviranomaisten yhteistyöelimen virasto, jäljempänä 'virasto', on toimien laillisuutta ja asianmukaisuutta koskevia aiempia puutteita oikaistakseen sisällyttänyt rahoitusta ja tilinpitoa koskeviin ohjeisiinsa selkeitä menettelyjä, yksityiskohtaisia ohjeita ja työnkulkua koskevaa opastusta, jota se edellyttää kaikkien rahoitusalan toimijoiden noudattavan; pitää myönteisenä, että erityistä huomiota oli kiinnitetty menettelyihin, jotka koskevat määrärahojen siirtämistä varainhoitovuodelta toiselle;

Talousarvio- ja varainhallinto

2. toteaa viraston lopullisen tilinpäätöksen perusteella, että sekä talousarvion toteutusaste (89,55 prosenttia) että maksumäärärahojen käyttöaste (76,57 prosenttia) ovat kohentuneet vuoden 2012 tuloksiin verrattuna; pitää myönteisinä toimenpiteitä, joita on toteutettu talousarvion toteutusasteen parantamiseksi; katsoo kuitenkin, että parantamisen varaa on edelleen, ja kehottaa virastoa seuraamaan jatkossa talousarvion toteuttamista huolellisemmin;

⁽¹⁾ EUVL C 365, 13.12.2013, s. 9.⁽²⁾ EUVL L 266, 5.9.2014, s. 353.⁽³⁾ EYVL L 248, 16.9.2002, s. 1.⁽⁴⁾ EUVL L 298, 26.10.2012, s. 1.⁽⁵⁾ EUVL L 337, 18.12.2009, s. 1.⁽⁶⁾ EYVL L 357, 31.12.2002, s. 72.⁽⁷⁾ EUVL L 328, 7.12.2013, s. 42.

Maksusitoumukset ja määrärahasiirrot varainhoitovuodelta toiselle

3. pitää myönteisinä viraston toteuttamia toimenpiteitä, jotka koskevat sitoumuksia ja määrärahojen siirtämistä varainhoitovuodelta toiselle, kuten talousarviota koskevan suunnittelun parantamista ja kuukausittaisten ja vuoden lopussa suoritettavien maksujen tiukkaa seurantaa; panee merkille, että virasto on täyttänyt keskeiset virat, jotka vaikuttavat suoraan rahoitusprosesseihin, ja parantanut käytäntöjään, jotka koskevat asiantuntijoiden matkakulujen oikea-aikaista esittämistä ja korvaamista;
4. pitää huolestuttavana, että käyttötarkoitukseensa sidottujen varainhoitovuodelle 2013 siirrettyjen määrärahojen peruuntumisaste oli edelleen korkea (28 prosenttia), vaikka sitä oli kyetty alentamaan huomattavasti edelliseen vuoteen verrattuna, jolloin se oli 45 prosenttia; toteaa, että tilintarkastustuomioistuimen kertomuksen mukaan määrärahasiirrot varainhoitovuodelta toiselle liittyivät enimmäkseen vuoden 2013 jälkipuoliskolla allekirjoitettuihin sopimuksiin, jotka koskivat vuosille 2013 ja 2014 kaavailtuja toimintoja;
5. ottaa huomioon, että käyttämättä jääneiden määrärahojen osuus oli 17 prosenttia vuonna 2012 ja laski 14,6 prosenttiin vuonna 2013 ja että myös vuodelle 2014 siirrettyjen määrärahojen osuus on laskenut 611 223 eurosta (19 prosentista) 461 983 euroon (13 prosenttiin); kehottaa virastoa parantamaan edelleen toimintojensa suunnittelua ja täytäntöönpanoa ja supistamaan edelleen varainhoitovuodelta toiselle siirrettävien määrärahojen osuutta;

Hankinta- ja palvelukseenottomenettelyt

6. pitää myönteisenä, että viraston rahoitusta koskevaan ohjeistukseen on sisällytetty pakollinen ja yksityiskohtainen hankintoja koskeva tarkastuslista, että on nimetty hankinnoista vastaava viranomaisen ja että koko henkilöstölle on annettu hankintoja koskevaa koulutusta; pitää myönteisenä, että toteutetut toimenpiteet ovat parantaneet viraston hankintamenettelyjen valmistelua, toteuttamista, dokumentointia ja yhteen sovittamista;
7. pitää myönteisinä sovellettuihin palvelukseenottomenettelyihin tehtyjä muutoksia ja parannuksia, joilla on pyritty reagoimaan vastuuvapauden myöntävän viranomaisen esittämiin pyyntöihin ja parantamaan palvelukseenottomenettelyn avoimuutta ja joihin kuuluvat erityisesti seuraavat toimenpiteet:
 - kirjallisten kokeiden ja haastattelussa esitettävien kysymysten sekä läpikäymiseen oikeuttavan pistemäärän määrittäminen ennen hakemusten tarkastelua,
 - nimittävän viranomaisen hyväksynnän edellyttäminen valintalautakunnan nimittämiseen ja sen kokoonpanoon tehtäviin muutoksiin,
 - vuonna 2013 sovellettujen palvelukseenotto-ohjeiden tarkistaminen;
8. pitää myönteisenä viraston tarkistettua viestintäpolitiikkaa, jolla varmistetaan, että henkilöstön käyttöön annetaan matkapuhelimia työtehtävien hoitamisen tätä edellyttäessä, sekä sisäisiä tarkastuksia, joilla varmistetaan kyseisen käytännön noudattaminen;
9. ottaa huomioon, että virasto on tehnyt uuden käteisvirtoja koskevan sopimuksen A+/A-1-luokituksen saaneen pankin kanssa; pitää myönteisenä, että viraston tilinpitoa koskevaan käsikirjaan on sisällytetty myös kassanhallintaa koskevia ohjeita;

Eturistiriitojen ehkäiseminen ja hallinta sekä avoimuus

10. toteaa, että viraston julkisen asiakirjarekisterin erityisosastoissa on julkaistu viraston sääntelyneuvostoa, johtokuntaa ja hallintojohtajaa koskevat vuosittaiset mahdollisia taloudellisia sidonnaisuuksia koskevat ilmoitukset; toteaa, että viraston henkilöstön taloudellisia sidonnaisuuksia koskevilla ilmoituksilla on sovellettu samoja periaatteita ja että kyseiset ilmoitukset on niin ikään julkaistu viraston julkisessa asiakirjarekisterissä;
11. toteaa, että virasto ei ole suunnitellut muuttavansa sidonnaisuuksia koskevaa nykyistä käytäntöään, vaan katsoo, että sen soveltama käytäntö vastaa komission joulukuussa 2013 antamia suuntaviivoja eturistiriitojen ehkäisemiseksi ja hallitsemiseksi unionin erillisvirastoissa; toteaa, että virasto pyrkii lisäämään tietoa viraston itse ja sen sääntelyneuvoston soveltamasta eturistiriitoja koskevasta käytännöstään, ja että virasto sitoutuu seuraamaan tiiviisti kyseisen alan muutoksia;

Sisäinen tarkastus

12. toteaa, että virasto on noudattanut kaikkia virallisia vaatimuksia, jotka koskevat tiedotuksen ja viestinnän sisäisen valvonnan standardia (ICS 12);

13. toteaa, että virasto aikoo muuttaa suunnitteluaan ja raportointiaan sisällyttämällä siihen mitattavissa olevia tavoitteita, joilla pyritään huolehtimaan tavoite- ja suorituskykyindikaattoreita koskevan sisäisen valvonnan standardin (ICS 5) täyttymisestä; toteaa, että virasto on viimeistellyt omat menettelyjä koskevat ohjeensa ja omaksunut yksityiskohtaisen sisäisen menettelyn, jonka mukaisesti rekisteröidään kaikki noudattamatta jättämistä koskevat tapaukset, millä pyritään huolehtimaan prosessia ja menettelyjä koskevan sisäisen valvonnan standardin (ICS 8) toteuttamisesta; toteaa, että virasto on saattanut asiakirjojen hallintaa koskevat sisäiset menettelynsä ajan tasalle noudattaakseen asiasta annettua sisäisen valvonnan standardia (ICS 11);
14. ottaa huomioon, että virasto otti osana rahoitusta koskevaa ohjeistustaan käyttöön inventointimenettelyn, joka koskee käyttöomaisuuden rekisteröintiä ja luovutusta; ottaa huomioon, että fyysinen inventaario tehtiin elokuussa 2013; pitää myönteisenä, että viraston soveltamissa menettelyissä edellytetään varojen inventaarion tekemistä vuosittain;
15. panee merkille, että sisäisen tarkastuksen yksikkö aikoo tarkastella uudelleen sisäisen valvonnan standardeja; kehottaa virastoa raportoimaan sisäisen tarkastuksen yksikön tekemän tarkastelun tuloksista vastuuvapauden myöntävälle viranomaiselle heti, kun tulokset ovat saatavilla;

Toiminnan tuloksellisuus

16. pitää myönteisinä viraston toteuttamia uusimpia toimenpiteitä, joilla pyritään tiedottamaan kansalaisille paremmin viraston toiminnan vaikutuksista heihin ja keskityttiin erityisesti mitattavissa oleviin ja selvästi määriteltyihin tavoitteisiin, jotka mahdollistavat viraston toiminnan paremman arvioinnin;
17. panee merkille, että virasto on alkanut nostaa profiiliaan unionin elimenä ottamalla unionin logon käyttöön joilakin internetsivustonsa sivuilla, ja odottaa, että tätä käytäntöä laajennetaan BERECin kotisivulle ja järjestelmällisesti kaikkeen viestintään ja varmistetaan siten unionin talousarviosta virastolle annettavan tuen näkyvyys;
18. viittaa vastuuvapauden myöntämistä koskevaan päätökseen liittyvien muiden, luonteeltaan yleisten huomautusten osalta EU:n erillisvirastojen toiminnasta, varainhoidosta ja sen valvonnasta 3. huhtikuuta 2014 ⁽¹⁾ antamaansa päätöslauselmaan.

⁽¹⁾ EUVL L 266, 5.9.2014, s. 359.

EUROOPAN PARLAMENTIN PÄÄTÖS,**annettu 23 päivänä lokakuuta 2014,****Euroopan sähköisen viestinnän sääntelyviranomaisten yhteistyöelimen viraston varainhoitovuoden 2012 tilien päättämisestä**

(2014/823/EU)

EUROOPAN PARLAMENTTI, joka

- ottaa huomioon Euroopan sähköisen viestinnän sääntelyviranomaisten yhteistyöelimen viraston lopullisen tilinpäätöksen varainhoitovuodelta 2012,
 - ottaa huomioon tilintarkastustuomioistuimen kertomuksen Euroopan sähköisen viestinnän sääntelyviranomaisten yhteistyöelimen viraston tilinpäätöksestä varainhoitovuodelta 2012 sekä viraston vastaukset ⁽¹⁾,
 - ottaa huomioon neuvoston 18. helmikuuta 2014 antaman suosituksen (05849/2014 — C7-0054/2014),
 - ottaa huomioon vastuuvapauden myöntämistä varainhoitovuodelta 2012 koskevan päätöksen lykkäämisestä 3. huhtikuuta 2014 tekemänsä päätöksen ⁽²⁾ sekä sen liitteenä olevan päätöslauselman,
 - ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 319 artiklan,
 - ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta 25. kesäkuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 ⁽³⁾ ja erityisesti sen 185 artiklan,
 - ottaa huomioon unionin yleiseen talousarvioon sovellettavista varainhoitosäännöistä ja neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 kumoamisesta 25. lokakuuta 2012 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU, Euratom) N:o 966/2012 ⁽⁴⁾ ja erityisesti sen 208 artiklan,
 - ottaa huomioon Euroopan sähköisen viestinnän sääntelyviranomaisten yhteistyöelimen (BEREC) ja viraston perustamisesta 25. marraskuuta 2009 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1211/2009 ⁽⁵⁾ ja erityisesti sen 13 artiklan,
 - ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 185 artiklassa tarkoitettuja elimiä koskevasta varainhoidon puiteasetuksesta 19. marraskuuta 2002 annetun komission asetuksen (EY, Euratom) N:o 2343/2002 ⁽⁶⁾,
 - ottaa huomioon Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU, Euratom) N:o 966/2012 208 artiklassa tarkoitettuja elimiä koskevasta varainhoidon puiteasetuksesta 30. syyskuuta 2013 annetun komission delegoidun asetuksen (EU) N:o 1271/2013 ⁽⁷⁾ ja erityisesti sen 108 artiklan,
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 94 artiklan ja liitteen V,
 - ottaa huomioon talousarvion valvontavaliokunnan toisen mietinnön (A8-0011/2014),
1. hyväksyy Euroopan sähköisen viestinnän sääntelyviranomaisten yhteistyöelimen viraston varainhoitovuoden 2012 tilien päättämisen;
 2. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöksen Euroopan sähköisen viestinnän sääntelyviranomaisten yhteistyöelimen viraston johtokunnalle, neuvostolle, komissiolle ja tilintarkastustuomioistuimelle sekä huolehtimaan sen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* (L-sarja).

Puhemies

Martin SCHULZ

Päähteeri

Klaus WELLE

⁽¹⁾ EUVL C 365, 13.12.2013, s. 9.⁽²⁾ EUVL L 266, 5.9.2014, s. 353.⁽³⁾ EYVL L 248, 16.9.2002, s. 1.⁽⁴⁾ EUVL L 298, 26.10.2012, s. 1.⁽⁵⁾ EUVL L 337, 18.12.2009, s. 1.⁽⁶⁾ EYVL L 357, 31.12.2002, s. 72.⁽⁷⁾ EUVL L 328, 7.12.2013, s. 42.

EUROOPAN PARLAMENTIN PÄÄTÖS,
annettu 23 päivänä lokakuuta 2014,
vastuuvapauden myöntämisestä Euroopan unionin yleisen talousarvion toteuttamisesta varainhoitovuonna 2012, pääluokka II – Eurooppa-neuvosto ja neuvosto

(2014/824/EU)

EUROOPAN PARLAMENTTI, joka

- ottaa huomioon Euroopan unionin yleisen talousarvion varainhoitovuodeksi 2012 ⁽¹⁾,
 - ottaa huomioon Euroopan unionin konsolidoidun tilinpäätöksen varainhoitovuodelta 2012 (COM(2013) 570 — C7-0275/2013) ⁽²⁾,
 - ottaa huomioon tilintarkastustuomioistuimen vuosikertomuksen talousarvion toteuttamisesta varainhoitovuonna 2012 ja toimielinten vastaukset ⁽³⁾,
 - ottaa huomioon tilintarkastustuomioistuimen Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 287 artiklan mukaisesti antaman, varainhoitovuotta 2012 koskevan tarkastuslausuman ⁽⁴⁾ tilien luotettavuudesta sekä tilien perustana olevien toimien laillisuudesta ja asianmukaisuudesta,
 - ottaa huomioon vastuuvapauden myöntämistä varainhoitovuodelta 2012 koskevan päätöksen lykkäämisestä 3. huhtikuuta 2014 tekemänsä päätöksen ⁽⁵⁾ sekä sen liitteenä olevan päätöslauselman,
 - ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 314 artiklan 10 kohdan sekä 317, 318 ja 319 artiklan,
 - ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta 25. kesäkuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 ⁽⁶⁾ ja erityisesti sen 50, 86, 145, 146 ja 147 artiklan,
 - ottaa huomioon unionin yleiseen talousarvioon sovellettavista varainhoitosäännöistä ja neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 kumoamisesta 25. lokakuuta 2012 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU, Euratom) N:o 966/2012 ⁽⁷⁾ ja erityisesti sen 164, 165 ja 166 artiklan,
 - ottaa huomioon talousarviota koskevasta kurinalaisuudesta, talousarvioyhteistyöstä ja moitteettomasta varainhoidosta 2. joulukuuta 2013 tehdyn Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission välisen toimielinten sopimuksen ⁽⁸⁾,
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 94 artiklan ja liitteen V,
 - ottaa huomioon talousarvion valvontavaliokunnan toisen mietinnön (A8-0010/2014),
1. epää neuvoston pääsihteeriltä vastuuvapauden Eurooppa-neuvoston ja neuvoston talousarvion toteuttamisesta varainhoitovuonna 2012;
 2. esittää huomautuksensa oheisessa päätöslauselmassa;
 3. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöksen ja siihen erottamattomasti kuuluvan päätöslauselman Eurooppa-neuvostolle, neuvostolle, komissiolle, Euroopan unionin tuomioistuimelle, tilintarkastustuomioistuimelle, Euroopan oikeusasiamiehelle, Euroopan tietosuojavaltuutetulle ja Euroopan ulkosuhdehallinnolle sekä huolehtimaan niiden julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* (L-sarja).

Puhemies
Martin SCHULZ

Pääsihteeri
Klaus WELLE

⁽¹⁾ EUVL L 56, 29.2.2012.

⁽²⁾ EUVL C 334, 15.11.2013, s. 1.

⁽³⁾ EUVL C 331, 14.11.2013, s. 1.

⁽⁴⁾ EUVL C 334, 15.11.2013, s. 122.

⁽⁵⁾ EUVL L 266, 5.9.2014, s. 24.

⁽⁶⁾ EUVL L 248, 16.9.2002, s. 1.

⁽⁷⁾ EUVL L 298, 26.10.2012, s. 1.

⁽⁸⁾ EUVL C 373, 20.12.2013, s. 1.

EUROOPAN PARLAMENTIN PÄÄTÖSLAUSELMA,**annettu 23 päivänä lokakuuta 2014,****joka sisältää huomautukset, jotka ovat erottamaton osa päätöstä vastuuvapauden myöntämisestä Euroopan unionin yleisen talousarvion toteuttamisesta varainhoitovuonna 2012, pääluokka II – Eurooppa-neuvosto ja neuvosto**

EUROOPAN PARLAMENTTI, joka

- ottaa huomioon Euroopan unionin yleisen talousarvion varainhoitovuodeksi 2012 ⁽¹⁾,
- ottaa huomioon Euroopan unionin konsolidoidun tilinpäätöksen varainhoitovuodelta 2012 (COM(2013) 570 — C7-0275/2013) ⁽²⁾,
- ottaa huomioon tilintarkastustuomioistuimen vuosikertomuksen talousarvion toteuttamisesta varainhoitovuonna 2012 ja toimielinten vastaukset ⁽³⁾,
- ottaa huomioon tilintarkastustuomioistuimen Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 287 artiklan mukaisesti antaman, varainhoitovuotta 2012 koskevan tarkastuslausuman ⁽⁴⁾ tilien luotettavuudesta sekä tilien perustana olevien toimien laillisuudesta ja asianmukaisuudesta,
- ottaa huomioon vastuuvapauden myöntämistä varainhoitovuodelta 2012 koskevan päätöksen lykkäämisestä 3. huhtikuuta 2014 tekemänsä päätöksen ⁽⁵⁾ sekä sen liitteenä olevan päätöslauselman,
- ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 314 artiklan 10 kohdan sekä 317, 318 ja 319 artiklan,
- ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta 25. kesäkuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 ⁽⁶⁾ ja erityisesti sen 50, 86, 145, 146 ja 147 artiklan,
- ottaa huomioon unionin yleiseen talousarvioon sovellettavista varainhoitosäännöistä ja neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 kumoamisesta 25. lokakuuta 2012 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU, Euratom) N:o 966/2012 ⁽⁷⁾ ja erityisesti sen 164, 165 ja 166 artiklan,
- ottaa huomioon talousarviota koskevasta kurinalaisuudesta, talousarvioyhteistyöstä ja moitteettomasta varainhoidosta 2. joulukuuta 2013 tehdyn Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission välisen toimielinten sopimuksen ⁽⁸⁾,
- ottaa huomioon työjärjestyksen 94 artiklan ja liitteen V,
- ottaa huomioon talousarvion valvontavaliokunnan toisen mietinnön (A8-0010/2014),

A.

katsoo, että kaikkien unionin toimielinten olisi toimittava avoimesti ja oltava kaikin puolin vastuussa unionin kansalaisille niille unionin toimieliminä uskotuista varoista;

B.

katsoo, että Eurooppa-neuvoston ja neuvoston olisi unionin toimieliminä oltava demokraattisessa vastuussa unionin kansalaisille Euroopan unionin yleisestä talousarviosta saamiensa varojen käytöstä;

C.

ottaa huomioon, että parlamentti on ainoa välittömällä vaaleilla valittu unionin toimielin ja sen tehtävänä on myöntää vastuuvapaus Euroopan unionin yleisen talousarvion toteuttamisesta;

1.

korostaa parlamentille Euroopan unionin toiminnasta tehdystä sopimuksessa (SEUT) annettua talousarvion toteuttamista koskevan vastuuvapauden myöntämiseen liittyvää tehtävää;

⁽¹⁾ EUVL L 56, 29.2.2012.

⁽²⁾ EUVL C 334, 15.11.2013, s. 1.

⁽³⁾ EUVL C 331, 14.11.2013, s. 1.

⁽⁴⁾ EUVL C 334, 15.11.2013, s. 122.

⁽⁵⁾ EUVL L 266, 5.9.2014, s. 24.

⁽⁶⁾ EUVL L 248, 16.9.2002, s. 1.

⁽⁷⁾ EUVL L 298, 26.10.2012, s. 1.

⁽⁸⁾ EUVL C 373, 20.12.2013, s. 1.

2.

palauttaa mieliin, että SEUT 335 artiklan mukaan ”toimielinten toimintaan liittyvissä kysymyksissä unionia [...] edustaa kukin toimielin itse hallinnollisen riippumattomuutensa puitteissa”, mikä asetuksen (EU, Euratom) N:o 966/2012 (varainhoitoasetus) 55 artiklan perusteella tarkoittaa, että toimielimet ovat itsenäisesti vastuussa talousarvioidensa toteuttamisesta;

3.

korostaa parlamentin ja muiden toimielinten roolia vastuuvapausmenettelyssä, jota säännellään varainhoitoasetuksessa ja erityisesti sen 164–166 artiklassa;

4.

muistuttaa, että työjärjestyksen 94 artiklan mukaan ”määräyksiä menettelystä, jolla komissiolle myönnetään vastuuvapaus talousarvion toteuttamisesta, sovelletaan vastaavasti myös menettelyyn, jolla [...] Euroopan unionin muiden toimielinten ja elinten, kuten neuvoston (täytäntöönpanovallan käyttäjänä), [...] talousarvion toteuttamisesta vastaaville henkilöille myönnetään vastuuvapaus”;

Varainhoitovuotta 2012 koskevaan tilintarkastustuomioistuimen tarkastuslausumaan sisältyvä lausuma Eurooppa-neuvostosta ja neuvostosta

5. korostaa, että tilintarkastustuomioistuin esitti varainhoitovuotta 2012 koskevassa vuosikertomuksessa Eurooppa-neuvostoa ja neuvostoa koskevia huomautuksia, jotka liittyivät hankintamenettelyjen suunnittelussa esiintyneisiin virheisiin; toteaa, että yksi virheistä liittyy neuvottelumenettelyn täytäntöönpanoon ja toinen erään valintaperusteen soveltamiseen;
6. panee merkille neuvoston vastauksen, jonka mukaan ”neuvostolla ja Eurooppa-neuvostolla on vahva keskitetty julkisten hankintojen kehys, jota mukautettiin äskettäin uuteen varainhoitoasetukseen ja sen soveltamissääntöihin ja jota vahvistetaan edelleen laatimalla uusia sopimus- ja tarjouspyyntömalleja sekä kehittämällä erityisiä koulutustilaisuuksia sen osalta, miten valinta- ja myöntämisperusteet olisi määriteltävä ja miten niitä olisi sovellettava”;
7. suosittelee tilintarkastustuomioistuimen tavoin, että Eurooppa-neuvoston ja neuvoston tulojen ja menojen hyväksyjillä olisi oltava käytössään asianmukaiset tarkastusmenettelyt ja paremmat ohjeet, joiden avulla voitaisiin parantaa hankintamenettelyjen suunnittelua, koordinointia ja toimivuutta;
8. panee merkille, että neuvosto ei vastannut tarkemmin tilintarkastustuomioistuimen suositukseen;

Ratkaisemattomia kysymyksiä

9. kehottaa jälleen neuvostoa antamaan tietoja parlamentille Europa-rakennushankkeen edistymisestä ja hankkeen lopullisesta kustannusarviosta;
10. kehottaa neuvostoa selittämään kaikki Europa-rakennushankkeen aikana täytäntöönpannut toimenpiteet, joilla on pyritty tehostamaan hankkeen toteutusta;
11. muistuttaa neuvostoa parlamentin pyynnöstä saada selvitys Résidence Palace -rakennuksen rakentamisen etenemisestä ja yksityiskohtainen erittely tähän mennessä syntyneistä kustannuksista;
12. kehottaa neuvostoa antamaan perusteellisen kirjallisen selvityksen, jossa yksilöidään Résidence Palace -rakennuksen hankintaan käytetyt kokonaismäärärahat, budjettikohdat, joista nämä määrärahat on otettu, tähän mennessä maksetut osamaksuerät, tulevat osamaksuerät ja rakennuksen tuleva käyttötarkoitus;
13. kehottaa jälleen neuvostoa antamaan tietoja neuvoston hallinnon uudenaikaistamisprosessista ja erityisesti prosessin konkreettisista täytäntöönpanotoimista ja sen oletetuista vaikutuksista neuvoston talousarvioon;
14. pahoittelee vastuuvapausmenettelyjen yhteydessä tähän asti toistuvasti kohdattuja vaikeuksia, jotka ovat aiheutuneet neuvoston yhteistyön puutteesta; toteaa, että parlamentti ei myöntänyt vastuuvapautta neuvoston pääsihteerille talousarvion toteuttamisesta varainhoitovuosina 2009, 2010 ja 2011 syistä, jotka se mainitsee 10. toukokuuta 2011 ⁽¹⁾, 25. lokakuuta 2011 ⁽²⁾, 10. toukokuuta 2012 ⁽³⁾, 23. lokakuuta 2012 ⁽⁴⁾, 17. huhtikuuta 2013 ⁽⁵⁾ ja 9. lokakuuta 2013 ⁽⁶⁾ antamissaan päätöslauselmissa, ja lykkäsi päätöstä vastuuvapauden myöntämisestä neuvoston pääsihteerille talousarvion toteuttamisesta varainhoitovuonna 2012 syistä, jotka se mainitsee 3. huhtikuuta 2014 antamassaan päätöslauselmassa;

⁽¹⁾ EUVL L 250, 27.9.2011, s. 25.

⁽²⁾ EUVL L 313, 26.11.2011, s. 13.

⁽³⁾ EUVL L 286, 17.10.2012, s. 23.

⁽⁴⁾ EUVL L 350, 20.12.2012, s. 71.

⁽⁵⁾ EUVL L 308, 16.11.2013, s. 22.

⁽⁶⁾ EUVL L 328, 7.12.2013, s. 97.

15. tähdentää, että tehokas talousarvion valvonta voidaan toteuttaa vain, jos parlamentti ja neuvosto tekevät yhteistyötä, kuten parlamentti totesi 3. huhtikuuta 2014 antamassaan päätöslauselmassa; vahvistaa, että parlamentti ei pysty tekemään tietoon perustuvaa päätöstä vastuuvapauden myöntämisestä;
16. palauttaa mieliin, että parlamentti lähetti 17. huhtikuuta 2013 hyväksymänsä vastuuvapauden lykkäämistä koskevan päätöksen seurauksena neuvoston kysymykset komissiolle ja että komissio vastasi 23. tammikuuta 2014 päivätyllä kirjeellä; muistuttaa neuvostoa komission näkemyksestä, että kaikki toimielimet kuuluvat kaikilta osin parlamentin vastuuvapausmenettelyssä esittämien huomautusten seurantaan osittain ja että kaikkien toimielinten olisi tehtävä yhteistyötä vastuuvapausmenettelyn toimivuuden varmistamiseksi;
17. toteaa, että komissio mainitsee edellä mainitussa kirjeessään myös, että se ei aio valvoa muiden toimielinten talousarvioiden toteutusta ja että vastauksen antaminen jollekin toiselle toimielimelle osoitettuihin kysymyksiin loukkaisi kyseisen toimielimen oikeutta toteuttaa itsenäisesti sitä koskevaa talousarvion pääluokkaa;
18. pitää valitettavana, että neuvosto kieltäytyy yhä vastaamasta parlamentin kysymyksiin; palauttaa mieliin parlamentissa 27. syyskuuta 2012 järjestetyn, parlamentin oikeutta myöntää vastuuvapaus neuvostolle käsitelleen tilaisuuden päätelmät ja toteaa, että tilaisuuteen osallistuneet oikeusoppineet ja tieteelliset asiantuntijat olivat laajalti yksimielisiä parlamentin tiedonsaantioikeudesta; viittaa tässä yhteydessä SEUT 15 artiklan 3 kohdan kolmanteen alakohtaan, jossa määrätään, että kukin toimielin, elin tai laitos varmistaa työskentelynsä avoimuuden;
19. vaatii, että neuvoston menoja on valvottava samalla tavalla kuin muiden toimielinten menoja, ja toteaa, että tämän valvonnan lähtökohdat on lueteltu parlamentin aikaisempina vuosina antamissa vastuuvapauspäätöslauselmissa, erityisesti 23. lokakuuta 2012 annetussa vastuuvapauspäätöslauselmassa;
20. korostaa, että parlamentilla on oikeus myöntää vastuuvapaus SEUT 316, 317 ja 319 artiklan mukaisesti noudattaen nykyistä tulkintaa ja käytäntöä eli myöntää vastuuvapaus kullekin talousarvion pääluokalle erikseen, jotta voidaan säilyttää avoimuus ja demokraattinen vastuuvapaus unionin veronmaksajia kohtaan;
21. katsoo, että pyydettyjen asiakirjojen toimittamatta jättäminen parlamentille vaarantaa ennen kaikkea unionin kansalaisten oikeuden tiedonsaantiin ja avoimuuteen ja että siitä on tulossa huolestuttava osoitus unionin toimielinten tietynlaisesta demokratiavajeesta; pyytää tämän vuoksi, ettei neuvosto pitäisi parlamentin tiedonsaantipyynnöä pyrki- myksenä nousta toisen toimielimen yläpuolelle vaan asettaisi etusijalle kansalaisten oikeuden kattavaan tiedonsaan- tiin;
22. pitää välttämättömänä harkita erilaisia mahdollisuuksia ajantasaistaa SEUT:n määräykset talousarvion toteuttamista koskevan vastuuvapauden myöntämisestä;
23. katsoo, että parlamentti ja neuvosto voisivat saada aikaan edistystä, jos ne laatisivat yhdessä yhteistoimintatavan, joka sisältäisi luettelon asiakirjoista, joita niiden olisi toimitettava toisilleen vastuuvapausmenettelyyn liittyvien tehtä- viensä hoitamista varten; kannustaa neuvostoa tähän liittyen hakemaan poliittista ratkaisua neuvoston vastuuva- pautta koskevaan asiaan huolimatta erilaisista oikeudellisista näkemyksistä, joita parlamentilla ja neuvostolla edelleen on;
24. katsoo, että unionin kansalaisille voisi olla myönteinen merkki, jos parlamentti, Eurooppa-neuvosto ja neuvosto kykenisivät tyydyttävään yhteistyöhön avoimessa, virallisessa vuoropuhelussa.

KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOPÄÄTÖS,
annettu 20 päivänä marraskuuta 2014,
eurooppalaisen maaseudun kehittämisverkoston ja eurooppalaisen innovaatiokumppanuuden
verkoston organisaatorakenteesta ja toiminnasta sekä päätöksen 2008/168/EY kumoamisesta

(2014/825/EU)

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon Euroopan maaseudun kehittämisen maatalousrahaston (maaseuturahasto) tuesta maaseudun kehittämiseen ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1698/2005 kumoamisesta 17 päivänä joulukuuta 2013 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1305/2013 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 52 artiklan 4 kohdan ja 53 artiklan 4 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Eurooppalainen maaseudun kehittämisverkosto (ENRD-verkosto) perustettiin asetuksen (EU) N:o 1305/2013 52 artiklan 1 kohdan mukaisesti maaseudun kehittämisen alalla toimivien kansallisten verkostojen, järjestöjen ja viranomaisten verkottamiseksi unionin tasolla.
- (2) Eurooppalaisen innovaatiokumppanuuden verkosto (EIP-verkosto) perustettiin asetuksen (EU) N:o 1305/2013 53 artiklan 1 kohdan mukaisesti tukemaan kyseisen asetuksen 55 artiklassa tarkoitettua maatalouden tuottavuutta ja kestävyyttä edistävää eurooppalaista innovaatiokumppanuutta ja mahdollistamaan toimijaryhmien, neuvontapalvelujen ja tutkijoiden verkostoituminen.
- (3) Siksi on tarpeen vahvistaa sekä eurooppalaisen maaseudun kehittämisverkoston, jäljempänä 'kehittämisverkosto', että eurooppalaisen innovaatiokumppanuuden verkoston, jäljempänä 'innovaatiokumppanuusverkosto', organisaatorakennetta ja toimintaa koskevat säännöt.
- (4) Jotta voidaan saavuttaa asetuksen (EU) N:o 1305/2013 52 artiklan 2 kohdassa ja 53 artiklan 2 kohdassa vahvistetut maaseudun Euroopan tasolla tapahtuvan verkostoitumisen tavoitteet ja suorittaa kyseisen asetuksen 52 artiklan 3 kohdassa ja 53 artiklan 3 kohdassa vahvistetut kehittämisverkoston ja innovaatiokumppanuusverkoston tehtävät, on tarpeen perustaa maaseutuverkostojen yleiskokous ja määritellä sen tehtävät ja rakenne eurooppalaista hallintotapaa koskevan komission valkoisen kirjan ⁽²⁾ ja puheenjohtajan komissiolle antaman asiantuntijaryhmien toimintapuitteita koskevan tiedonannon ⁽³⁾ mukaisesti (Komission asiantuntijaryhmiä koskevat puitteet).
- (5) Yleiskokouksen olisi erityisesti edistettävä vaihtoa ja verkostoitumista sellaisten julkisten ja yksityisten yhteisöjen keskuudessa, jotka toimivat maaseudun kehittämisen ja innovoinnin alalla maatalouden tuottavuuden ja kestävyuden edistämiseksi. Yleiskokouksen olisi varmistettava kehittämisverkoston ja innovaatiokumppanuusverkoston välinen koordinointi, tarjottava strategiset puitteet niiden toiminnalle, myös temaattiselle työlle, ja varmistettava niiden toiminnan asianmukainen seuranta ja arviointi. Sen olisi ehdotettava ohjausryhmän jäsenet.
- (6) Yleiskokoukseen olisi kuuluttava kansallisia maaseutuverkostoja, hallintoviranomaisia, maksajavirastoja, maaseudun kehittämisen alalla unionin tasolla toimivia organisaatioita, paikallisia Leader-toimintaryhmiä, toimijaryhmiin liittyvien innovaatiotukipalvelujen alalla toimivia maatalouden neuvontapalvelujen tarjoajia ja toimijaryhmiin liittyvän innovointitoiminnan alalla toimivia tutkimuslaitoksia.
- (7) Avoimen, läpinäkyvän ja tasapuolisen edustuksen takaamiseksi yleiskokouksen jäsenten, jotka ovat maaseudun kehittämisen alalla unionin tasolla toimivia organisaatioita, olisi oltava komission päätöksen 2013/767/EU ⁽⁴⁾ mukaisen maaseudun kehittämistä käsittelevään kansalaisvuoropuheluun osallistuvan ryhmän, jäljempänä 'vuoropuheluryhmä', nimittämiä.

⁽¹⁾ EUVL L 347, 20.12.2013, s. 487.

⁽²⁾ Komission valkoinen kirja — "Eurooppalainen hallintotapa", 25. heinäkuuta 2001, KOM(2001) 428 lopullinen.

⁽³⁾ Communication from the President to the Commission — Framework for Commission expert groups: horizontal rules and public register, 10. marraskuuta 2012, C(2010) 7649 final.

⁽⁴⁾ Komission päätös 2013/767/EU, annettu 16 päivänä joulukuuta 2013, yhteiseen maatalouspolitiikkaan kuuluvia kysymyksiä koskevan kansalaisvuoropuhelun puitteiden vahvistamisesta ja päätöksen 2004/391/EY kumoamisesta (EUVL L 338, 17.12.2013, s. 115).

- (8) Jotta voidaan varmistaa kehittämisverkoston ja innovaatiokumppanuusverkoston toiminnan tuloksekas ja tehokas organisointi yleiskokouksen lausuntojen mukaisesti, on tarpeen perustaa maaseutuverkostojen ohjausryhmä ja määrittellä sen tehtävät ja rakenne.
- (9) Ohjausryhmän olisi erityisesti valmisteltava, toteutettava ja seurattava kehittämisverkoston ja innovaatiokumppanuusverkoston toimintaa. Sen olisi koordinoitava verkostojen temaattista työtä ja varmistettava yleiskokouksen työn koordinointi muiden maaseudun kehittämisen ja Euroopan rakenne- ja investointirahastojen puitteissa perustettujen asiantuntijaryhmien ja komiteoiden työn kanssa.
- (10) Ohjausryhmään olisi kuuluttava hallintoviranomaisia ja/tai kansallisia maaseutuverkostoja, maaseudun kehittämisen alalla toimivia EU:n laajuisia organisaatioita, maaseudun kehittämissuunnitelmien arvioinnista vastaavia kansallisia viranomaisia, maatalouden neuvontapalvelujen tarjoajia ja/tai maatalouden tutkimuslaitoksia.
- (11) Avointen ja säännöllisten yhteyksien ylläpitämiseksi kehittämisverkoston, innovaatiokumppanuusverkoston ja vuoropuheluryhmän välillä vuoropuheluryhmän puheenjohtajan ja varapuheenjohtajien olisi voitava osallistua tarkkailijoina ohjausryhmän kokouksiin.
- (12) Olisi vahvistettava yleiskokouksen ja ohjausryhmän jäseniä koskevat tietojen luovuttamista koskevat säännöt.
- (13) Henkilötietojen käsittelyssä olisi noudatettava Euroopan parlamentin ja neuvoston asetusta (EY) N:o 45/2001 ⁽¹⁾.
- (14) Komission päätöksessä 2008/168/EY ⁽²⁾ säädetään eurooppalaisen maaseudun kehittämisverkoston organisaatiorakenteesta vuosiksi 2007–2013. Kyseinen päätös olisi siksi kumottava.
- (15) Tässä päätöksessä säädetty toimenpiteet ovat maaseudun kehittämiskomitean lausunnon mukaiset,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

I LUKU

KOHDE

1 artikla

Kohde

Tällä päätöksellä vahvistetaan eurooppalaisen maaseudun kehittämisverkoston, jäljempänä 'kehittämisverkosto', ja maatalouden tuottavuutta ja kestävyyttä edistävän eurooppalaisen innovaatiokumppanuuden verkoston, jäljempänä 'innovaatiokumppanuusverkosto', organisaatiorakenne ja toimintaperiaatteet perustamalla yleiskokous ja ohjausryhmä sekä vahvistamalla niiden kokoonpano, tehtävät ja toimintasäännöt.

II LUKU

MAASEUTUVERKOSTOJEN YLEISKOKOUS

2 artikla

Maaseutuverkostojen yleiskokous

Perustetaan kehittämisverkoston ja innovaatiokumppanuusverkoston yleiskokous, jäljempänä 'yleiskokous'.

3 artikla

Yleiskokouksen tehtävät

Yleiskokouksen tehtävänä on erityisesti:

- a) edistää vaihtoa ja verkostoitumista sellaisten julkisten ja yksityisten yhteisöjen keskuudessa, jotka toimivat maaseudun kehittämisen ja innovoinnin alalla maatalouden tuottavuuden ja kestävyuden edistämiseksi;
- b) varmistaa kehittämisverkoston ja innovaatiokumppanuusverkoston välinen koordinointi;

⁽¹⁾ Euroopan parlamentin ja neuvoston asetusta (EY) N:o 45/2001, annettu 18 päivänä joulukuuta 2000, yksilöiden suojelusta yhteisöjen toimielinten ja elinten suorittamassa henkilötietojen käsittelyssä ja näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta (EYVL L 8, 12.1.2001, s. 1).

⁽²⁾ Komission päätös 2008/168/EY, tehty 20 päivänä helmikuuta 2008, eurooppalaisen maaseudun kehittämisverkoston organisaatiorakenteesta (EUVL L 56, 29.2.2008, s. 31).

- c) tarjota strategiset puitteet kehittämisverkoston ja innovaatiokumppanuusverkoston toiminnalle, mukaan luettuna temaattinen työ;
- d) varmistaa kehittämisverkoston ja innovaatiokumppanuusverkoston toiminnan asianmukainen seuranta ja arviointi asetuksen (EU) N:o 1305/2013 52 artiklan 2 kohdassa ja 53 artiklan 2 kohdassa vahvistettujen tavoitteiden ja kyseisen asetuksen 52 artiklan 3 kohdassa ja 53 artiklan 3 kohdassa lueteltujen tehtävien suhteen;
- e) ehdottaa maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston pääjohtajalle, jäljempänä 'pääjohtaja', ohjausryhmän jäseniä.

4 artikla

Yleiskokouksen jäsenyys

1. Yleiskokous koostuu seuraavista jäsenistä:
 - a) asetuksen (EU) N:o 1305/2013 54 artiklassa tarkoitetut kansalliset maaseutuverkostot (yksi jäsen kustakin jäsenvaltiosta);
 - b) asetuksen (EU) N:o 1305/2013 66 artiklassa tarkoitetut hallintoviranomaiset (yksi jäsen kustakin jäsenvaltiosta);
 - c) Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1306/2013 (¹) 7 artiklassa tarkoitetut maksajavirastot (yksi jäsen kustakin jäsenvaltiosta);
 - d) yhteiseen Euroopan avoimuusrekisteriin merkityt EU:n laajuiset kansalaisjärjestöt, jotka on nimitetty maaseudun kehittämistä käsittelevään kansalaisvuoropuheluun osallistuvan ryhmän jäseniksi päätöksen 2013/767/EU nojalla, jäljempänä 'vuoropuheluryhmä', ja jotka ovat ilmaisseet kiinnostuksensa osallistua yleiskokoukseen (enintään 29 jäsentä);
 - e) EU:n laajuiset organisaatiot, jotka edustavat maaseudun kehittämisen alalla toimivia alue- ja/tai paikallisviranomaisia, mukaan lukien maaseutu- ja kaupunkialueiden väliset yhteydet (enintään 3 jäsentä);
 - f) asetuksen (EU) N:o 1305/2013 42 artiklassa tarkoitetut paikalliset Leader-toimintaryhmät (yksi jäsen kustakin jäsenvaltiosta);
 - g) toimijaryhmiin liittyvien innovaatiotukipalvelujen alalla toimivat maatalouden neuvontapalvelujen tarjoajat (yksi jäsen kustakin jäsenvaltiosta);
 - h) toimijaryhmiin liittyvän innovointitoiminnan alalla toimivat maatalouden tutkimuslaitokset (yksi jäsen kustakin jäsenvaltiosta).
2. Edellä 1 kohdan a, b, c, f, g ja h alakohdassa tarkoitettujen jäsenten on oltava asianomaisen jäsenvaltion nimeämiä. Edellä 1 kohdan e alakohdassa tarkoitettujen jäsenten on oltava pääjohtajan nimittämiä hakemuspyynnön perusteella.
3. Jäsenvaltioiden viranomaisten on nimettävä kunkin 1 kohdan a, b, c, f, g ja h alakohdassa tarkoitettujen ryhmien pysyvät edustajat. Edellä 1 kohdan d ja e alakohdassa tarkoitettujen organisaatioiden on nimettävä pysyvät edustajansa.
4. Yleiskokouksen jäsenet julkaistaan komission asiantuntijaryhmien ja muiden vastaavanlaisten elinten rekisterissä, jäljempänä 'rekisteri', sekä kehittämisverkoston ja innovaatiokumppanuusverkoston verkkosivustoilla.
5. Henkilötietoja kerättäessä, käsiteltäessä ja julkaistaessa noudatetaan asetusta (EY) N:o 45/2001.

5 artikla

Yleiskokouksen toiminta

1. Yleiskokouksen puheenjohtajana toimii komission edustaja. Puheenjohtaja kutsuu kokouksen koolle vähintään kerran vuodessa.

(¹) Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) N:o 1306/2013, annettu 17 päivänä joulukuuta 2013, yhteisen maatalouspolitiikan rahoituksesta, hallinnoinnista ja seurannasta ja neuvoston asetusten (ETY) N:o 352/78, (EY) N:o 165/94, (EY) N:o 2799/98, (EY) N:o 814/2000, (EY) N:o 1290/2005 ja (EY) N:o 485/2008 kumoamisesta (EUVL L 347, 20.12.2013, s. 549).

2. Sovittuaan asiasta komission kanssa yleiskokous voi perustaa alaryhmiä käsittelemään kehittämisverkoston ja innovaatiokumppanuusverkoston tavoitteisiin ja tehtäviin liittyviä erityisaiheita, mukaan lukien seuraavia aiheita käsitteleviä pysyviä alaryhmiä:

- a) maatalouden tuottavuutta ja kestävyyttä edistävä innovointi;
- b) Leader ja paikallisyhteisöjen omat kehittämishankkeet; ja
- c) maaseudun kehittämisohjelmien arviointi.

Alaryhmät suorittavat temaattisia tehtäviä yleiskokouksen määrittelemän toimeksiannon perusteella.

Määräaikaiset alaryhmät lakkautetaan heti, kun ne ovat täyttäneet toimeksiantonsa.

3. Komission edustaja voi kutsua yleissopimuksen ulkopuolisia asialistalla olevan alan asiantuntijoita ja tarkkailijoita osallistumaan tilapäisesti yleiskokouksen tai alaryhmien työskentelyyn.

4. Yleiskokouksen jäsenten sekä kutsuttujen asiantuntijoiden ja tarkkailijoiden on noudatettava perussopimuksissa ja niiden täytäntöönpanosäännöissä vahvistettuja salassapitovelvollisuuksia sekä EU:n turvaluokiteltujen tietojen suojelua koskevia komission turvallisuussääntöjä, jotka on vahvistettu komission päätöksen 2001/844/EY, EHTY, Euratom ⁽¹⁾ liitteessä. Komissio toteuttaa kaikki aiheelliset toimenpiteet, jos kyseiset henkilöt eivät noudata näitä velvoitteita.

5. Yleiskokouksen ja sen alaryhmien kokoukset pidetään komission toimitiloissa, jollei puheenjohtaja toisin päättä. Komissio huolehtii sihteeripalveluista. Komission virkamiehet, joita asia koskee, voivat olla läsnä yleiskokouksen ja sen alaryhmien kokouksissa.

6. Yleiskokous vahvistaa työjärjestyksensä komission asiantuntijaryhmiä varten vahvistaman työjärjestysmallin pohjalta.

7. Komissio julkaisee kaikki olennaiset asiakirjat yleiskokouksen toiminnasta (kuten kokousten asialistat, pöytäkirjat ja osallistujien lausunnot) joko rekisterissä tai erityisesti tätä varten luodulla verkkosivustolla, jolle rekisteristä on linkki.

8. Yleiskokouksen työtä koordinoidaan muiden asiantuntijaryhmien ja komiteoiden työn kanssa maaseudun kehittämisestä käytävän kansalaisvuoropuhelun puitteissa sekä Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1303/2013 ⁽²⁾ ja mainitussa asetuksessa tarkoitettujen rahastokohtaisten asetusten puitteissa.

6 artikla

Kustannusten korvaaminen

1. Yleiskokouksen jäsenet eivät saa palkkiota tehtäviensä hoitamisesta.
2. Komissio korvaa yleiskokouksen ja alaryhmien kokouksiin osallistuvien jäsenten matka- ja oleskelukustannukset voimassa olevien komission säännösten mukaisesti.
3. Edellä olevassa 2 kohdassa tarkoitettut kustannukset korvataan vuosittaisessa määrärahojen kohdentamismenettelyssä käytettävissä olevien määrärahojen rajoissa.

III LUKU

MAASEUTUVERKOSTOJEN OHJAUSRYHMÄ

7 artikla

Maaseutuverkostojen ohjausryhmä

Perustetaan kehittämisverkoston ja innovaatiokumppanuusverkoston ohjausryhmä, jäljempänä 'ohjausryhmä'.

⁽¹⁾ Komission päätös 2001/844/EY, EHTY, Euratom, tehty 29 päivänä marraskuuta 2001, komission sisäisten menettelysääntöjen muuttamisesta (EYVL L 317, 3.12.2001, s. 1).

⁽²⁾ Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) N:o 1303/2013, annettu 17 päivänä joulukuuta 2013, Euroopan aluekehitysrahastoa, Euroopan sosiaalirahastoa, yhteenkuuluvuudenrahastoa, Euroopan maaseudun kehittämisen maatalousrahastoa ja Euroopan meri- ja kalatalousrahastoa koskevista yhteisistä säännöksistä sekä Euroopan aluekehitysrahastoa, Euroopan sosiaalirahastoa, koheesiorahastoa ja Euroopan meri- ja kalatalousrahastoa koskevista yleisistä säännöksistä sekä neuvoston asetuksen (EY) N:o 1083/2006 kumoamisesta (EUVL L 347, 20.12.2013, s. 320).

*8 artikla***Ohjausryhmän tehtävät**

Ohjausryhmän tehtävänä on erityisesti:

- a) valmistella, panna täytäntöön ja seurata kehittämisverkoston ja innovaatiokumppanuusverkoston toimintaa yleiskokouksen vahvistamien strategisten puitteiden mukaisesti;
- b) koordinoida temaattista työtä yleiskokouksen vahvistamien puitteiden mukaisesti ja seurata työn toteuttamista;
- c) arvioida jatkuvasti kehittämisverkoston ja innovaatiokumppanuusverkoston toiminnan vaikuttavuutta ja tehokkuutta;
- d) varmistaa yleiskokouksen työn koordinointi muiden asiantuntijaryhmien ja komiteoiden työn kanssa maaseudun kehittämisestä käytävän kansalaisvuoropuhelun puitteissa sekä asetuksen (EU) N:o 1303/2013 ja mainitussa asetuksessa tarkoitettujen rahastokohtaisten asetusten puitteissa;
- e) raportoida toiminnastaan yleiskokoukselle.

*9 artikla***Ohjausryhmän jäsenyys**

1. Ohjausryhmä koostuu seuraavista yleiskokouksen jäsenistä:

- a) hallintoviranomaiset ja/tai kansalliset maaseutuverkostot (yksi jäsen kustakin jäsenvaltiosta);
 - b) 4 artiklan 1 kohdan d ja e alakohdassa tarkoitettut EU:n laajuiset organisaatiot (enintään 12 jäsentä);
 - c) maaseudun kehittämisohjelmien arvioinnista vastaavat kansalliset viranomaiset (enintään 4 jäsentä);
 - d) 4 artiklan 1 kohdan g ja h alakohdassa tarkoitettut maatalouden neuvontapalvelujen tarjoajat ja/tai maatalouden tutkimuslaitokset (enintään 4 jäsentä).
2. Pääjohtaja nimittää ohjausryhmän jäsenet yleiskokouksen ehdotuksesta, jossa otetaan huomioon kehittämisverkoston ja innovaatiokumppanuusverkoston jäsenen maantieteellinen ja temaattinen moninaisuus ja joka perustuu ehdotettujen jäsenten vapaaehtoiseen sitoutumiseen.

Yleiskokous voi ehdottaa ohjausryhmän jäsenten vuorottelua kussakin 1 kohdassa tarkoitettussa ryhmässä.

3. Pääjohtaja voi yleiskokouksen ehdotuksesta korvata ohjausryhmän jäsenen, jos

- a) se eroaa ohjausryhmästä;
 - b) se ei nimeä säännöllisesti edustajia ohjausryhmän kokouksiin;
 - c) se ei enää pysty osallistumaan tehokkaasti ohjausryhmän työhön;
 - d) se ei noudata Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 339 artiklassa määrättyä vaatimusta tietojen salassapitovelvollisuudesta.
4. Vuoropuheluryhmän puheenjohtaja ja varapuheenjohtajat voivat osallistua ohjausryhmän kokouksiin tarkkailijoina.

*10 artikla***Ohjausryhmän toiminta ja kokouskulut**

Ohjausryhmän toiminta- ja kokouskustannuksiin sovelletaan soveltuvin osin 5 ja 6 artiklaa.

IV LUKU

LOPPUSÄÄNNÖKSET*11 artikla***Kumoaminen**

Kumotaan päätös 2008/168/EY.

*12 artikla***Voimaantulo**

Tämä päätös tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tehty Brysselissä 20 päivänä marraskuuta 2014.

Komission puolesta
Puheenjohtaja
Jean-Claude JUNCKER

OIKAISUJA

Oikaisu neuvoston direktiiviin 91/477/ETY, annettu 18 päivänä kesäkuuta 1991, aseiden hankinnan ja hallussapidon valvonnasta

(Euroopan yhteisöjen virallinen lehti L 256, 13. syyskuuta 1991)

(Suomenkielinen erityispainos, Alue 15, Nide 10, s. 145)

- 1) Sivulla 145, johdanto-osan neljäs kappale, toinen ja kolmas rivi:

on: "... mahdollistaa tuliaseiden hankinnan ja ..."

pitää olla: "... mahdollistaa ampuma-aseiden hankinnan ja ..."

- 2) Sivulla 145, johdanto-osan viides kappale, viides rivi:

on: "... luokituksesta niiden tuliaseiden osalta, joiden ..."

pitää olla: "... luokituksesta niiden ampuma-aseiden osalta, joiden ..."

- 3) Sivulla 145, johdanto-osan kuudes kappale, neljäs rivi:

on: "... olla tietoisia tuliaseiden tuonnista ..."

pitää olla: "... olla tietoisia ampuma-aseiden tuonnista ..."

- 4) Sivulla 146, 2 artiklan 2 kohta, neljäs ja viides rivi:

on: "... järjestöjen, jotka se jäsenvaltio, jonka alueella ne toimivat, on hyväksynyt, aseiden ..."

pitää olla: "... järjestöjen, jotka se jäsenvaltio, jonka alueelle ne ovat sijoittautuneet, on hyväksynyt, aseiden ..."

- 5) Sivulla 146, 3 artikla, kolmas ja neljäs rivi:

on: "... jäsenvaltioiden kansalaisille myönnettyistä oikeuksista muuta johdu."

pitää olla: "... jäsenvaltioissa asuville myönnettyistä oikeuksista muuta johdu."

- 6) Sivulla 146, 2 luvun otsake:

on: "Tuliaseita koskevien lainsäädäntöjen yhdenmukaistaminen"

pitää olla: "Ampuma-aseita koskevien lainsäädäntöjen yhdenmukaistaminen"

- 7) Sivulla 146, 6 artikla, toinen, kolmas ja neljäs rivi:

on: "... A luokan tuliaseiden ja ... hallussapidon. Erityistilanteissa toimivaltaiset viranomaiset voivat myöntää lupia näille tuliaseille ja ..."

pitää olla: "... A luokan ampuma-aseiden ja ...hallussapidon. Erityistapauksissa toimivaltaiset viranomaiset voivat myöntää lupia näille ampuma-aseille ja ..."

- 8) Sivulla 146, 7 artiklan 1 kohta:

on: "1. B luokan tuliasetta ei ..."

pitää olla: "1. B luokan ampuma-asetta ei ..."

- 9) Sivulla 146, 7 artiklan 2 kohta:

on: "2. B luokan tuliasetta ei ..."

pitää olla: "2. B luokan ampuma-asetta ei ..."

10) Sivulla 146, 7 artiklan 3 kohta:

on: "3. B luokan tuliaseen hankinta- ja hallussapitoluvat voidaan antaa ainutkertaisen hallinnollisen päätöksen muodossa."

pitää olla: "3. B luokan ampuma-aseen hankinta- ja hallussapitoluvat voidaan antaa yhtenä hallinnollisena päätöksenä."

11) Sivulla 146, 8 artiklan 1 kohdan ensimmäinen alakohta:

on: "1. C luokan tuliasetta ei saa pitää ..."

pitää olla: "1. C luokan ampuma-asetta ei saa pitää ..."

12) Sivulla 147, 8 artiklan 1 kohdan toinen alakohta, toinen ja kolmas rivi:

on: "... olevia C luokan tuliaseita ja joka ..."

pitää olla: "... olevia C luokan ampuma-aseita ja joka ..."

13) Sivulla 147, 8 artiklan 2 kohta, kolmas, neljäs ja viides rivi:

on: "... kaikista C luokan tuliaseiden siirroista ja luovutuksista täsmentäen hakijan ja tuliaseen tunnistamiseen tarvittavat osatekijät. Jos ..."

pitää olla: "... kaikista C luokan ampuma-aseiden siirroista ja luovutuksista antamalla hakijan ja ampuma-aseen tunnistamiseen tarvittavat tiedot. Jos ..."

14) Sivulla 147, 8 artiklan 3 kohta, toinen, neljäs ja viides rivi:

on: "... tai D luokan tuliaseen hankinnan ... ne myöntävät Euroopan tuliaseenkantoluvan tällaiselle aseelle ..."

pitää olla: "... tai D luokan ampuma-aseen hankinnan ... ne myöntävät Euroopan ampuma-asepassin tällaiselle aseelle ..."

15) Sivulla 147, 9 artiklan 1 kohdan johdantolause, ensimmäinen rivi:

on: "... ja C luokan tuliaseen luovuttaminen ..."

pitää olla: "... ja C luokan ampuma-aseen luovuttaminen ..."

16) Sivulla 147, 9 artiklan 2 kohta, ensimmäinen rivi:

on: "... luvan tuliaseiden väliaikaiseen ..."

pitää olla: "... luvan ampuma-aseiden väliaikaiseen ..."

17) Sivulla 147, 10 artikla, toinen rivi:

on: "... samat kuin tuliaseiden, joihin ..."

pitää olla: "... samat kuin ampuma-aseiden, joihin ..."

18) Sivulla 147, 11 artiklan 1 kohta, ensimmäinen, neljäs ja viides rivi:

on: "1. Tuliaseita saa siirtää ...silloin, kun tuliaseen siirto ..."

pitää olla: "1. Ampuma-aseita saa siirtää ... silloin, kun ampuma-aseen siirto ..."

19) Sivulla 147, 11 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan johdantolause:

on: "2. Kun tuliaseita siirretään ..."

pitää olla: "2. Kun ampuma-aseita siirretään ..."

- 20) Sivulla 147, 11 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan neljäs luettelukohta, toinen ja kolmas rivi:
on: "... sitä, että tuliase on tarkastettu kannettavien tuliaseiden pistokokeiden ..."
pitää olla: "... sitä, että ampuma-ase on tarkastettu kannettavien ampuma-aseiden pistokokeiden ..."
- 21) Sivulla 147, 11 artiklan 2 kohdan neljäs alakohta, kolmas rivi:
on: "... on seurattava tuliaseita niiden ..."
pitää olla: "... on seurattava ampuma-aseita niiden ..."
- 22) Sivulla 147, 11 artiklan 3 kohdan ensimmäinen alakohta, ensimmäinen, kolmas, neljäs ja kymmenes rivi:
on: "3. Muiden tuliaseiden kuin ... jokaisen jäsenvaltion on myönnettävä asekauppiaille oikeus toteuttaa tuliaseiden siirtoja ... seurattava tuliaseita niiden määränpäähän ..."
pitää olla: "3. Muiden ampuma-aseiden kuin ... kukin jäsenvaltio voi myöntää asekauppiaille oikeuden toteuttaa ampuma-aseiden siirtoja ... seurattava ampuma-aseita niiden määränpäähän ..."
- 23) Sivulla 147, 11 artiklan 4 kohdan ensimmäinen alakohta, toinen rivi:
on: "... luettelo tuliaseista, joiden ..."
pitää olla: "... luettelo ampuma-aseista, joiden ..."
- 24) Sivulla 147, 11 artiklan 4 kohdan toinen alakohta, ensimmäinen ja toinen rivi:
on: "Nämä tuliaseuettelot on ... saaneet luvan tuliaseiden siirtoon ..."
pitää olla: "Nämä ampuma-aseuettelot on ... saaneet luvan ampuma-aseiden siirtoon ..."
- 25) Sivulla 148, 12 artiklan 1 kohdan ensimmäinen alakohta, ensimmäinen ja toinen rivi:
on: "... noudateta, tuliaseen hallussapito matkalla ..."
pitää olla: "... noudateta, ampuma-aseen hallussapito matkalla ..."
- 26) Sivulla 148, 12 artiklan 1 kohdan toinen alakohta, kolmas ja neljäs rivi:
on: "... on merkittävä Euroopan tuliaseenkantolupa, joka ..."
pitää olla: "... on merkittävä Euroopan ampuma-asepassiin, joka ..."
- 27) Sivulla 148, 12 artiklan 2 kohdan toinen alakohta, kolmas ja viides rivi:
on: "... kyseisen tuliaseen hankinnan ... tehtävä nimenomainen merkintä Euroopan aseenkantolupa."
pitää olla: "... kyseisen ampuma-aseen hankinnan ... tehtävä nimenomainen merkintä Euroopan ampuma-asepassiin."
- 28) Sivulla 148, 12 artiklan 3 kohta, neljäs ja viides rivi:
on: "... liikkuvuutta tuliaseen kanssa niiden alueilla."
pitää olla: "... liikkuvuutta ampuma-aseen kanssa niiden alueilla."
- 29) Sivulla 148, 13 artiklan 1 kohta, toinen rivi:
on: "... tarvittavat tiedot tuliaseiden lopullisista siirroista ..."
pitää olla: "... tarvittavat tiedot ampuma-aseiden lopullisista siirroista ..."

30) Sivulla 148, 13 artiklan 2 kohta, toinen, kolmas, neljäs ja viides rivi:

on: "... tuloksena tuliaseiden siirroista, sekä ... tuloksena tuliaseiden hankinnasta ..."

pitää olla: "... tuloksena ampuma-aseiden siirroista, sekä ... tuloksena ampuma-aseiden hankinnasta ..."

31) Sivulla 148, 14 artiklan ensimmäinen luetelmakohta:

on: "— tuliasetta muuten kuin ..."

pitää olla "— ampuma-asetta muuten kuin ..."

32) Sivulla 148, 14 artiklan toinen luetelmakohta:

on: "— muuta asetta kuin tuliasetta, jos ..."

pitää olla: "— muuta asetta kuin ampuma-asetta, jos ..."

33) Sivulla 148, 15 artiklan 2 kohta, ensimmäinen ja toinen rivi:

on: "2. Tällä direktiivillä ei vastusteta jäsenvaltioiden tai kuljettajien toimeenpanemia tarkastuksia ..."

pitää olla: "2. Tällä direktiivillä ei estetä jäsenvaltioita tai kuljettajia suorittamasta tarkastuksia ..."

34) Sivulla 150, Liite I, I jakson toinen luetelmakohta:

on: "... 'muuta aseita kuin tuliaseita', sellaisina kuin ..."

pitää olla: "... 'muuta aseita kuin ampuma-aseita', sellaisina kuin ..."

35) Sivulla 150, Liite I, II jakson otsikko:

on: "II Tässä direktiivissä 'tuliaseilla' tarkoitetaan:"

pitää olla: "II Tässä direktiivissä 'tuliaseilla' tai 'ampuma-aseilla' tarkoitetaan:"

36) Sivulla 150, Liite I, II jakson A osa, A luokka, otsikko:

on: "Kielletyt tuliaseet"

pitää olla: "Kielletyt ampuma-aseet"

37) Sivulla 150, Liite I, II jakson A osa, A luokka, 2 kohta:

on: "2 monipatruunaiset itselataavat sarjatuliaseet,"

pitää olla: "2 sarjatuliaseet,"

38) Sivulla 150, Liite I, II jakson A osa, A luokka, 3 kohta:

on: "3. muuksi esineeksi naamioidut tuliaseet,"

pitää olla: "3. muuksi esineeksi naamioidut ampuma-aseet,"

39) Sivulla 150, Liite I, II jakson A osa, A luokka, 5 kohta, toinen rivi:

on: "... aseiden käyttöön harjaantuneiden henkilöiden ..."

pitää olla: "... aseiden käyttöön oikeutettujen henkilöiden ..."

40) Sivulla 150, Liite I, II jakson A osa, B luokka, otsikko:

on: "Luvanvaraiset tuliaseet"

pitää olla: "Luvanvaraiset ampuma-aseet"

41) Sivulla 150, Liite I, II jakson A osa, B luokka, 1 kohta:

on: "1 lyhyet monipatruunaiset ... tai lyhyet monipatruunaiset kertatuliaseet,"

pitää olla: "1 lyhyet lippaalliset ... tai lyhyet lippaalliset kertatuliaseet,"

42) Sivulla 150, Liite I, II jakson A osa, B luokka, 2 kohta:

on: "2 keski-iskuiset lyhyet ..."

pitää olla: "2 keskisytytteiset lyhyet ..."

43) Sivulla 150, Liite I, II jakson A osa, B luokka, 3 kohta:

on: "3 reunaiskuiset lyhyet ..."

pitää olla: "3 reunasytytteiset lyhyet ..."

44) Sivulla 150, Liite I, II jakson A osa, B luokka, 4 kohta, ensimmäinen rivi:

on: "4 pitkät monipatruunaiset ... lippaaseen ja pesään mahtuu vähintään kolme patruunaa,"

pitää olla: "4 pitkät lippaalliset ... lippaaseen ja patruunapesään mahtuu enemmän kuin kolme patruunaa,"

45) Sivulla 150, Liite I, II jakson A osa, B luokka, 5 kohta:

on: "5 pitkät monipatruunaiset itselataavat kertatuliaseet, joiden lippaaseen ja pesään mahtuu enintään kolme patruunaa, joiden latauslaite ei ole irrallinen tai jotka voidaan muuttaa tavanomaisilla työkaluilla aseiksi, joiden lippaaseen tai pesään mahtuu enemmän kuin kolme patruunaa,"

pitää olla: "5 pitkät lippaalliset itselataavat kertatuliaseet, joiden lippaaseen ja patruunapesään mahtuu enintään kolme patruunaa, joiden latauslaite ei ole irrotettava tai joiden osalta ei ole varmaa, että asetta ei voida muuttaa tavanomaisilla työkaluilla aseiksi, joiden lippaaseen tai patruunapesään mahtuu enemmän kuin kolme patruunaa,"

46) Sivulla 150, Liite I, II jakson A osa, B luokka, 6 kohta:

on: "6 sileäpiippuiset pitkät monipatruunaiset kertatuliaseet, joiden ..."

pitää olla: "6 sileäpiippuiset pitkät lippaalliset kertatuliaseet, joiden ..."

47) Sivulla 150, Liite I, II jakson A osa, B luokka, 7 kohta, ensimmäinen rivi:

on: "7 monipatruunaiset itselataavat siviilikertatuliaseet, jotka muistuttavat monipatruunaista itselataavaa sarjatuliasetta."

pitää olla: "7 lippaalliset itselataavat siviilikertatuliaseet, jotka muistuttavat sarjatuliasetta."

48) Sivulla 150, Liite I, II jakson A osa, C luokka, otsikko:

on: "Tuliaseet, joista on tehtävä ilmoitus"

pitää olla: "Ampuma-aseet, joista on tehtävä ilmoitus"

49) Sivulla 150, Liite I, II jakson A osa, C luokka, 1 kohta:

on: "... pitkät monipatruunaiset kertatuliaseet,"

pitää olla: "... pitkät lippaalliset kertatuliaseet,"

50) Sivulla 150, Liite I, II jakson A osa, C luokka, 3 kohta:

on: "... monipatruunaiset itselataavat kertatuliaseet,"

pitää olla: "... lippaalliset itselataavat kertatuliaseet,"

51) Sivulla 150, Liite I, II jakson A osa, C luokka, 4 kohta:

on: "4 reunaiskuiset yksipatruunaiset ..."

pitää olla: "4 reunasyytetyt yksipatruunaiset ..."

52) Sivulla 150, Liite I, II jakson A osa, D luokka, otsikko:

on: "Muut tuliaseet"

pitää olla: "Muut ampuma-aseet"

53) Sivulla 150, Liite I, II jakson B osa, johdantolause:

on: "B. Näiden tuliaseiden olennaiset osat:"

pitää olla: "B. Näiden ampuma-aseiden olennaiset osat:"

54) Sivulla 150, Liite I, II jakson B osa, teksti, ensimmäinen rivi:

on: "sulkijamekanismi, tuliaseiden pesä ja piippu, jotka ..."

pitää olla: "sulkijamekanismi, ampuma-aseiden patruunapesä ja piippu, jotka ..."

55) Sivulla 151, Liite I, III jakson johdantolause:

on: "Tässä liitteessä tuliaseina ei pidetä ..."

pitää olla: "Tässä liitteessä ampuma-aseina ei pidetä ..."

56) Sivulla 151, Liite I, III jakson viimeinen kohta, ensimmäinen rivi:

on: "Tässä kohdassa mainittujen tuliaseiden ..."

pitää olla: "Tässä jaksossa mainittujen ampuma-aseiden ..."

57) Sivulla 151, Liite I, IV jakson a kohta:

on: "a) 'lyhyellä tuliaseella' tuliasetta, jonka piipun pituus ..."

pitää olla: "a) 'lyhyellä tuliaseella' ampuma-asetta, jonka piipun pituus ..."

58) Sivulla 151, Liite I, IV jakson b kohta:

on: "... kaikkia muita aseita kuin lyhyitä tuliaseita,"

pitää olla: "... kaikkia muita ampuma-aseita kuin lyhyitä tuliaseita,"

59) Sivulla 151, Liite I, IV jakson c kohta, ensimmäinen ja toinen rivi:

on: "c) 'monipatruunaisella itselataavalla sarjatuliaseella' kaikkia tuliaseita ... ja jotka liipaisinta painamalla laukeavat useammin kuin kerran,"

pitää olla: "c) 'sarjatuliaseella' kaikkia ampuma-aseita ... ja jotka voivat yhdellä liipaisimen painalluksella laueta useammin kuin kerran,"

60) Sivulla 151, Liite I, IV jakson d kohta, ensimmäinen ja toinen rivi:

on: "d) 'monipatruunaisella itselataavalla kertatuliaseella' tuliasetta ... jälkeen, ja joka liipaisinta painamalla laukeaa ainoastaan kerran,"

pitää olla: "d) 'lippaallisella itselataavalla kertatuliaseella' ampuma-asetta ... jälkeen, ja joka voi yhdellä liipaisimen painalluksella laueta ainoastaan kerran,"

61) Sivulla 151, Liite I, IV jakson e kohta:

on: "e) 'monipatruunaisella kertatuliaseella' tuliasetta, joka ladataan käsin ..."

pitää olla: "e) 'lippaallisella kertatuliaseella' ampuma-asetta, joka ladataan käsin ..."

62) Sivulla 151, Liite I, IV jakson f kohta, ensimmäinen ja toinen rivi:

on: "... tuliasetta, jossa ei ole lipasta ja joka ladataan ... siirtämällä patruuna käsin pesään tai ..."

pitää olla: "... ampuma-asetta, jossa ei ole lipasta ja joka ladataan ... siirtämällä patruuna käsin patruunapesään tai ..."

63) Sivulla 152, Liite II, otsikko:

on: "EUROOPAN TULIASEENKANTOLUPA"

pitää olla: "EUROOPAN AMPUMA-ASEPASSI"

64) Sivulla 152, Liite II, johdantolause:

on: "Luvassa on oltava seuraavat tiedot:"

pitää olla: "Asepassissa on oltava seuraavat tiedot:"

65) Sivulla 152, Liite II, b kohta:

on: "b) aseiden tai tuliaseiden tunnistustiedot ..."

pitää olla: "b) ampuma-aseiden tai -aseiden tunnistetiedot ..."

66) Sivulla 152, Liite II, c kohta:

on: "c) luvan voimassaoloaika,"

pitää olla: "c) asepassin voimassaoloaika,"

67) Sivulla 152, Liite II, d kohta:

on: "d) tila luvan myöntäneen jäsenvaltion merkinnöille (luvan luonne, siihen liittyvät viittaukset jne.),"

pitää olla: "d) tila asepassin myöntäneen jäsenvaltion merkinnöille (asepassin tyyppi, siihen liittyvät viittaukset jne.),"

68) Sivulla 152, Liite II, f kohta, ensimmäinen alakohta, ensimmäinen maininta, ensimmäinen kappale, ensimmäinen ja kolmas rivi:

on: "Oikeus matkustaa toiseen jäsenvaltioon tässä luvassa mainittujen ... voidaan merkitä aseenkantolupa.""

pitää olla: "Oikeus matkustaa toiseen jäsenvaltioon tässä asepassissa mainittujen ... voidaan merkitä asepassiin."

69) Sivulla 152, Liite II, f kohta, ensimmäinen alakohta, ensimmäinen maininta, toinen kappale, kolmas rivi:

on: "... aseenkantolupa ja hän voi esittää ..."

pitää olla: "... asepassi ja hän voi esittää ..."

70) Sivulla 152, Liite II, f kohta, toinen alakohta, toinen rivi:

on: "... aseenkantolupa on liitettävä ..."

pitää olla: "... asepassiin on liitettävä ..."

71) Sivulla 152, Liite II, f kohta, toinen alakohta, kaksi viimeistä mainintaa:

on: "... (maahan/maihin) aseiden kanssa ..."

pitää olla: "... (valtioon/valtioihin) aseiden kanssa ..."

**Oikaisu Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviin 2008/51/EY, annettu 21 päivänä touku-
kuuta 2008, aseiden hankinnan ja hallussapidon valvonnasta annetun neuvoston direktiivin
91/477/ETY muuttamisesta**

(Euroopan unionin virallinen lehti L 179, 8. heinäkuuta 2008)

- 1) Sivulla 5, johdanto-osan 4 kappale, neljäs rivi

on: "... direktiivin 91/477/ETY mukaisen" tuliaseen "määritelmään."

pitää olla: "... direktiivin 91/477/ETY mukaisen" ampuma-aseen "määritelmään."

- 2) Sivulla 7, 1 artiklan 1 kohdan a alakohta, direktiivin 91/477/ETY uusi 1 artiklan 1 kohta, neljäs ja viides rivi

on: "... tai muita ammuksia, joka on tarkoitettu niiden ampumiseen tai joka voidaan muuntaa..."

pitää olla: "... tai muita ammuksia, taikka joka on tarkoitettu niiden ampumiseen tai joka voidaan muuntaa..."

- 3) Sivulla 8, 2 kohta, direktiivin 91/477/ETY uusi 4 artikla, 4 kohta

on: "4. Jäsenvaltioiden on varmistettava 31 päivään joulukuuta 2014 mennessä, että ne pitävät yllä keski-
tettyä tai hajautettua tietokoneistettua tietojen arkistointijärjestelmää, jonka avulla toimivaltaisilla viran-
omaisilla on pääsy tietojen arkistointijärjestelmiin ja jossa kustakin tämän direktiivin soveltamisalan piiriin
kuuluvasta ampuma-aseesta mainitaan tarpeelliset tiedot. Tähän arkistointijärjestelmään tallennetaan ja
siinä säilytetään vähintään 20 vuoden ajan kunkin ampuma-aseen tyyppi, merkki, malli, kaliiperi ja
valmistusnumero sekä toimittajan ja hankkija tai hallussapitäjän nimet ja osoitteet.

Asekauppiaiden on pidettävä koko toimintansa ajan rekisteriä, johon kirjataan kaikki tämän direktiivin so-
veltamisalaan kuuluvien ampuma-aseiden vastaanottamiset ja luovutukset sekä ampuma-aseen tunnistami-
seen ja jäljittämiseen tarvittavat tiedot, erityisesti tyyppi, merkki, malli, kaliiperi ja valmistusnumero sekä
toimittajan ja luovutuksensaajan nimet ja osoitteet. Lopetettuaan toimintansa asekauppiaan on toimitet-
tava rekisterinsä 1 alakohdassa säädetystä arkistointijärjestelmästä vastaavalle kansalliselle viranomaiselle."

pitää olla: "4. Jäsenvaltioiden on varmistettava 31 päivään joulukuuta 2014 mennessä, että ne perustavat keski-
tetyn tai hajautetun tietokoneistetun tietojen arkistointijärjestelmän, jolla taataan toimivaltaisille viranomai-
sille pääsy tietojen arkistointijärjestelmiin, joihin kirjataan kukin tämän direktiivin soveltamisalan piiriin
kuuluva ampuma-ase, ja pitävät tällaista järjestelmää yllä. Tähän arkistointijärjestelmään tallennetaan ja
siinä säilytetään vähintään 20 vuoden ajan kunkin ampuma-aseen tyyppi, merkki, malli, kaliiperi ja sarja-
numero sekä toimittajan ja luovutuksensaajan tai hallussapitäjän nimet ja osoitteet.

Asekauppiaiden on pidettävä koko toimintansa ajan rekisteriä, johon kirjataan kaikki niiden toteuttamat
tämän direktiivin soveltamisalaan kuuluvien ampuma-aseiden vastaanottamiset ja luovutukset sekä
ampuma-aseen tunnistamiseen ja jäljittämiseen tarvittavat tiedot, erityisesti tyyppi, merkki, malli, kaliiperi
ja sarjanumero sekä toimittajan ja luovutuksensaajan nimet ja osoitteet. Lopetettuaan toimintansa
asekauppiaan on toimitettava rekisterinsä ensimmäisessä alakohdassa säädetystä arkistointijärjestelmästä
vastaavalle kansalliselle viranomaiselle."

- 4) Sivulla 9, 6 kohta, direktiivin 91/477/ETY uusi 7 artiklan 5 kohta, toinen, kolmas ja kymmenes rivi

on: "...henkilöiden, joilla on kansallisen lainsäädännön mukainen lupa pitää hallussaan... muille henkilöille
tämän jälkeen vain, jos nämä hakevat lupaa tai heillä on jo lupa..."

pitää olla: "... henkilöiden, joilla on kansallisen lainsäädännön mukaan voimassa oleva lupa pitää hallussaan...
muille henkilöille tämän jälkeen vain, jos nämä saavat luvan tai heillä on jo lupa..."

- 5) Sivulla 10, 12 kohta, direktiivin 91/477/ETY uusi 17 artikla, ensimmäinen kohta, toinen, kolmas ja neljäs rivi

on: "... Euroopan parlamentille ja neuvostolle kertomuksen ja tarvittaessa ehdotuksia tämän direktiivin sovel-
tamisesta aiheutuvasta tilanteesta."

pitää olla: "... Euroopan parlamentille ja neuvostolle kertomuksen tämän direktiivin soveltamisesta aiheutuvasta
tilanteesta liittäen siihen tarvittaessa ehdotuksia."

ISSN 1977-0812 (sähköinen julkaisu)
ISSN 1725-261X (painettu julkaisu)



Euroopan unionin julkaisutoimisto
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

FI